



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
COLEGIO DE HISTORIA

## LOS GLIFOS TOPONIMICOS EN LAS ESCULTURAS CONOCIDAS COMO “PIEDRA DEL EX-ARZOBISPADO” Y “PIEDRA DE TIZOC” UN PRIMER ACERCAMIENTO

### TESIS

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE  
LICENCIADO EN HISTORIA

PRESENTA  
MARIA TERESA NEAVES LEZAMA



DIRECTOR DE TESIS  
FRANCISCO JAVIER NOGUEZ  
DOCTOR EN HISTORIA



MEXICO, D. F.

2005



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## IN MEMORIAM

A MI PADRE...

A quien ya no volveré a mirar, ni a tocar, ni a oír; simplemente ya no está.

Sé que he perdido tantas cosas, que no podría contarlas  
y que esas perdiciones, ahora, son lo que es mío.  
Sé que he perdido el amarillo y el negro  
y pienso en esos imposibles colores  
como no piensan los que ven.  
Mi padre ha muerto y está siempre a mi lado.

Jorge Luis Borges  
*Posesión de ayer*  
(fragmento)

A MI ABUELA...

De quien recibí mucho amor y aprendí de sus experiencias

## **PARA MIS SERES QUERIDOS**

**A MI MADRE...**

Ejemplo invaluable de fortaleza, tenacidad, dedicación y honradez.

**A MI HIJO...**

Que me renueva y le da razón a mi vida.  
Recuerda siempre que mi orgullo por ti aumenta sin cesar y que te quiero.

**A MIS HERMANAS Y HERMANO**

Por su gran apoyo, amor, y palabras de aliento en los momentos más difíciles.



## **PARA LAS INSTITUCIONES QUE ME HAN FORMADO PROFESIONALMENTE**

A El Colegio de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde tuve mis primeros encuentros con la tarea de descubrir el pasado más antiguo de nuestra nación, y al Museo Nacional de Antropología del Instituto Nacional de Antropología e Historia, donde he pasado gran parte de mi vida trabajando y aprendiendo.

## AGRADECIMIENTOS

Han sido un buen número de personas e instituciones a las que debo de agradecer el apoyo que me brindaron en los diversos estadios de investigación y redacción de esta tesis. Debo de iniciar la lista con mi director de tesis, el doctor Francisco Javier Noguez Ramírez, quien me sugirió el tema y me orientó en la compleja literatura sobre la cultura e historia del pueblo mexicana. Nuestras visitas a la *Sala Mexica* del Museo Nacional de Antropología fueron el punto clave e inspirador para realizar un tema, en sí complejo.

El proceso de elaboración de la tesis requirió de ayudas académicas y logísticas, que me fueron amablemente proporcionadas por las siguientes personas e instituciones:

Arqueólogo Felipe Solís Olgún. Director del Museo Nacional de Antropología y Curador de la *Sala Mexica*

Arqueóloga Federica Sodi Miranda. Subdirectora de Arqueología del Museo Nacional de Antropología

Lic. Patricia Real. Subdirectora de Museografía del Museo Nacional de Antropología

Profra. Magdalena Martín del Campo. Jefa del Departamento de Servicios Educativos del Museo Nacional de Antropología, durante el período de inicio del presente trabajo.

Lic. Luis Alberto Martínez López, Jefe de la Unidad de Publicaciones de El Colegio Mexiquense, A.C.

Sr. Manuel Urdapilleta García. Dibujante de la Subdirección de Arqueología del Museo Nacional de Antropología.

Sr. Juan Efraín Salas Muñoz. Técnico en Medios Audiovisuales del Departamento de Servicios Educativos del Museo Nacional de Antropología.

Sr. Francisco Javier Zamora Riojas. Fotógrafo del Museo Nacional de Antropología.

Lic. Alejandro Santacruz. Diseñador del mapa de poblaciones y provincias o regiones. Cartógrafo en el Programa de Estudios Urbanos del Colegio Mexiquense, A.C.

Lic. Carmen Ortiz Torres. Encargada del diseño gráfico de los cuadros comparativos.

Subcomisión Mixta de Capacitación y Becas de los ATM del Instituto Nacional de Antropología e Historia (período 2002-2003).

Departamento Jurídico del Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Biblioteca Nacional de Antropología e Historia.

A todos ellos, y a mis colegas y amigos, les expreso mi sincero agradecimiento por su auxilio durante el tiempo que dediqué a realizar esta tesis.

## ÍNDICE

Dedicatorias	2
Agradecimientos	5
Índice	7
Abreviaturas	8
“El signo de la Muerte”	9
Introducción	10
Descubrimiento de las esculturas	16
Características físicas y formales	22
La historia de los mexicas hasta la época de Tízoc	25
El “sistema gráfico escritural” de los nahuas y sus vecinos durante el posclásico tardío	33
Autores citados en el cuadro comparativo de la piedra del Ex-Arzobispado	38
Catálogo Piedra del Ex-Arzobispado	39
Cuadro comparativo Piedra del Ex-Arzobispado	89
Autores citados en cuadro comparativo de la Piedra de Tízoc	90
Catálogo Piedra de Tízoc	91
Cuadro comparativo Piedra de Tízoc	158
Bandas	159
Conclusiones	162
Notas	172
Ilustraciones adicionales	178
Obras consultadas	197

ABREVIATURAS

CMEN	<i>Códice Mendocino o Mendoza</i>
CONACULTA	Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
<D>	dibujo a línea
FCE	Fondo de Cultura Económica
ilus.ad.	ilustración adicional
INAH	Instituto Nacional de Antropología e Historia
MNA	Museo Nacional de Antropología
MTBS	<i>Matrícula de los Tributos</i>
PEA	Piedra del Ex-Arzobispado
PTZ	Piedra de Tízoc
UNAM	Universidad Nacional Autónoma de México
SEP	Secretaría de Educación Pública

**E**n el antiguo museo ubicado en la Casa de Moneda, el guía, Cantinflas, explica a una audiencia de turistas extranjeros:

--- “Esta piedra, como ustedes verán, es según cuentan los arqueólogos, es la ‘Piedra de los Sacrificios’. En esta piedra las doncellas venían, verdad, es decir, las traían y las agarraban así, quedando completamente sacrificadas, y entonces por la ranura que está ahí, que es como canal, corría la sangre.

Según ‘Chicaspear’, parece, verdad, yo no estoy muy seguro, porque cuentan, son anécdotas, verdad, que una vez en cierto detalle, una doncella, verdad, no se dio cuenta y dijo, bueno, pues, cosas así, verdad. Pero yo creo que esta piedra no es de los sacrificios. Es de los sacrificios porque ha de haber costado muchos sacrificios traerla aquí, ¿no cree usted?”

Una turista pregunta a Cantinflas:

--- “¿Y cuánto pesa esta piedra?”

Cantinflas responde:

--- “Esta piedra pesa, según como la cargue usted, así pesa...”

Película: “EL SIGNO DE LA MUERTE” (1939)

Guión de Salvador Novo.

## INTRODUCCIÓN

Sin duda, una de las épocas más complejas y aún más oscuras de la historia del territorio que ahora conocemos como México central y sud oriental es la anterior a la llegada de los españoles. Nos enfrentamos a un mosaico de pueblos hablando diversas lenguas y viviendo en diferentes nichos ecológicos —desde los más altiplánicos hasta los de la selva tropical— pero compartiendo una misma tradición cultural milenaria, dentro de un área que ahora conocemos bajo el nombre de Mesoamérica. (1)

No es sino hasta la década de los sesenta del siglo XX cuando comienza a aparecer una imagen más clara y precisa de los pueblos del período denominado Posclásico tardío (aproximadamente de 900 a 1521 en el Altiplano central de Mesoamérica), particularmente gracias a los esfuerzos de arqueólogos, lingüistas, historiadores del “México antiguo” e investigadores de la historia del arte. Entre los esfuerzos más notables destacan el de los miembros del Instituto Nacional de Antropología e Historia (particularmente en el área de arqueología y lingüística), el de maestros y alumnos egresados de la Escuela Nacional de Antropología, la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, así como sus Institutos de Investigaciones Históricas, Estéticas y Antropológicas. En estas instituciones se iniciaron, con mayor intensidad, los cursos y seminarios dedicados a estudiar el complejo mundo indígena precolombino desde diversas perspectivas y particularmente la cultura náhuatl, a través de un seminario y una publicación especializada. Los doctores, Angel María Garibay Kintana y Miguel León Portilla crearon un seminario de estudios de cultura náhuatl, cuyas colaboraciones siguen siendo publicadas en los ya treinta y tres números de su publicación periódica. Hacia finales de los setenta del siglo XX, se posee una bibliografía más sólida y extensa, que se enriqueció gracias al fortuito encuentro, el 21 de febrero de 1978, del enorme monolito con la representación de la diosa lunar

Coyolxauhqui, en el centro de la Ciudad de México, y que detonó no sólo la excavación del Templo Mayor de Tenochtitlan, sino también la creación de un museo y el apoyo financiero para que un grupo de jóvenes investigadores, bajo la dirección del doctor Eduardo Matos Moctezuma, prosiguieran con un sistemático trabajo que ha dado ya numerosos e importantes frutos. Además, y como parte de este magno proyecto, también se comenzó a excavar el recinto ceremonial en Tlatelolco, ciudad gemela de la tenochca.

Finalmente, debemos de agregar otro importante hito en el reciente progreso en el estudio de la historia y cultura de los mexicas: la remodelación de la Sala Mexica del Museo Nacional de Antropología, la que fue oficialmente inaugurada el 17 de noviembre de 1999. Esta remodelación abarcó muy diversos aspectos y enriqueció, de manera sustancial, la colección de obras expuestas al público. Fue planeada para que diera cabida a las numerosas piezas que aún se guardaban en las bodegas del museo y que era ya necesario presentarlas junto con otras de reciente adquisición. Por esta circunstancia ahora poseemos un mayor número de ejemplos, principalmente de escultura lítica monumental, donde se puede trabajar la iconografía, entre otros asuntos.

En este nuevo ambiente de mayor conocimiento y renovación de los estudios sobre el pueblo mexica, decidimos realizar un acercamiento, aunque primario, a dos piezas de primera magnitud, conocidas ahora bajo los nombres de "Piedra de Tízoc" y "Piedra del Ex-Arzobispado" (*PTZ* y *PEA* de aquí en adelante). La decisión de realizar un trabajo sobre estos monolitos se debió a sus extraordinarias similitudes. Para la primera, hay pocas dudas sobre el tiempo de su creación; para la segunda todavía existen importantes preguntas por contestar, entre ellas, la más sobresaliente: ¿quién la ordenó esculpir? Lamentablemente, y a diferencia de *PTZ*, en *PEA* no es tan absolutamente clara la identificación del personaje victorioso. Frente a este sinnúmero de problemas que requieren investigaciones de gran magnitud, decidimos concentrarnos en un particular asunto: en las caras laterales de estos dos cilindros achatados se encuentran grabadas las conquistas de lugares, los que



pueden ser reconocidos gracias a la utilización que se hizo de glifos toponímicos. Una de las ventajas que presenta este tópico es la existencia de un buen número de ejemplos de dichos glifos procedentes de manuscritos pictóricos nahuas coloniales, como la *Matrícula de Tributos (MTBS)* y el *Códice Mendoza (CMEN)*, documentos estrechamente vinculados entre sí. Además existe un buen número de pictografías que poseen glifos de lugar, aunque no en la magnitud de los códices citados. Los glifos de lugar, junto con los onomásticos, son los más comunes en los documentos pictóricos coloniales del centro de México.

En un primer paso necesario, nos acercamos a la bibliografía en torno al funcionamiento y características de los glifos toponímicos, particularmente dentro de la tradición pictórica nahua del Posclásico tardío. Uno de los temas que saltó a la vista, aún sin resolver, es el de la existencia de una escritura con elementos fonéticos, antes de la conquista española, asunto que aún está en discusión por las razones que mencionaremos.

Como un segundo paso, revisamos la bibliografía general en torno al período de la historia mexicana que nos interesa, con el propósito de dar un breve entorno histórico que sirviera de introducción al tema particular que tratamos. Según la mayoría de los autores modernos, los monolitos *PEA* y *PTZ* fueron esculpidos en un lapso que va de 1440 inicio del gobierno del primer Motecuhzoma, hasta aproximadamente 1486, fin del reinado de Tízoc. Como se verá más adelante, autores modernos han asignado *PEA* a dos *hueitlatoque* consecutivos Motecuhzoma Ilhuicamina y Axayácatl.

El tercer paso fue revisar la bibliografía de lo que se ha escrito en torno a estos dos monolitos. En este nivel no se encontró una amplia literatura *directamente* relacionada al tema. Eso significaba un trabajo en fuentes arqueológicas, e incluso lingüísticas.

Debemos de enfatizar nuestra conciencia de la magnitud del problema: para entender cabalmente una de las partes hay que conocer la totalidad y viceversa. Cualquier estudio *parcial* de un monolito, una pintura o un códice, por

ejemplo, está condenado a dar una explicación fragmentada. Si deseamos entender la presencia y significado de los glifos toponímicos en *PEA* y *PTZ*, debemos de aclarar su conexión con los individuos, de ambos sexos, esculpidos con una gran complejidad de atavíos. Estos personajes, a la vez, están siendo conquistados por un *hueitlatoani* tenochca, miembro de una maquinaria política llamada *hueitlatocáyotl* (el gran señorío) o *excan tlatoloyan* (el lugar triple de donde se juzga) representado también con una vestimenta ritual muy compleja. Además, vencedor y vencidos, ocupan un espacio simbólicamente limitado a través de bandas con diverso simbolismo, que corren en las partes inferior y superior de ellos. A esto se debe de agregar los llamados "discos solares" esculpidos en la cara horizontal superior: en *PEA* se halla en el centro un rostro ¿de una deidad? esculpida a un nivel un poco más profundo; en *PTZ* no se puede reconocer la talla original, puesto que -de manera descuidada- se excavó un orificio circular y un canal que desemboca en la cara lateral. (2)

Además, en una dimensión más amplia de explicaciones, los autores consultados no coinciden en un tópico crucial en estudio de estos dos monolitos: ¿Estamos frente a una serie de conquistas exclusivamente *históricas*, realizadas por los *hueitlatoque* mexica-tenochcas, o nos enfrentamos a una cuestión más compleja, donde los eventos históricos sólo son uno de los ingredientes, junto con ciertas ideas asociadas a la cosmovisión bélica mexica-tenochca? Esta es una pregunta de enormes proporciones que salta a la vista de inmediato, cuando notamos varios asuntos importantes: a) Los lugares conquistados en ambas piedras son los *mismos*, y sólo se diferencian en su número (*PTZ* muestra cuatro lugares adicionales), y en algunos cambios en los elementos de los glifos que mencionaremos en este estudio; b) La falta del glifo onomástico del *hueitlatoani* en *PEA*. El arqueólogo Felipe Solís ha expresado una hipótesis respecto al posible glifo del nombre del personaje conquistador en esta piedra, manifestando que dicho nombre del *hueitlatoani* se encuentra en la banda superior del canto del monolito, donde se muestra una cenefa de

cincuenta y nueve cuadros, donde se representan diferentes símbolos, sobresaliendo, entre todos ellos, la representación única, según el autor citado, de un “tocado real” (*xiuhuitzolli*), que se ubica en la porción terminal del rayo solar que se alinea al rostro que aparece en el centro de la cara superior ilustrada. 1 (3) En cambio, *PTZ* tiene, como una de sus características más importantes, el mostrar, en el segmento correspondiente a la conquista de Matlatzincó (valle de Toluca), un glifo onomástico del *hueitlatoani* Tízoc (1481 a 1486), cuya identificación es bastante confiable; c) En ninguno de los dos monolitos esculpidos aparece una fecha de día o de año en el calendario utilizado por los mexicas. Conocemos algunos ejemplos que fijan con precisión una fecha importante, como la llamada “Tableta conmemorativa” de una de las inauguraciones del Templo mayor tenochca. Ahí aparece un Tízoc “difunto” y un Ahuizotl “vivo”, sangrándose las orejas en un día 7.Ácatl de un año 8.Ácatl (4)

Frente a estas desafiantes problemáticas decidimos darle al trabajo una dirección que fuera útil, para futuros estudios, dentro del marco de una tesis de licenciatura.

Un aspecto que notamos fue la falta de descripciones confiables, así como de ilustraciones que pudieran ser trabajadas con mayor confianza. Se reconoce, por ejemplo, que en algunos estudios parciales sobre *PTZ*, aún se estaban usando los dibujos a línea que publicó Manuel Orozco y Berra en 1877. (5) Varios artistas e investigadores han intentado realizar esta labor importante de reproducción en fotografías y dibujos a línea de ambas piedras. Aquí entregamos un catálogo, lo más completo posible, con breves descripciones que ayuden al lector a localizar los aspectos relevantes o desconocidos de estas dos obras maestras del arte mexica. Estamos plenamente conscientes que se han dejado muchos asuntos importantes sin resolver pero, en el proceso de investigación, nos dimos cuenta de la magnitud de los problemas y la falta de investigación directa para resolverlos. Lo que evitamos, desde un principio, fue la repetición —una más— de lo que ya se ha dicho en torno a estas piezas. —

Tomamos como un punto de inspiración los catálogos en torno a la escultura y la pintura prehispánica que han elaborado la doctora Beatriz de la Fuente y su equipo de historiadores del arte, así como el arqueólogo Felipe Solís, actual director del Museo Nacional de Antropología y curador de la Sala Mexica. (6) Dichas obras muestran el renovado interés por realizar una labor que se ha dejado a un lado, en favor de los estudios, cada vez más monográficos e interpretativos, sobre el arte prehispánico en general. Consideramos que, en ocasiones, se ha llegado a conclusiones de gran amplitud, basadas en un número reducido de ejemplos, o a partir de reproducciones que no dan noticia certera de volumen, forma y color.

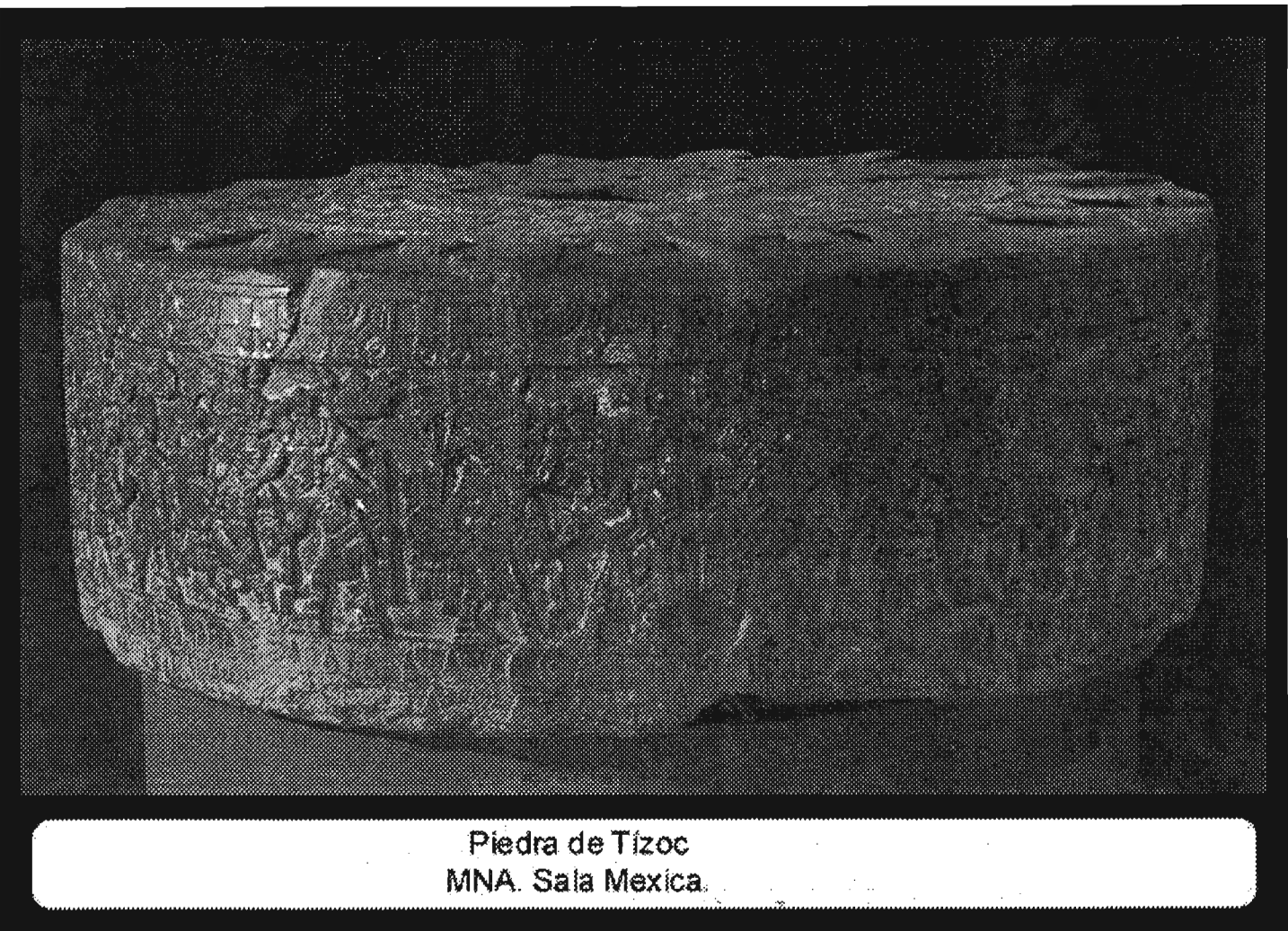
## DESCUBRIMIENTO DE LAS ESCULTURAS.

Casi a fines de la etapa virreinal, el 17 de diciembre de 1791, se descubrió la que fue nombrada "Piedra de los Sacrificios" en el ángulo poniente del atrio de la catedral metropolitana, al hacerse la nivelación del empedrado. (Ver plano no. 1) De este sitio pasó al ángulo suroeste del mismo atrio o cementerio, permaneciendo ahí hasta 1824 cuando, el 10 de noviembre, fue trasladada al entonces llamado Museo Nacional, ubicado en el edificio de lo que fue la Real y Pontificia Universidad de México. (7) Su siguiente sitio de exhibición fue el Museo Público de Historia Natural, Arqueología e Historia, establecido en la antigua Casa de Moneda, que fue inaugurado en 1866. Primeramente fue expuesta en el patio principal de la casa citada, pasando, en 1887, a la Galería de Monolitos. Numerosas pinturas y fuentes fotográficas dan noticia de su ubicación. Nuestro monolito permaneció por largo tiempo en este sitio hasta que, en septiembre de 1964, se mostró nuevamente al público en la Sala Mexica del flamante Museo Nacional de Antropología, en el bosque de Chapultepec, donde actualmente se puede admirar. A este monolito se le dio el nombre de "Piedra de los Sacrificios", sin embargo, y a diferencia de PEA, un sólo nombre, el de "Piedra de Tízoc", ha sido muy consistente. Transcribimos a continuación la cédula que la identifica en la Sala mexicana:

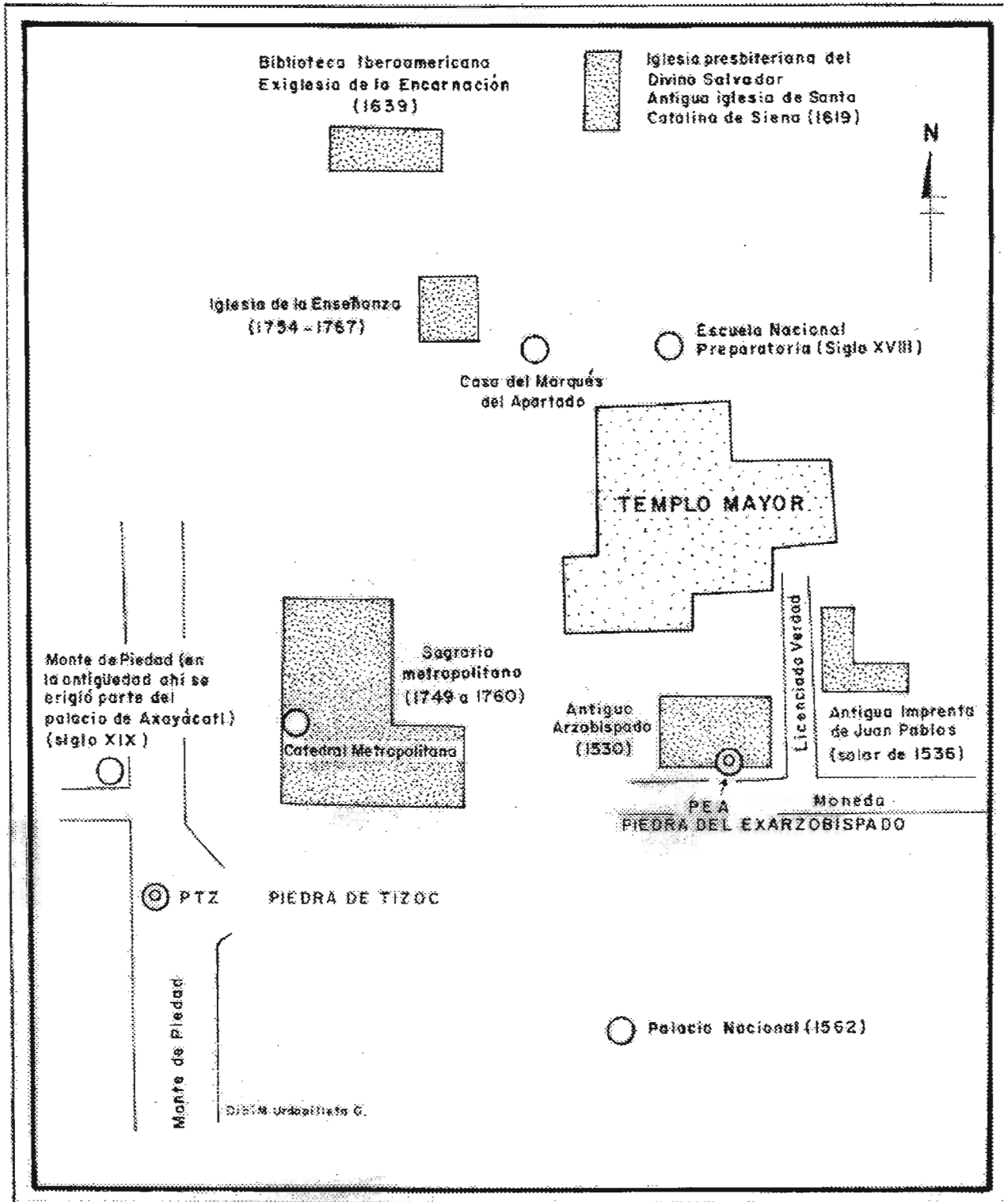
### *Monumento de Tízoc:*

Este monumento escultórico llamado *temalácatl*, dedicado al sacrificio gladiatorio, está asociado a las conquistas de Tízoc, séptimo *tlatoani* de México - Tenochtitlan, quien personalmente se identifica con su nombre -la pierna con cicatrices del auto-sacrificio- y gran tocado sujetando al dios gobernante de los matlatzincas.

Procedencia: Atrio de la Catedral Metropolitana, Ciudad de México.



Piedra de Tizoc  
MNA. Sala Mexica.



Plano. I Sitios donde se descubrieron los monolitos esculpidos PEA y PTZ.

Basado en el plano del suplemento de *Arqueología mexicana* Vol.III, num. 15 septiembre - octubre. 1995

Sólo aclaramos que el término *temalácatl* significa “piedra cilíndrica”, identificación que se ha asignado a diversos tipos de esculturas líticas.

Queda aún por resolver el problema de la destrucción de parte de los grabados, destrucción que se muestra en la cara superior y en una parte de la cara lateral. Antonio Peñafiel nos entrega algunos datos respecto a este asunto. Este autor decimonónico afirma que al ser descubiertos varios monolitos, entre ellos PTZ, los trabajadores iniciaron una labor de destrucción de los mismos. Gracias a la oportuna intervención del canónigo prebendado, doctor Juan José Gamboa, se paró el trabajo destructivo. Lamentablemente otras esculturas ya habían sido dañadas, porque impedían la nivelación del empedrado. Es posible que los trabajadores citados hayan iniciado el proceso de deterioro de PTZ. El autor agrega:

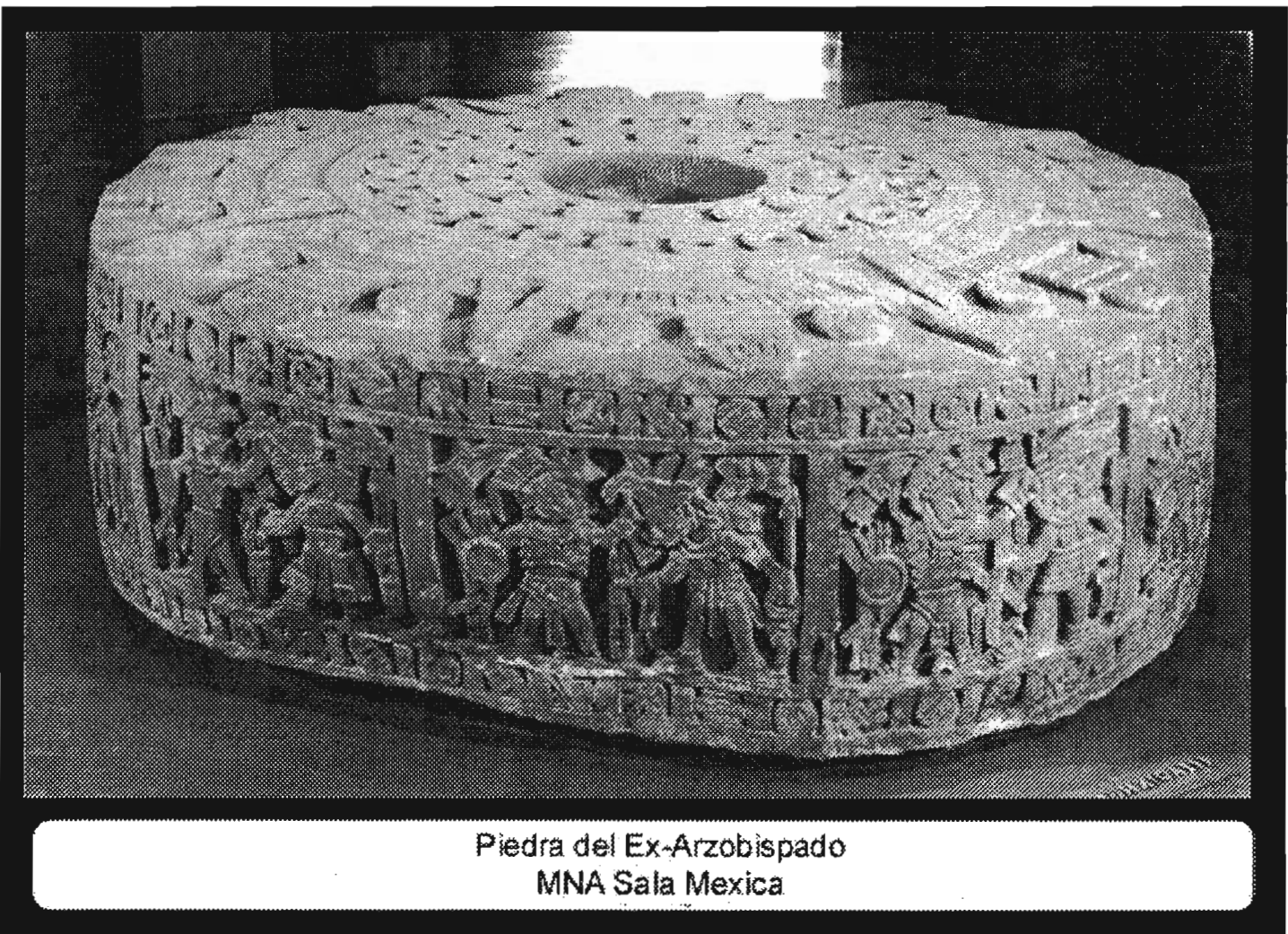
El hecho de la bárbara destrucción comenzada, consta en la historia; también la consigna el mismo señor Orozco y Berra en la suya de la conquista de México, no sólo para otros monumentos, sino para la misma piedra de Tízoc, que por fortuna no llegó a consumarse, quedando la canal de que tanto se ha hablado, como un recuerdo de un acto de barbarie... (8)

Este asunto seguirá siendo un enigma, que sólo podrá resolverse a la luz de nuevas informaciones. Es curioso notar que en dos pinturas, la de Carlos Nebel en *Viaje pintoresco y arqueológico sobre la parte más interesante de la República Mexicana...*, obra publicada en 1839 ilus.ad. 2 y el óleo de Cleofas Almanza del patio del Museo Nacional (ca. 1870), PTZ aparece sin la acanaladura. (9) Algunos autores han explicado esta ausencia como licencias artísticas. Cabe agregar que en la litografía de Casimiro Castro, publicada en la obra *México y sus alrededores*, dada a luz entre 1855 y 1857, PTZ aparece colocada en posición vertical, apoyada sobre un muro, y ya es visible un canal que corre del centro de la piedra hasta el borde. ilus.ad. 3



Caso diferente es el descubrimiento de *PEA*, en vista de que se realizó en fecha reciente: el primero de julio de 1988. Además su localización fue *in situ*, en los cimientos del que fue el Palacio del Arzobispado, ubicado en la esquina de las calles de Moneda y Licenciado Verdad, en pleno Centro histórico de la Ciudad de México. (Ver plano no. 1) Es posible que el monolito hubiera sido descubierto en el siglo XIX, sin embargo, por razones desconocidas, se volvió a cubrir. (10) Se sabe que en esta parte del recinto ceremonial de Tenochtitlan existió antiguamente el templo dedicado a Tezcatlipoca. (11)

La piedra ha recibido varios nombres como el de "Monolito Sánchez Nava", "El *cuauhxicalli* de Motecuhzoma Ilhuicamina", "El *temalácatl* - *cuauhxicalli* de Moctezuma Ilhuicamina", "La piedra de Tezcatlipoca", "Piedra de Moctezuma Primero" y la "Piedra del Ex-Arzobispado". A diferencia de *PTZ*, donde se muestra el nombre del *hueitlatoani* en el conjunto principal, en *PEA* todavía falta determinar con total certeza su origen. El primer Motecuhzoma (1440-1469) ha sido el candidato preferido. La hipótesis de Felipe Solís que hemos mencionado, ha sido aceptada por aquéllos que han escrito sobre el tema. Sin embargo, llama la atención que en *PEA* no se optó por esculpir un glifo onomástico en la misma forma y posición que observamos en *PTZ*, aquí asociado al principal conjunto de la cara lateral del monolito. En este trabajo hemos escogido el nombre de "Piedra del Ex-Arzobispado" con el objeto de dejar abiertas posibilidades futuras de interpretación. A principios de 1989, *PEA* fue trasladada de su lugar de descubrimiento a la Sala mexicana del Museo Nacional de Antropología, donde se exhibe con la siguiente cédula de identificación:



Piedra del Ex-Arzobispado  
MNA Sala Mexico

*Cuauhxicalli de Moctezuma Ilhuicamina*

Los ejércitos de Moctezuma Ilhuicamina, quinto *tlatoani* de Tenochtitlan, dejaron sentir las fuerzas de sus armas más allá del Altiplano Central, conquistando lejanas provincias y ampliaron con ello las fronteras de su imperio. Este monumento, producto de su reinado, muestra once escenas de conquista sobre los pueblos que se identifican por sus toponímicos característicos.

Procedencia: Cimientos del antiguo palacio del Arzobispado. Centro Histórico.

**CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y FORMALES.**

Uno de los aspectos que más llama la atención de la Sala Mexica del Museo Nacional de Antropología es el tamaño monumental de un buen número de esculturas, particularmente generadas en el ámbito del arte imperial. Ninguna otra cultura prehispánica realizó tal cantidad de obras monumentales en piedra, en relativamente poco tiempo, como fue el caso de los mexicas y sus vecinos. No hay duda de la extraordinaria calidad en el manejo del relieve, que tanto ha impresionado a los artistas modernos por su "petricidad" o "lealtad al material", como alguna vez lo expresó el escultor inglés Henry Moore.

A pesar de que la cultura mexica es la mejor documentada en el centro de México antes de 1519, debido al importante papel político que estaban desempeñando cuando llegaron los conquistadores españoles, quedan todavía muchas interrogantes respecto a la forma en que estas grandes piezas fueron trabajadas. Tenemos escasas referencias provenientes de los documentos escritos y pintados, sobre todo en la primera etapa colonial. Parece ser que los escultores trabajaban

*Cuauhxicalli de Moctezuma Ilhuicamina*

Los ejércitos de Moctezuma Ilhuicamina, quinto *tlatoani* de Tenochtitlan, dejaron sentir las fuerzas de sus armas más allá del Altiplano Central, conquistando lejanas provincias y ampliaron con ello las fronteras de su imperio. Este monumento, producto de su reinado, muestra once escenas de conquista sobre los pueblos que se identifican por sus toponímicos característicos.

Procedencia: Cimientos del antiguo palacio del Arzobispado. Centro Histórico.

**CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y FORMALES.**

Uno de los aspectos que más llama la atención de la Sala Mexica del Museo Nacional de Antropología es el tamaño monumental de un buen número de esculturas, particularmente generadas en el ámbito del arte imperial. Ninguna otra cultura prehispánica realizó tal cantidad de obras monumentales en piedra, en relativamente poco tiempo, como fue el caso de los mexicas y sus vecinos. No hay duda de la extraordinaria calidad en el manejo del relieve, que tanto ha impresionado a los artistas modernos por su "petricidad" o "lealtad al material", como alguna vez lo expresó el escultor inglés Henry Moore.

A pesar de que la cultura mexica es la mejor documentada en el centro de México antes de 1519, debido al importante papel político que estaban desempeñando cuando llegaron los conquistadores españoles, quedan todavía muchas interrogantes respecto a la forma en que estas grandes piezas fueron trabajadas. Tenemos escasas referencias provenientes de los documentos escritos y pintados, sobre todo en la primera etapa colonial. Parece ser que los escultores trabajaban

colectivamente como grupo especializado y definido dentro de la sociedad indígena. Una interesante ilustración de la obra de fray Diego Durán puede darnos una clave sobre este asunto. Ahí se representó al primer Motecuhzoma ilustrado. 4 ordenando el labrado de su imagen en uno de los acantilados del cerro de Chapultepec. En la escena se ven cuatro escultores trabajando sobre una misma imagen, a un mismo tiempo, en lo que se muestra como una tarea colectiva o de taller. (12)

Los artistas tuvieron a su alcance una especie de “mano de obra no especializada”, compuesta de tributarios de diversos pueblos conquistados, cuya labor consistía en ocupar una parte de su tiempo en desprender los grandes bloques líticos y moverlos hacia los lugares donde se realizaría el trabajo. Era entonces cuando se iniciaba el proceso de desbastamiento y labrado de las piedras duras de origen ígneo o eruptivo como el basalto, la andesita y el porfido verde entre otras. Una vez que se terminaba el trabajo escultórico, las superficies eran alisadas y pulidas. No es claro si recibían un enlucido sobre el que se ponían colores, importantes para los mensajes simbólicos. Este último asunto requiere de una investigación mucho más amplia. (13)

Los mexicas y sus vecinos lograron desarrollar en las décadas anteriores a la conquista española un estilo que tuvo sus mejores ejemplos en las piezas monumentales. Estas grandes esculturas con una compleja iconografía se les han inscrito dentro de las categorías de “arte imperial”, “arte oficial” o “arte metropolitano”. Entre los mejores ejemplos se encuentran *PTZ* y *PEA*. La iconografía en ambas piezas tiene afinidades formales e iconográficas con el estilo artístico que hoy conocemos bajo el nombre de “Mixteca-Puebla”, que llegó a expandirse en una buena parte de Mesoamérica, en los siglos previos a la conquista española. (14) Por ejemplo, la proporción de las figuras antropomorfas y los glifos calendáricos guardan similitudes con el material proveniente de los códices del grupo *Borgia* y las pictografías históricas de Oaxaca. (15)

Un asunto formal que llama la atención es la poca penetración del trabajo escultórico en la materia lítica: Los artistas trabajaron grandes y pesados bloques de piedra con muy poca profundidad, y a veces sólo “arañaron” sus superficies, asunto que mantuvo la asombrosa voluminosidad de la obra.

En términos generales podemos decir que *PEA* y *PTZ* son dos monolitos con semejanzas físicas y formales. Se trata de dos grandes y pesados cilindros achatados. *PEA* ha sido esculpida en basalto y tiene un peso aproximado de 11.5 toneladas. Sus dimensiones son 2.24 metros de diámetro por 0.68 y 0.76 metros de altura. En el centro de la cara superior del monolito se encuentra una oquedad de 0.45 metros de diámetro y 0.10 a 0.20 metros de profundidad de acuerdo al bajorrelieve (una cara de frente) que se encuentra en el interior. *PTZ* fue realizada en una variedad de basalto llamada porfidio. Tiene un peso aproximado de 18 toneladas y un diámetro de 2.60 metros; su altura es de 0.88 metros. La extraña e irregular oquedad que presenta en el centro de la cara superior mide 0.45 metros de diámetro por 0.14 metros de profundidad. En general se puede decir que en ambas piedras se utilizó el espacio escultórico de manera similar: en sus caras horizontales superiores se grabó un gran símbolo denominado “disco solar” que cubre toda la superficie. En la cara lateral se muestran, con diferente organización, los conjuntos de conquistador y conquistados, uno a continuación del otro. *PEA* además exhibe cada conjunto en un marco rectangular. En su interior cada marco tiene una dimensión entre 0.57 a 0.59 metros de ancho por 0.42 metros de altura. A los conjuntos descritos se les añadieron bandas en la parte superior e inferior. Las bandas en *PEA* están compuestas de pequeños cuadretes con diversos símbolos. En *PTZ* la franja superior es celeste y la inferior es terrestre.

Sin que hasta ahora se conozca ningún antecedente directo en otra cultura mesoamericana anterior, los cilindros achatados esculpidos

son algunas de las piezas más características del arte de los mexicas y sus vecinos. Remitimos a las ilus.ad. 5 y 6 donde se puede apreciar la organización del espacio escultórico lateral, y la iconografía de las caras superiores horizontales. En la ilus.ad. 5 correspondiente a *PEA*, las dos líneas paralelas corresponden a los lados verticales de los cuadretes, que aquí dividen a cada uno de los conjuntos. Las medidas se han dado en centímetros.

### *LA HISTORIA DE LOS MEXICAS HASTA LA ÉPOCA DE TÍZOC*

Comencemos dando un breve resumen de la historia de los mexicas hasta la época del *hueitlatoani* Tízoc, con el objeto de encuadrar el contexto histórico de las dos esculturas monolíticas de nuestro estudio. Asombrosamente, de ambas sólo encontramos uno o quizás dos datos que son propiamente "históricos" y que nos han dado la posibilidad de ubicar cronológicamente su ejecución: el glifo de la "pierna sangrante" de Tízoc en *PTZ*, asociado a lo que parece la figura principal de la serie, y la probable identificación de una *xiuhuitzolli* (diadema de turquesa) en *PEA*, que parece el principal nombre de Motecuhzoma primero o Ilhuicamina Chalchiuhtlatónac, interpretación que da el arqueólogo Felipe Solís y que hemos mencionado previamente (ilus.ad.1). Respecto a este punto también debemos de insistir en lo siguiente: a pesar de la enorme importancia que debieron haber tenido estas dos piedras, en ninguna de ellas se encuentra una fecha de referencia, ya sea de día o de año, como vemos en otros ejemplos escultóricos mexicas. Esta carencia, junto con las repeticiones de los pueblos conquistados en las dos esculturas, continúan siendo importantes obstáculos en el camino hacia la clarificación de sus contenidos. Sin embargo, uno de los monolitos se relaciona con el *hueitlatoani* Tízoc (*PTZ*), y la "Piedra del Ex-arzobispado" (*PEA*), hasta este tiempo, se ha vinculado al primer Motecuhzoma.

son algunas de las piezas más características del arte de los mexicas y sus vecinos. Remitimos a las ilus.ad. 5 y 6 donde se puede apreciar la organización del espacio escultórico lateral, y la iconografía de las caras superiores horizontales. En la ilus.ad. 5 correspondiente a *PEA*, las dos líneas paralelas corresponden a los lados verticales de los cuadretes, que aquí dividen a cada uno de los conjuntos. Las medidas se han dado en centímetros.

### *LA HISTORIA DE LOS MEXICAS HASTA LA ÉPOCA DE TÍZOC*

Comencemos dando un breve resumen de la historia de los mexicas hasta la época del *hueitlatoani* Tízoc, con el objeto de encuadrar el contexto histórico de las dos esculturas monolíticas de nuestro estudio. Asombrosamente, de ambas sólo encontramos uno o quizás dos datos que son propiamente "históricos" y que nos han dado la posibilidad de ubicar cronológicamente su ejecución: el glifo de la "pierna sangrante" de Tízoc en *PTZ*, asociado a lo que parece la figura principal de la serie, y la probable identificación de una *xiuhuitzolli* (diadema de turquesa) en *PEA*, que parece el principal nombre de Motecuhzoma primero o Ilhuicamina Chalchiuhtlatónac, interpretación que da el arqueólogo Felipe Solís y que hemos mencionado previamente (ilus.ad.1). Respecto a este punto también debemos de insistir en lo siguiente: a pesar de la enorme importancia que debieron haber tenido estas dos piedras, en ninguna de ellas se encuentra una fecha de referencia, ya sea de día o de año, como vemos en otros ejemplos escultóricos mexicas. Esta carencia, junto con las repeticiones de los pueblos conquistados en las dos esculturas, continúan siendo importantes obstáculos en el camino hacia la clarificación de sus contenidos. Sin embargo, uno de los monolitos se relaciona con el *hueitlatoani* Tízoc (*PTZ*), y la "Piedra del Ex-arzobispado" (*PEA*), hasta este tiempo, se ha vinculado al primer Motecuhzoma.



La historia temprana de los mexicas es una muy compleja mezcla de sucesos reales y míticos que, en diferentes grados, sufrieron una reelaboración en las fuentes coloniales que ahora utilizamos. (16) En términos muy generales se conoce la región de origen de los mexicas, hacia el territorio norte-occidente de la frontera mesoamericana. De acuerdo con la información disponible, este pueblo estaba asentado en un ambiente lacustre, en el famoso lugar llamado Aztlan, "Lugar de las garzas". Allí vivían sujetos al grupo en el poder que se denominaba "aztecas" o "aztlantecas. (17) Debido quizá a presiones políticas, demográficas, cambio climático, o una combinación de los anteriores factores, el grupo decide salir de este lugar, representado en las pictografías como una isla en medio de un lago, (18) iniciando una migración que pasa por diversos lugares, algunos de ellos de gran significado simbólico como Chicomóztoc, "En las siete cuevas" y Colhuacan, Teocolhuacan o Colhuacatepec, "El lugar del cerro torcido" (19) Estos dos sitios también unen a otros grupos a la historia primitiva "azteca" que posteriormente se establecerán en la Cuenca lacustre del centro de Mesoamérica, como los chalcas (Chalco), tepanecas (Azcapotzalco y su región), tlahuicas (Estado de Morelos), xochimilcas (sur del Distrito Federal), matlatzincas (actual Valle de Toluca y áreas vecinas), cuitlahuacas (sur del Distrito Federal), malinalcas (suroeste del Estado de México) y otros más cuyos nombres varían en las fuentes pictóricas o escritas. Para este tiempo, aproximadamente principios del siglo XII d.C., los mexicas eran un grupo pequeño dedicado a una economía basada en la agricultura, la caza, la recolección y, particularmente, a la pesca y uso de recursos lacustres.

La migración duró hasta principios o mediados del siglo XIV, sin que podamos determinar con precisión el tiempo de fundación de la Ciudad de México. De manera casi "oficial", se da en la actualidad la fecha de 1325. De entre los diversos sitios que visitaron los mexicas durante su recorrido

hacia el lugar donde fundarían su ciudad, destaca el “otro” Colhuacan, gobernado por el señor Coxcox, al tiempo de la llegada de los emigrantes. Colhuacan ahora forma parte del Distrito Federal, hacia su flanco suroriente. Este señorío, de origen tolteca, va a jugar un importante papel en la futura historia de Tenochtitlan, puesto que de ahí proviene Acamapichtli, su primer *tlatoani* establecido. De acuerdo con los códices y crónicas coloniales, el grupo se mantuvo coherente y con una especie de “destino manifiesto”, gracias al culto a Huitzilopochtli que ejercían los líderes. Sin embargo, hacia aproximadamente 1338, un grupo disidente decide fundar su propia ciudad en la parte norte de los islotes, bajo condiciones que no son totalmente claras, puesto que continúan rindiendo culto a Huitzilopochtli como principal deidad grupal. De esta forma tenemos dos ciudades gemelas: Mexico-Tenochtitlan, la original fundación, y Mexico-Tlatelolco, que se desarrollará como un centro comercial. (20)

Desde el tiempo de su establecimiento en los islotes, tanto tenochcas como tlatelolcas comienzan a ser parte del juego de poder y conquista de sus poderosos vecinos como los chinampanecas de los lagos meridionales, los tepanecas de Azcapotzalco y los acolhuas establecidos en la parte oriental de la Cuenca lacustre y que tuvieron como capital Texcoco. (21)

En un principio los mexicas, como vasallos de Azcapotzalco, se alían con este señorío como mercenarios, conquistando algunos pueblos para el famoso señor Tezozómoc, el gran líder tepaneca. A pesar de esta situación de dependencia hacia los tepanecas, los mexica-tenochcas deciden elegir como su primer gobernante a un miembro del linaje de Colhuacan, de nombre Acamapichtli, a quien se le da el título de *tlatoani* (“El que habla algo”) y quien gobierna de 1367 a 1387. Huitzilíhuítl, su sucesor, le toca también gobernar en un ambiente de gran dependencia política hacia los tepanecas, entre 1391 y 1415. El tercer *tlatoani* tenochca

es Chimalpopoca (1415-1426) a quien le tocó enfrentar el inicio de los drásticos sucesos que cambiarían la división de poderes en la Cuenca lacustre. Para el tiempo de Chimalpopoca, los líderes tenochcas deciden involucrarse en el peligroso juego de las alianzas políticas y militares, ahora en contra de sus propios amos. Hacia 1427 Chimalpopoca es asesinado por órdenes de Maxtla, hijo y sucesor de Tezozómoc de Azcapotzalco. Los tenochcas deciden enfrentar militarmente la crisis y aliarse con los acolhua-texcocanos, que en ese momento estaban duramente presionados por los avances tepanecas. Itzcóatl (1428-1440), sucesor de Chimalpopoca, logra, junto con Nezahualcóyotl, una victoria final sobre los tepanecas y sus aliados. Este acontecimiento se convertirá en el hecho crucial de la historia de los mexicas. A partir de este momento los tenochcas y sus aliados retomarán el mecanismo de control expansionista y tributario que ahora conocemos como "La triple alianza", compuesta por Tenochtitlan, señorío líder, Texcoco y Tlacopan o Tacuba, éste último como heredero del legado político de Azcapotzalco. De aquí en adelante, Tenochtitlan y sus aliados emprenderán una serie exitosa de campañas militares, primero dirigidas hacia el control de los señoríos de la cuenca lacustre y posteriormente hacia los ricos y estratégicos enclaves del centro y sureste de Mesoamérica. A Itzcóatl le toca consolidar la alianza señorial (*hueitlatocáyotl*) y las líneas de expansión, gracias a las recomendaciones de Tlacaélel, el *cihuacóatl*, íntimo consejero de tres *hueitlatoque* y, según varias fuentes, en gran medida forjador de la ideología imperialista a través de una visión místico-guerrera. (22)

Uno de los aspectos más importantes de esta nueva ideología, es la consolidación del culto a Huitzilopochtli dios tribal, que comienza a ascender en importancia hasta vincularse con otras deidades de gran prestigio y poder como Quetzalcóatl, Xiuhtecuhtli o Tezcatlipoca.

Moteczuhzoma Ilhuicamina, el primero de este nombre, sucesor de Itzcóatl, inicia su gobierno hacia 1440 y dura hasta 1468. Una de sus

mayores conquistas fue la región de Chalco-Amaquemecan (Amecameca) y los importantes señoríos tlahuicas del Estado de Morelos. Es también en este período cuando la expansión territorial y tributaria comienza a intensificarse, alcanzando áreas de Querétaro, algunas porciones de los valles poblano-tlaxcaltecas, la Huasteca, el centro de Veracruz, la Mixteca y el valle de Oaxaca. Y puesto que este *hueitlatoani* nos interesa particularmente por habersele asociado a la creación de *PEA*, damos a continuación la lista de sus conquistas según el *Códice Mendoza*, en el orden en que aparecen en la pictografía:

Coixtlahuaca	Tlalcozauhtitlan
Mamalhuaztepec	Tepecuacuilco
Tenanco	Quiyauhteopan
Teteuhtepec	Chontalcoatlan
Chiconquiauhco	Hueipuchtlan
Xiuhtepec	Atotonilco
Totolapa	Axocopan
Chalco	Tulan
Cuauhnáhuac	Xilotepec
Atlatlahuca	Yzcuincuitlapilco
Huaxtepec	Atotonilco [segundo]
Yauhtepec	Tlapacoyan
Tepuztlan	Chapolicxitle
Tecpatzinco	Tlatlahquitepec
Yacapichtlan	Cuetlaxtlan
Yohualtepec	Cuauhtochco
Tlachco	

El sexto gobernante del linaje tenochca fue Axayácatl. Hijo del anterior *hueitlatoani*, quien gobernó de aproximadamente 1469 a 1481. La conquista del señorío gemelo de México-Tlatelolco en 1473 es uno de los eventos más importantes que ocurrieron durante su gobierno. El doble objetivo era dominar más directamente las redes de intercambio comercial a regiones distantes, redes que eran controladas por los pochtecas que se habían establecido en ese señorío, y también terminar con los intentos de alcanzar una completa autonomía política respecto a Tenochtitlan, movimiento que estaba siendo auspiciado por Moquihuix, cuarto *tlatoani* tlatelolca.

La expansión de los tenochcas y sus aliados durante el gobierno de Axayácatl se dirigió hacia el occidente del Altiplano central. Los señoríos matlatzincas, otomíes y algunos mazahuas del actual valle de Toluca son sojuzgados, quedando así abierto el camino hacia la región de Michhuacan (Michoacán), la que no pudieron conquistar, sufriendo un grave descalabro en Tlaximaloyan o Taximaroa (ahora Ciudad Hidalgo), cerca de Morelia, hacia 1478. La derrota no puso fin al expansionismo de Tenochtitlan y sus aliados, cuyos ejércitos se lanzan, según el registro del *Códice Mendoza*, hacia regiones cada vez más distantes. Damos a continuación la lista de señoríos tributarios que aparece en esta pictografía, en los folios 10 recto y verso:

Tlatelolco	Cuauhpanohuayan
Atlapulco	Xochiacan
Xalatlahco	Teotenanco
Tlacotepec	Calimayan
Metepec	Zinacantepec
Capulhuac	Tollocan
Ocoyacac	Xiquipilco

Tenantzinco	Ahuilizapan
Tepeyacac	Tlaollan
Tlaximaloyan	Mixtlan
Oztoma	Cuezaloztoc
Xocotitlan	Tetzapotitlan
Ocuillan	Miquiyetlan
Oztoticpac	Tamuoc
Matlatlan	Tampatel
Cuezcomatliyácac	Tochpan
Tecalco	Tenexticpac
Cuetlaxtlan	Cuauhtlan
Puxcauhtlan	

El sucesor de Axayácatl fue su hermano Tízoc, quien sólo pudo gobernar Tenochtitlan por un corto período, de 1481 a 1486. Los cronistas coloniales enfatizan su ineptitud como líder militar al lanzar, por ejemplo, un infructuoso ataque hacia la región de Meztitlan (Estado de Hidalgo). Su temprana muerte se atribuye a una conspiración perpetrada por la élite militarista tenochca, quienes requerían de un caudillo más eficiente. A Tízoc lo sucede su hermano Ahuízotl (1486-1502) quien, a diferencia de su predecesor, emprende amplias y victoriosas campañas que lo llevan hasta Tehuantepec y Chiapas.

El *Códice Mendoza* no olvida las conquistas de Tízoc, y las registra en el folio 12 recto en el siguiente orden:

Tonalli	Tecaxic
Imoquetzayan	Tollocan
Toxico	Yancuictlan
Ehecatepec	Tlapan
Zillan	Atezcahuacan

Mazatlan

Xochiyetla

Tamapachco

Ehecatl Icuapechco

Miquetlan

Ningún autor de los consultados propone a los gobernantes tenochcas predecesores del primer Motecuhzoma o a los sucesores de Tízoc como los que ordenaron esculpir *PEA* y *PTZ*. Como se ha registrado, en el último ejemplo, no existen dudas respecto a la identificación del personaje principal, gracias a la presencia del glifo onomástico. En *PEA*, la mayoría de los investigadores han seguido la identificación que propuso Felipe Solís. Por esta circunstancia, aquí finaliza el breve resumen histórico. Tomamos las listas de conquistas del *Códice Mendoza* como un punto de partida y principal referencia para la discusión en torno a los topónimos registrados en *PEA* y *PTZ*. En otro contexto histórico, hubiera sido asombrosamente fácil comparar y contrastar las listas de conquistas en el *Códice Mendoza* con los glifos toponímicos de *PEA* y *PTZ*, y de esa manera concluir, satisfactoriamente, sobre personajes, tiempo y espacios. Como se verá más adelante, esta correlación directa no funcionó como se esperaba.

## *EL "SISTEMA GRÁFICO ESCRITURAL" DE LOS NAHUAS Y SUS VECINOS DURANTE EL POSCLÁSICO TARDÍO.*

Si el propósito de nuestro trabajo es contribuir al estudio de los glifos toponímicos que aparecen en *PEA* y *PTZ*, es necesario presentar, de manera sintética, una de las hipótesis en torno a lo que todavía es una polémica sobre la naturaleza y características del sistema de escritura que prevaleció entre los nahuas del Altiplano central, durante el Posclásico tardío. Debemos de aclarar que este importante asunto, aún se encuentra en medio de grandes debates, que aquí no se intentan resolver. Nuevamente remitimos al lector al problema que se deriva de la ausencia de ejemplos de códices de certero origen prehispánico. De ahí la importancia del estudio de los ejemplos glíficos en *PEA* y *PTZ*, de clara elaboración anterior a la conquista hispana. Es lamentable que su naturaleza toponímica los confine a explicarnos sólo un segmento -aunque importante- del sistema de escritura prehispánico de los tenochcas en particular. Por esta circunstancia, y con miras a realizar un avance en un muy complejo problema, hemos escogido particulares puntos de vista -no los únicos- respecto a las características de éste, que algunos autores han llamado "sistema gráfico escritural", usado por los nahuas y sus vecinos. Damos a continuación un listado de las principales características de la hipótesis que plantean Nikolai Grube y Carmen Arellano Hoffmann:

1. De acuerdo con estos autores, el sistema se ha definido como "semasiográfico" [del griego *semasia*, significado + *logos*, ciencia, conocimiento], ya que anota 'significados' en forma directa, mediante un sistema de signos permanentes y convencionalizados, sin pasar por un código lingüístico. La ventaja de un sistema semasiográfico radica en que puede prescindir de la lengua, por eso se aplica sobre todo en los casos en que es necesario transmitir información a un público plurilingüista. Los signos de un sistema semasiográfico pueden ser abstractos, elegidos a un sistema de reglas que hay que aprender.



Estos signos pueden tener forma de íconos, es decir, estar basados en imágenes que hacen referencia a lo que se quiere decir”. (23)

2. “Sin embargo, tampoco hay que entender *a priori* que los sistemas semasiográficos sean universalmente comprensibles. El hecho que no estén atados a un código glotográfico [asociado a un lenguaje en particular] no implica que funcionen sin código alguno. Ningún sistema de comunicación puede prescindir de convenciones que coordinen significantes con significados y que fijen la sintaxis de los signos” (24)

Utilizamos estas dos importantes premisas planteadas por Grube y Arellano Hoffmann como un punto de partida y asidero dentro de un ambiente de complejas discusiones. A lo expresado por los autores, agregaríamos que los códigos del sistema semasiográfico nahua y de sus vecinos parecen derivarse de un “contexto cultural específico” (25) que en este caso particular sería la cosmovisión, el pensamiento cosmológico, que generó los íconos necesarios para que el sistema funcionara. Los íconos pueden estar compuestos de elementos “realistas” o “abstractos”, pero no fueron elegidos al azar. Por otro lado, el problema -grave- aún no resuelto, es la presencia o ausencia de una sintaxis. Si está presente, aún no ha podido ser satisfactoriamente aclarada. Cabe la posibilidad de que dicha sintaxis haya sido recuperada a través de un eficaz soporte oral “que funcionaba como apoyo para entender y memorizar el significado de elementos conjuntos” (26)

Otras probables características del sistema gráfico escritural prehispánico de los nahuas y sus vecinos podrían referirse a:

1. “Los íconos poseían un bajo grado de uniformidad formal en sus partes. Se nota una discrecionalidad del *tlacuilo* quien, en muchas ocasiones, usa asociaciones libres con reglas más bien laxas”. (27) Salta a la vista que en *PEA* y *PTZ*, algunos ejemplos de glifos toponímicos, como el de

Tlatelolco y los identificados con Tepanoayan o Tecaxic, muestran substanciales variaciones en sus elementos, como lo veremos más adelante. Sin embargo, creemos que estas variantes son explicables a través de las premisas del pensamiento cosmológico. En ambos casos mantenemos la posición de que los glifos toponímicos en *PEA* y *PTZ* corresponden a los mismos lugares, con la diferencia sólo de su cantidad. Además llevan la misma secuencia. (28)

2. Regularmente, en las obras de difusión se asignan los términos de los componentes del “Sistema gráfico escritural” como: a) *Pictogramas*: íconos que se pueden reconocer a primera vista, cuando se posee una cierta experiencia en la iconografía derivada de la cosmovisión de los nahuas y sus vecinos; b) *Ideogramas*: Componentes que exhiben una mayor abstracción formal. Al igual que el caso anterior, su significado puede ser entendido gracias al conocimiento que se tenga del pensamiento cosmológico. Se incluyen en esta categoría los numerales, los signos cronográficos y los colores; c) *Fonemas*: aquí entendidos como “cada una de las unidades fonológicas mínimas que en el sistema de una lengua pueden oponerse a otras en contraste significativo”. (29) Son también llamados fonogramas o elementos fonéticos. Se trata de íconos que sirvieron más por su sonido que por el significado de su representación gráfica. Su existencia y funcionamiento en la etapa anterior a 1519 es un asunto que aún se debate, debido a que sólo contamos con ejemplos prehispánicos en escultura lítica los que, con particular cuidado, deben de compararse con las pictografías coloniales tempranas.(30)

Los ejemplos de foneticismo en las pictografías de la etapa colonial temprana se refieren a tres ámbitos:

- a) La utilización de un limitado número de elementos gráficos para indicar principalmente sufijos locativos, como *tlan* [tli] diente (locación simple, el lugar), *ten* [tli] labio (locación simple, en la orilla), *pan* [tli] bandera (sobre), *có* [mitl] olla de barro (locación simple, el lugar), *ícpa* [tl] hilo

(sobre), *nahua* ¿audible, claro? (circunvalado), *ix* [tli] rostro (frente a), *nacaz* [tli] oreja (a los lados), *yáca* [tli] nariz (en la punta), *tzin* [tli] parte inferior del cuerpo (pequeño, venerable).

- b) El uso de indicadores fonéticos redundantes. (*redundant phonetic indicators*) cuya labor fue la de "asegurar legibilidad". (31) Se trata de elementos gráficos "sin valor fonético, pero que auxilian al lector a determinar el correcto significado de los componentes del conjunto". (32) De esta manera, se indicaba cuál elemento iconográfico particular debía ser extraído e incluido en la lectura de la palabra. En ocasiones, se llegó a utilizar más de un indicador fonético redundante en una sola palabra.
- c) Un esfuerzo más complejo fue el de intentar registrar palabras completas en náhuatl o español, a través de elementos gráficos que actuaban como escritura silábica, a la manera de "rebus". Tales elementos provenían de la iconografía tradicional indígena. Más tarde fueron agregados nuevos elementos provenientes principalmente de los símbolos cristianos y la heráldica. (33) Remitimos a la ilustración ad. 7, donde se muestran varios ejemplos de esfuerzos por utilizar una escritura silábica con elementos gráficos tradicionales. (34)

Estas tres formas de fonetismo que se han detectado, se hallan en pictografías coloniales a veces de manera singular o en forma combinada. Aclaremos que el propósito de incluir esta *apretada* síntesis del problema de la naturaleza de la escritura entre los nahuas y sus vecinos, es la de poder detectar la existencia de estas categorías en los glifos toponímicos de *PEA* y *PTZ*. Además compararemos y contrastaremos esta glífica de lugar con los valiosos ejemplos que nos entregan los códices coloniales *MTBS* y *CMEN*.

La siguiente sección –según criterios personales- estará dedicada a analizar cada uno de los componentes de *PEA* y *PTZ*, a través de un formato sintético de catálogo, compuesto de las siguientes secciones:

- Referencia al monolito, y un dibujo a línea del glifo de lugar que se analiza.

- Descripción directa del glifo toponímico.
- Principales interpretaciones del glifo toponímico.
- Observaciones generales al glifo toponímico.
- Colocación en relación con la cara superior.
- Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.
- Rasgos sobresalientes del personaje vencido.
- Notas adicionales.

Cabe aclarar que sólo las descripciones de los glifos toponímicos han sido detalladas, ya que su análisis es el propósito de este trabajo. La presentación de vencedor y vencidos ha sido somera, puesto que expresa una enorme complejidad que no ha sido estudiada.

AUTORES CITADOS EN EL CUADRO COMPARATIVO

*PIEDRA DEL EX-ARZOBISPADO (PEA)*

- 1989 Padilla, Judith, Pedro Francisco Sánchez Nava, Felipe Solís Olguín, "The Cuauhxicalli of Motecuhzoma Ilhuicamina" en *Mexicon, Aktuelle Informationen und Studien zu Mesoamerika. Noticias y contribuciones sobre Mesoamérica*, vol. XI, no. 2, pp. 24 - 25.
- 1992 Solís, Felipe, "El temalácatl-cuauhxicalli de Moctezuma Ilhuicamina" en *Azteca-Mexica*, México, INAH y Madrid, Ministerio de Cultura, pp. 225 - 252.
- 1998 Graulich, Michel, "Nota sobre el llamado Cuauhxicalli-Temalácatl de Motecuhzoma Ilhuicamina" en *Cuiculco*, vol. 5, No. 14, sept-dic., pp. 239-250.

## PIEDRA DEL EX-ARZOBISPADO



1. PEA 1.  (Ver PEA - 1 y PEA - 1 <D>)

### 1. 1. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Representado por un cerro (*tépetl*) torcido hacia la izquierda en la parte superior. Se alcanza a percibir en su parte inferior tres líneas horizontales. De su base salen pequeñas líneas verticales.

Su lectura directa sería: "El lugar del cerro torcedura"

*coltic* - una cosa torcida o doblada

*tépetl* - cerro

De esta forma sólo tendríamos "Coltépetl", sin embargo este glifo toponímico está ampliamente identificado como Colhuacan en las fuentes pictóricas coloniales, y existe un ejemplo en escultura prehispánica, en la llamada Lápida de Huitzucó. *ilus. ad. 8*

Véanse más adelante los comentarios adicionales sobre este mismo glifo en *PTZ* (No. 2.5.1.)

### 1. 1. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Colhuacan o Culhuacan                      Padilla, *et.al.* - 1989, Graulich - 1998,  
Solís - 1992.

1. 1. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

El cerro (*tépetl*) torcido carece de roleos en los extremos inferiores y elementos de piedra (*tetl*). Del cerro se alcanza a percibir en la base, el petate de agua (*apétlatl*), aquí mostrado a través de tres líneas horizontales; la inferior además tiene pequeñas y superficiales incisiones verticales.

1. 1. 4. *Colocación en relación con la cara superior.*

Ver *ilus.ad. 5*, no. 1 Este registro escultórico mide 58 cms. de longitud.

1. 1. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Con algunas variantes formales, y a diferencia de *PTZ* donde las imágenes de los vencedores portan atavíos con más detalles, y son de dos tipos diferentes, aquí los personajes corresponden a un sólo modelo similar, lo que dificulta conocer alguna pauta de inicio de lectura. Además, asunto importante, en *PEA*, el personaje conquistador no exhibe un glifo onomástico claro e irrefutable como es el caso en *PTZ*.

Su tocado está compuesto de por lo menos cuatro tipos de arreglos plumarios, con un broche con dos círculos perforados que sujeta un conjunto de plumas largas. Además porta una banda anudada hacia la nuca, y que sostiene un *xiuhtótotl* (pájaro de turquesa), en la parte frontal. El vencedor no porta el espejo humeante cerca de su sien, uno de los símbolos de Tezcatlipoca, que vemos en su contraparte en *PTZ*. En el rostro se ve una *yacaxíhuatl*, (nariguera de turquesa) y orejera de doble círculo con una prolongación hacia el lado derecho que sale del centro. Sobre el hombro derecho hay un elemento no identificado (¿cabello?). En el trasfondo se observa una vírgula de la palabra saliendo de su boca.

Porta un collar de dos hilos con cuatro cuentas en la parte más externa. Además, y de manera muy visible, se muestra un pectoral en forma de mariposa (¿*tlepapálotl*?), con los círculos en la parte superior, en cada lado. Lleva un enredo masculino doblado en triángulo y atado a la cintura, usado como "delantal" frontal sobre el *máxtlatl*, cuyos extremos cuelgan al frente y atrás del cuerpo. (35) En el pie derecho





calza sandalia con talonera; el izquierdo no existe; se reemplaza por dos volutas (¿de humo?) que salen hacia lados opuestos. Sostiene con su brazo derecho un escudo de doble círculo con borde, tres jabalinas adornadas con plumones y plumas cortas, una bandera vertical (*pantli* o *pámitl*) y una posible arma tolteca para caza menor, similar a la que encontramos en los “atlantes” de Tula. Llama la atención la carencia de algún trazo en el escudo. La mano izquierda, con una muñequera, sujeta los cabellos del personaje femenino.

1. 1. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

De manera especial, se trata de una mujer. Es una de las dos mujeres representadas en esta escultura. El tocado que porta, muestra por lo menos tres tipos de diferentes plumas. Los plumones aparecen aquí como semicírculos sin las delgadas líneas que los caracterizan en *PTZ*. Plumas y plumones parecen emerger de una banda anudada en la parte trasera de la cabeza. Su tocado remata con un arreglo plumario, debajo del cual se trabajaron dos circulillos al nivel del segundo plano. Entre el cuello y el hombro izquierdo se colocó un elemento no identificado.

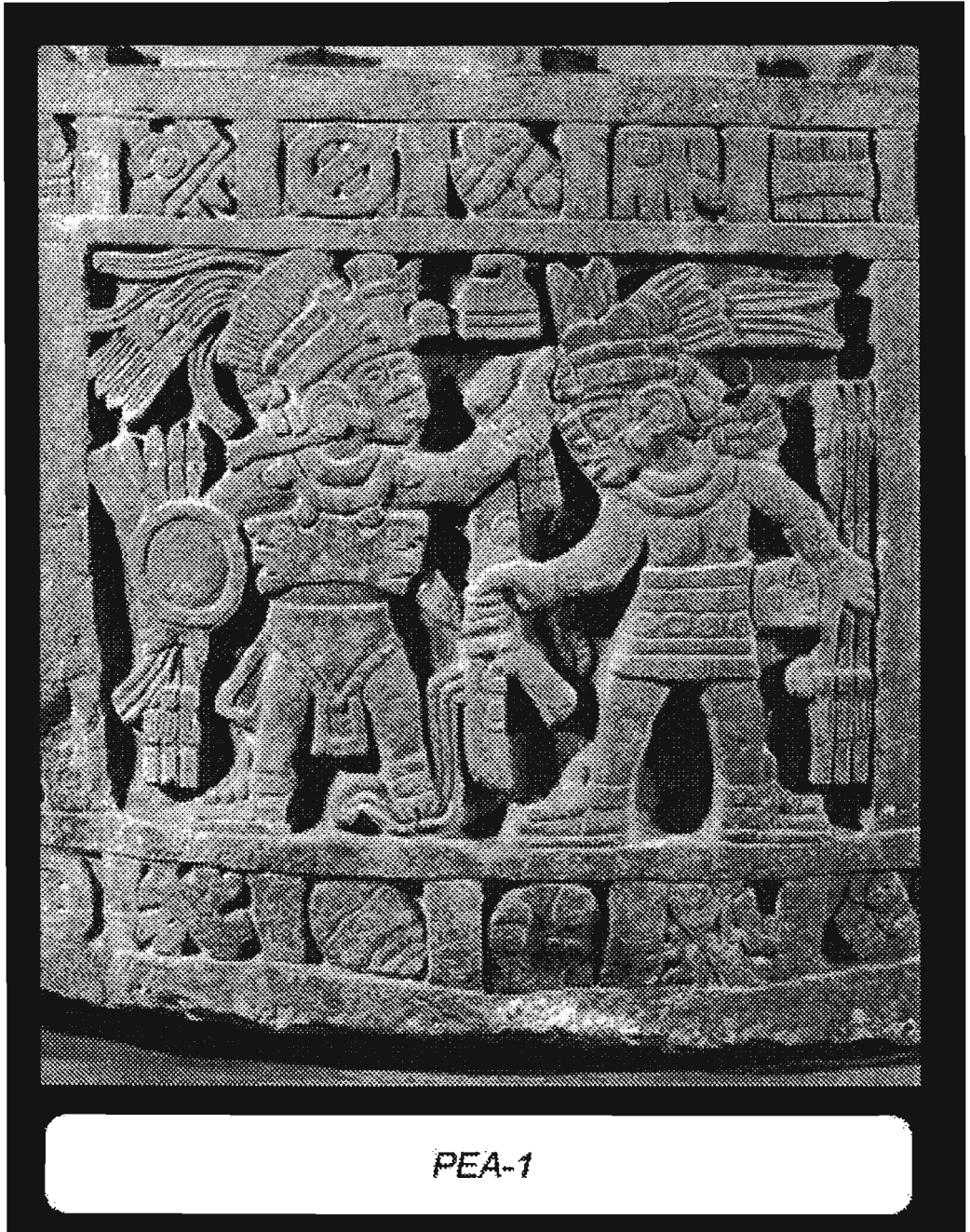
Su cabeza muestra orejeras de círculo concéntrico con una saliente o prolongación hacia el lado izquierdo que se origina en el centro, de forma parecida a la que porta el vencedor. Tiene una nariguera, que probablemente sea de turquesa, (*yacaxíhuatl*), así como dos tenues líneas que limitaran una pintura facial de la nariz al mentón y un círculo en la mejilla que podría remitirnos a la pintura facial de Coyolxauhqui. De manera particular, de su boca sale una vírgula, aquí esgrafiada en el trasfondo. Se representó también un collar de dos hilos sin colgantes. Su pecho está desnudo; porta una faldilla con cinco bandas horizontales; la intermedia muestra circulillos como chalchihuites. Además se adicionó un cráneo en la parte baja de su espalda. Calza sandalias sencillas con talonera. En su mano derecha porta una muñequera con colgante; sostiene con ésta dos instrumentos: un machete o palo de telar (*tzotzopaztli*), con representaciones de ojos y dientes de seres inframundanos, (36) y un objeto de forma rectangular alargado y anudado al anterior. Con la mano izquierda –ataviada con muñequera–, sujeta tres dardos con plumones y plumas

cortas. A la altura de los pulmones se nota una protuberancia que no se pudo identificar.

1. 1. 7. *Notas adicionales.*

El glifo de Colhuacan aparece en *CMEN* y *MTBS*, ilus.ad. 9 lo mismo que en otros códigos coloniales como el *Códice Boturini*, y la *Tira de Tepechpan*.

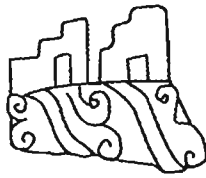
Como se había mencionado en la parte introductoria, una importante característica en *PEA*, es la presencia de información iconográfica adicional en el trasfondo o segundo plano, aspecto que no observamos en *PTZ*. Este conjunto se ubica en uno de los ejes de la imagen que se encuentra colocada en la parte superior del monolito. ilus. ad. 5 Agregaremos que el conjunto ha servido de base para una *posible* identificación del *hueitlatoani* que ordenó su elaboración. Solís interpreta el glifo que se encuentra inmediatamente arriba del de Colhuacan, como el nombre del primer Motecuhzoma, el Ilhuicamina. (37)



PEA-1



PEA -1<D>



1. PEA 2. (Ver PEA - 2 y PEA - 2 <D>)

1. 2. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Sobre dos glifos de piedra (*tétl*), se han colocado dos especies de merlones que muestran una forma escalonada en el lado izquierdo, además se agregaron unos rectángulos en el cuerpo de los merlones. Gracias a la información de fuentes pictográficas coloniales tempranas, sabemos que el glifo se refiere a un lugar asociado con piedra (*tétl*) y muro o cerca (*tenámitl*).

Una lectura directa daría: *te - tenámitl* como "El lugar piedra - muro"

1. 2. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Tenayuca o Tenayocan "El lugar de la abundancia de muros o murallas"

Padilla, *et.al.* - 1989, Solís - 1992,

Graulich - 1998.

A diferencia de *PTZ*, los autores que han estudiado *PEA* no identifican este glifo toponímico como Tetenanco, (*tétl - tenámitl*).

1. 2. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

En este glifo, a diferencia de los que encontramos en el *CMEN* y en *MTBS*, sólo se esculpieron dos merlones y dos piedras. *ilus. ad. 9*

1. 2. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver *ilus. ad. 5, no. 2* Este registro escultórico mide 58 cms. de longitud.

1. 2. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 1. 1. 5., con los siguientes cambios:

El tocado de este personaje muestra un mayor número de plumas y de pequeños circulillos perforados en el broche. Se esgrafió un brazalete en el brazo derecho, con pequeñas incisiones. Además está ausente el elemento que aparece entre el hombro derecho y la cabeza y, de manera muy peculiar, de su boca sale una vírgula esgrafiada en el segundo plano.

1. 2. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

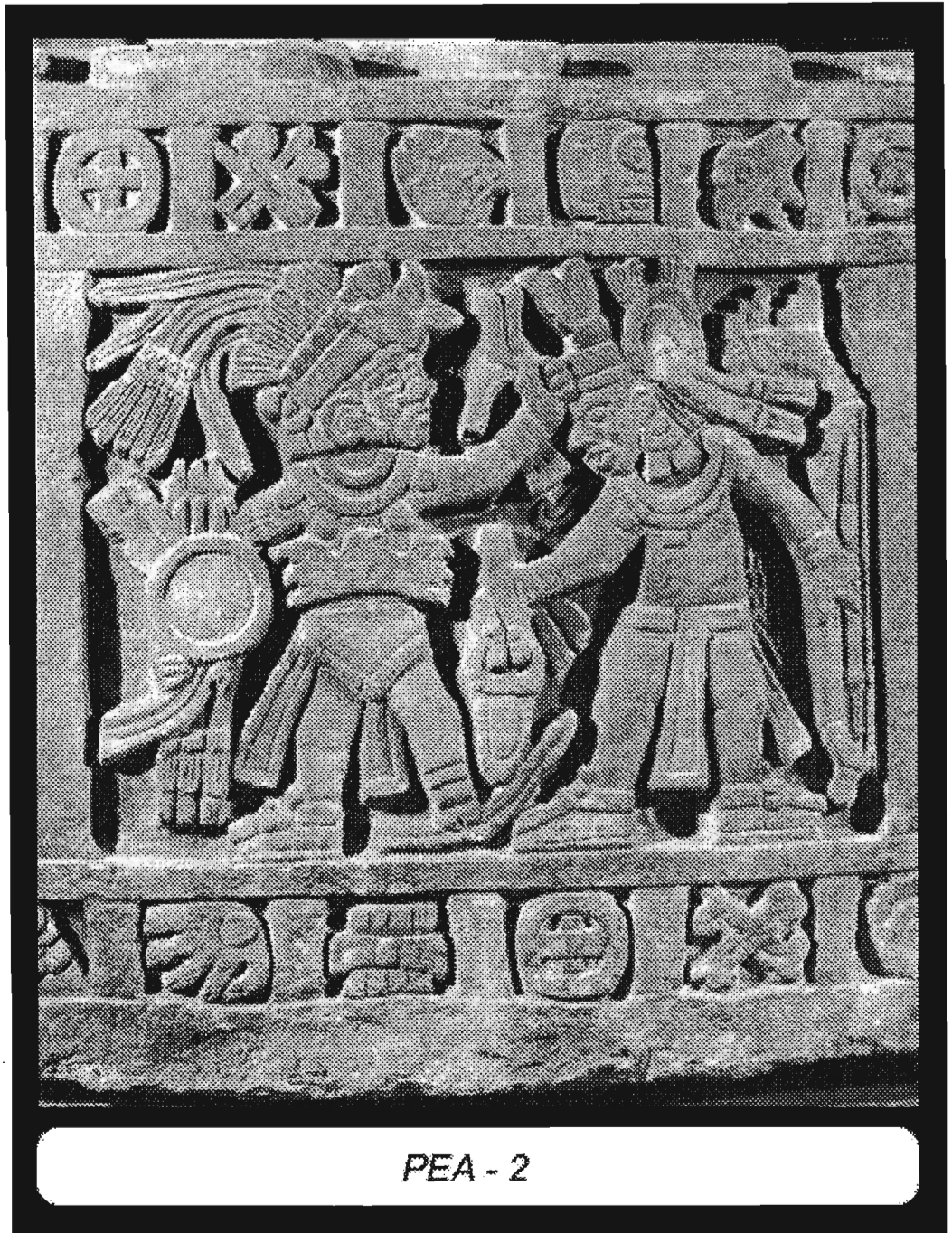
Su tocado está compuesto de una combinación de varios elementos: un plumón del que emergen dos plumas así como un doble círculo con plumas erguidas de cuyo centro surgen dos largas ¿cintas?, con terminaciones en plumas. Es probable que los elementos descritos estén sujetos a la cabeza a través de una banda. También se nota una orejera circular con dos pendientes. Hay un collar de dos hilos y cuatro colgantes. Su *máxtlatl* tiene largos colgantes adelante y atrás, y sus sandalias son sencillas. En su brazo derecho se muestra una muñequera y porta un lanzadardos (*átlatl*) con una pluma dirigida hacia abajo. La mano izquierda se acompaña de otra muñequera y sostiene un arco y una flecha.

Hay elementos asociados al sometido, esgrafiados en el trasfondo: una vírgula que sale de su boca, el colgante de la muñequera derecha y un extraño elemento con pequeñas ¿placas? que parece colgar de su espalda como una capa.

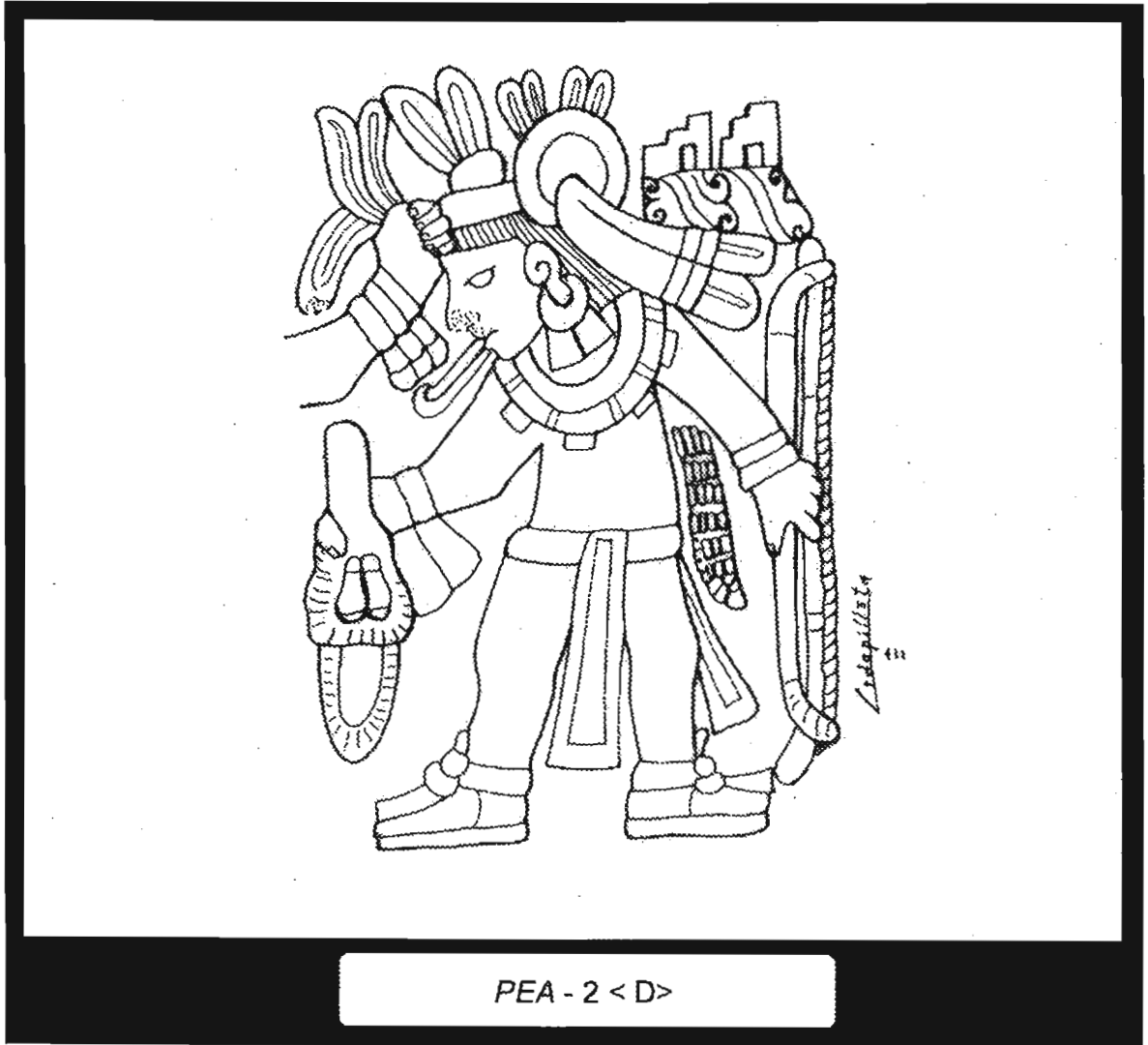
1. 2. 7. *Notas adicionales.*

La sección donde se encuentra el glifo toponímico está hundida, sin embargo este problema fue resuelto de una manera bastante efectiva, puesto que no se desperdició este espacio.

En la ilus. ad. 9 se compara el glifo toponímico con los que aparecen en *CMEN* y *MTBS*, correspondientes a Tetenanco y Tenayocan. Ver notas adicionales en el análisis de este glifo que se hace para PTZ (2.6.7)

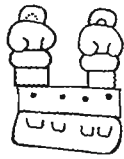


PEA - 2



PEA - 2 < D >





1. PEA 3. (Ver PEA -3 y PEA - 3 <D>)

1. 3. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

En la parte inferior se marcaron dos rectángulos paralelos colocados horizontalmente. Ahí se grabaron formas como "herraduras" con la abertura hacia arriba, así como cuatro circulillos. Dos flores crecen en la parte superior. En PEA solo se muestran dos representaciones de flores, mientras que PTZ tiene tres. Gracias a los ejemplos procedentes de las fuentes pictográficas tempranas, sabemos que la combinación de los elementos descritos hace referencia al señorío chinampero de Xochimilco, de *xóchitl*, flor, y *milli* tierra fértil. Además del glifo de flor, aquí los elementos rectangulares con herraduras y circulillos parecen corresponder al glifo de tierra o tierra fértil (*milli*).

La lectura directa podría ser: "El lugar de la sementera de flores"

1. 3. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Xochimilco Padilla, et.al. -1989, Solís - 1992, Graulich - 1998.

1. 3. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

La identificación del lugar es la misma en los autores que han estudiado el monolito.

1. 3. 4. *Colocación en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 5, no.3 Este registro escultórico mide 58 cms. de longitud.

1. 3. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Se manifiestan las mismas pautas iconográficas que en el anterior. Variantes: En el broche del tocado se muestran elementos en forma de doble "herradura". Además, como un asunto interesante, en el trasfondo y asociadas al vencedor, se notan varios

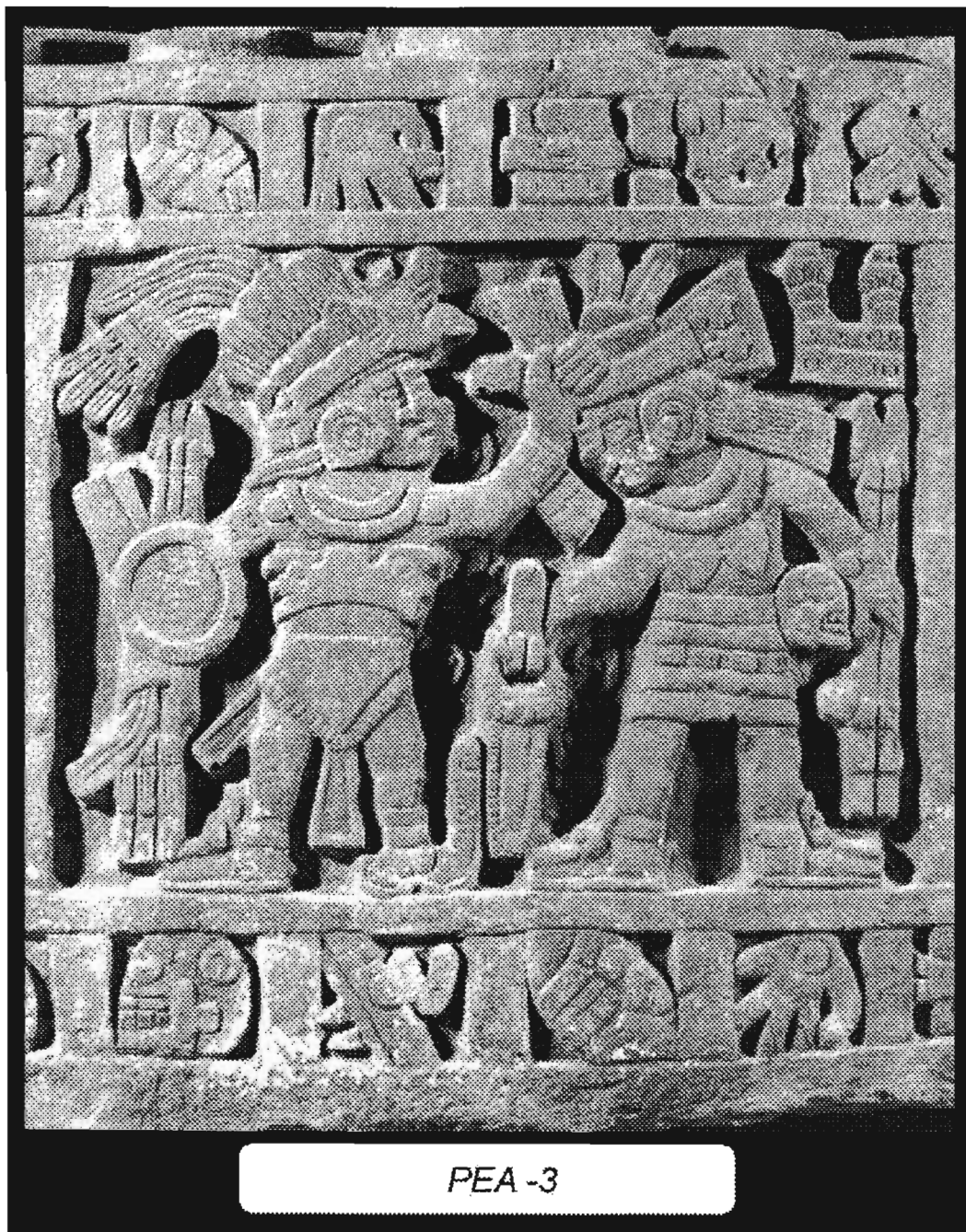
elementos: una vírgula que sale de su boca; cuatro volutas, dos de ellas ubicadas entre el *¿tlepapálotl?* y la empuñadura del *átlatl* que porta la mujer xochimilca, y otras dos más al lado derecho del mismo lanzadardos.

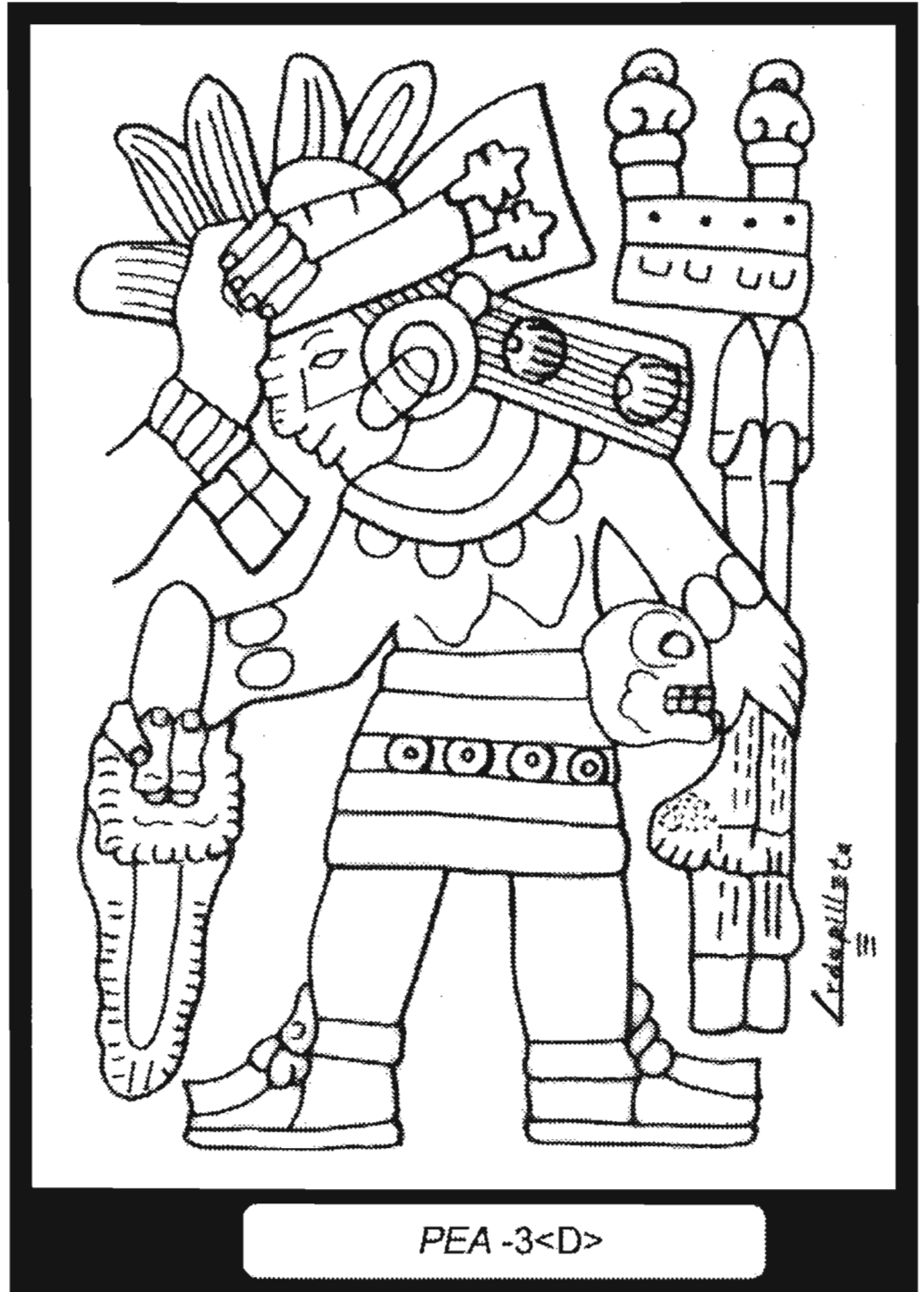
1. 3. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

El personaje de Xochimilco es una mujer. Su tocado consiste en un plumón con doble pluma y una banda alrededor de la cabeza que muestra en la nuca dos elementos para nosotros desconocidos. Su cabello es largo y cae sobre su espalda; está adornado con tres plumones. Porta la orejera de doble círculo concéntrico con una prolongación que emerge del centro. En su rostro se marcó una línea que originalmente limitó la pintura facial de la mejilla hacia el mentón, y quizás también muestra otra línea que definió una pintura alrededor de los ojos. Exhibe una nariguera (*¿yacaxíhuítl?*) semejante a la que usa el vencedor. En su cuello lleva un collar de doble hilo con pendientes, los senos son visibles y lleva una faldilla semejante a la que porta la mujer de Colhuacan, (ver no. 1.1.5.) o sea, de cinco bandas horizontales, incluyendo en la central cuatro circulillos concéntricos. Además el ceñidor de la faldilla sujeta un cráneo que originalmente debió estar colocado en la parte baja de la espalda de la mujer. Calza sencillas sandalias con talonera. En ambas manos lleva muñequeras, sosteniendo con la derecha un lanzadardos con pluma, colocado hacia abajo, y con la izquierda dos dardos que en la parte inferior muestran una prolongación semicircular que no pudimos identificar.

1. 3. 7. *Notas adicionales.*

Como una diferencia importante, este personaje femenino *no* porta el machete para telar (*tzotzopaztli*), como las otras tres mujeres, tanto en *PEA*, como en *PTZ*. Confróntese este Xochimilco con el registrado en *CMEN* en la ilus. ad. 9





PEA -3<D>



1. PEA 4. (Ver PEA - 4 y PEA - 4 <D>)

1. 4. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se trata de un disco ¿perforado? que de su centro sale una especie de ¿banda o colgante? Alrededor tiene trece elementos rectangulares interpretados por Solís como plumas y, sobre éstos, cuatro circulillos más que podríamos identificar como chalchihuites.

El elemento importante es: *chalchíhuitl* - jade ¿perforado?

La lectura de este glifo como Chalco "El lugar del jade ¿perforado?" es muy consistente en los documentos pictóricos coloniales. ¿Chalchiuhco por Chalco?

1. 4. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Chalco Padilla, *et.al.*- 1989, Solís - 1992, Graulich - 1998.

1. 4. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Uno de los circulillos externos está semidestruido. Como veremos más adelante, un glifo similar se encuentra en los atavíos del vencido.

1. 4. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Verilus. ad. 5, no. 4 Este registro escultórico mide 57.8 cms. de longitud.

1. 4. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Se siguen las mismas pautas que en los anteriores. Variantes: el broche que sujeta las plumas muestra tres elementos que, a diferencia de los ya previamente descritos, no fueron labrados; son dos rectángulos en la parte superior y tres cuadrángulos pequeños en la inferior. En la nuca, se ve por primera vez con claridad que el

elemento representado es cabello, que cae sobre el hombro derecho del personaje. Compárese, por ejemplo, con el cabello del vencido ubicado sobre su hombro izquierdo.

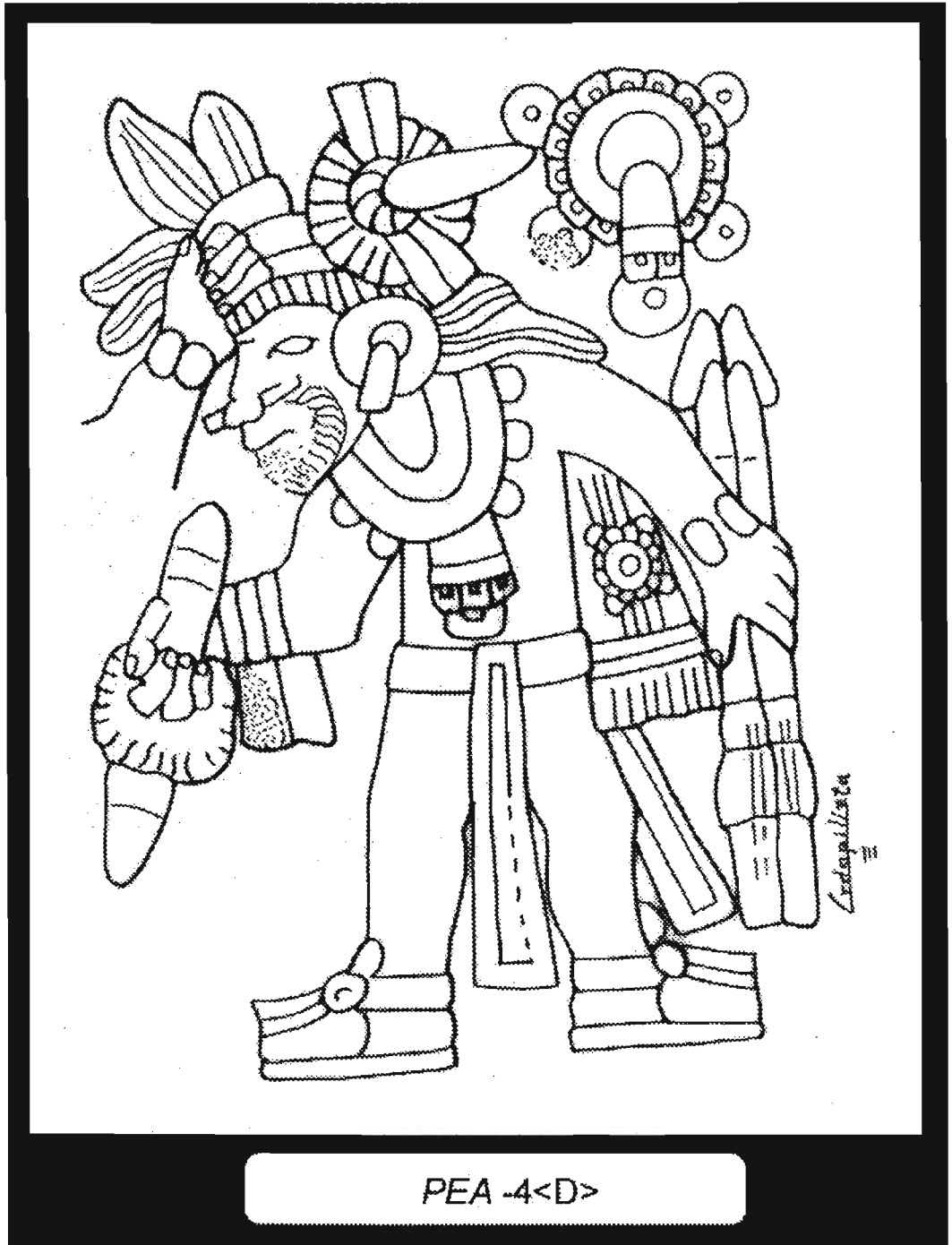
1. 4. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Porta un tocado de doble pluma y un elemento circular como si fuera de papel plegado, de cuyo centro emergen dos protuberancias rectangulares hacia arriba y hacia abajo con una especie de cono circundado por ¿una cuerda? entrelazada (*¿yopitzontli?*) Tradicionalmente este tocado se asocia a la vestimenta de Xipe Tótec (38). Además, como se explicó, sus cabellos largos caen sobre su hombro izquierdo. Lleva una orejera parecida a la del vencedor, que guarda cierto parecido con el glifo de Chalco. En su rostro se nota una especie de barba alrededor de la boca. Lleva además una nariguera tubular colocada horizontalmente. Los atavíos del cuerpo son: un collar de doble hilo con pendientes, y un colgante no identificado. Es probable que un glifo parecido al toponímico se haya grabado en el atavío que se encuentra en su espalda. Porta un *máxtlatl* sencillo con colgantes largos en la parte delantera y trasera. Calza sandalias con talonera. Se notan dos tipos diferentes de muñequeras. En su mano derecha lleva una de éstas, cuyos colgantes están labrados en el trasfondo; además sujeta un lanzadardos representado hacia abajo. Con la izquierda sujeta dos dardos rematados con plumones y plumas.

1. 4. 7. *Notas adicionales.*

Como se había registrado, la lectura de este glifo es muy consistente; su diseño es similar a los que aparece en *MTBS*, y el *Códice Boturini* y *CMEN* (ilus. ad. 9) con la excepción de que en este código, la parte central fue pintada de color verde, con manchas de un tono más oscuro.









1. PEA 5. (Ver PEA - 5 y PEA - 5 <D>

1. 5. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se trata de un cerro (*tépetl*), con dos particulares características: no se presentaron los roleos inferiores, y parece estar *rota* o *desprendida* una sección en la parte superior. Esta rotura o desprendimiento está representado con dos líneas horizontales y una tercera sección como dentada. En los lados del *tépetl* se enfatizaron las protuberancias pétreas propias de su iconografía. En el cuerpo del cerro se esculpió un animal que se ha identificado de varias maneras: una rana, una hormiga o una araña.

Su lectura directa sería: *tépetl* -cerro ¿roto, desgajado o con desprendimiento?

¿*tamazollin* - sapo?, ¿*tócatl* - araña?, ¿*ázcatl* - hormiga?

De esta forma, las posibles lecturas nos darían: “El lugar del cerro desgajado del sapo”; “El lugar del cerro desgajado de la araña”, o “El lugar del cerro desgajado de la hormiga”.

1. 5. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

*Tamazolapan* - (“Sobre el agua del sapo”) Padilla, *et. al.* - 1989  
Solís - 1992

*Xaltocan* - (“El lugar de araña - arena”) Solís, - 1991 ¿¿??

*Azcapotzalco* - (“El lugar del hormiguero”) Graulich, - 1998

1. 5. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

La identificación con Azcapotzalco que algunos autores han apoyado, también tiene como argumento la conquista de los tepanecas, aquí supuestamente representada con la rotura o desprendimiento del *tépetl*. El elemento de piedra (*tetl*) del cerro que se localiza en la parte trasera del animal, ha provocado confusión y se ha asociado con la telaraña. Además, por razones de tamaño y falta de espacio en este conjunto,

el glifo se colocó entre el vencedor y el sometido, a diferencia de los anteriores colocados en la esquina superior derecha.

1. 5. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus.ad. 5, no. 5 Este registro escultórico mide 57.3 cms. de longitud.

1. 5. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Remitimos a la descripción en 1.1.5, con las siguientes diferencias: En el segundo plano se notan dos vírgulas saliendo de su boca, una hacia arriba y otra hacia abajo. Además hay otro elemento que probablemente corresponda a su muñequera derecha, ya que se encuentra cerca del escudo.

1. 5. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

A ambos lados del mechón, por el que es apresado, notamos en el trasfondo dos círculos pequeños. Sobre su cabeza porta el plumón con la doble pluma. Además exhibe en la nuca un atavío de doble círculo con dos prolongaciones que terminan en protuberancias. La orejera es de forma tubular. A diferencia del resto de los personajes vencidos, éste se atavió con un chalequillo (*xicolli*), con flecos en su parte inferior, y en lugar de collar muestra una especie de banda de tela anudada en el cuello. El *máxtlatl* ha sido cubierto por el chalequillo, dejando ver solamente los colgantes anterior y posterior. Las sandalias con talonera son sencillas y también, a diferencia del resto de las figuras, no porta ningún arma en su mano derecha (tal vez debido a un problema de falta de espacio) la cual se acomoda en actitud defensiva, notándose tan solo una muñequera de tres círculos a manera de cuentas. Con la mano izquierda sujeta una jabalina decorada con un pequeño disco y flecos.

1. 5. 7. *Notas adicionales.*

Es el único glifo en *PEA* colocado en el espacio inferior entre el vencedor y el sometido. Ver ejemplos de Tamazollan, Tamazolapan, Xaltocan, Azcapotzalco en *CMEN* ilus. ad.10.



PEA-5





1. PEA 6. (Ver PEA - 6 y PEA - 6 <D>)

1. 6. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se trata de un brazo flexionado, de cuyo extremo superior se asoma la cabeza del húmero del que se desprende el glifo de agua. Por lo tanto, con los elementos *átl* y *acolli* (brazo, del hombro al codo), se formaría la palabra “*aacolli*”, “El lugar del brazo - agua”.

1. 6. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Acolhuacan (“El lugar donde hace recodo el agua”) Padilla, *et.al.*-1989,

Graulich - 1998, Solís-1992

Acolman (“El lugar donde hace recodo el agua”) Solís-1991

1. 6. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

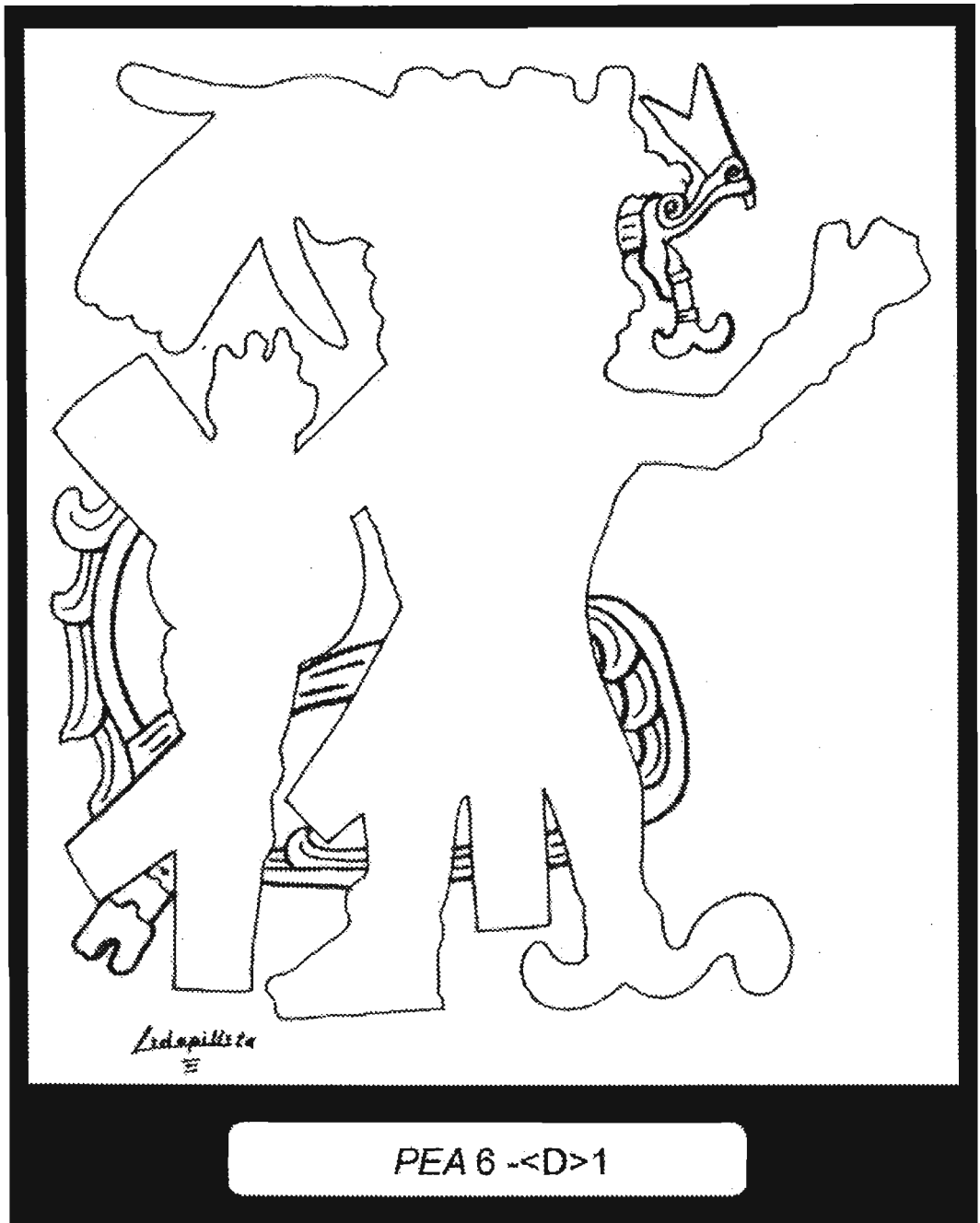
El glifo de Coliman también guarda semejanza con los de Acolhuacan y Acolman.

1. 6. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilustración ad. 5, no. 6 Este registro escultórico mide 57.6 cms. de longitud.

1. 6. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Se repiten los mismos elementos que en los ejemplos anteriores, excepto en el broche del tocado que sostiene las plumas largas. Una de las vírgulas que sale de la parte inferior de su pierna es más larga y tiene una mayor elaboración, quizás debido



a que el personaje sometido no porta el lanzadardos con pluma, por lo que se creó un espacio vacío adicional.

1. 6. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Porta un tocado elaborado de varios tipos de plumas y plumones, además de dos salientes que se proyectan hacia el lado derecho. Lleva una orejera de círculos concéntricos con un colgante en la parte central, con cierto parecido a la que exhibe el vencedor. Usa el cabello largo y probablemente sujeto con un broche. Se nota con claridad la línea que delimitó la pintura facial alrededor de los ojos; muestra un collar de dos hilos y tres pendientes, un sencillo *máxtlatl* con sus colgantes, uno hacia la parte frontal y el otro hacia la parte dorsal; calza sandalias con talonera. A diferencia de otras figuras de vencidos, el personaje porta en la mano derecha dos flechas adornadas con plumas y plumones en el extremo inferior, y tal pareciera que de las puntas emerge una voluta trabajada en el trasfondo, mientras que con la mano izquierda sujeta un arco. La muñequera derecha es más elaborada y tiene un colgante rectangular. La muñequera izquierda está compuesta por dos circulillos y un colgante grabado en el trasfondo semejante al de la otra mano.

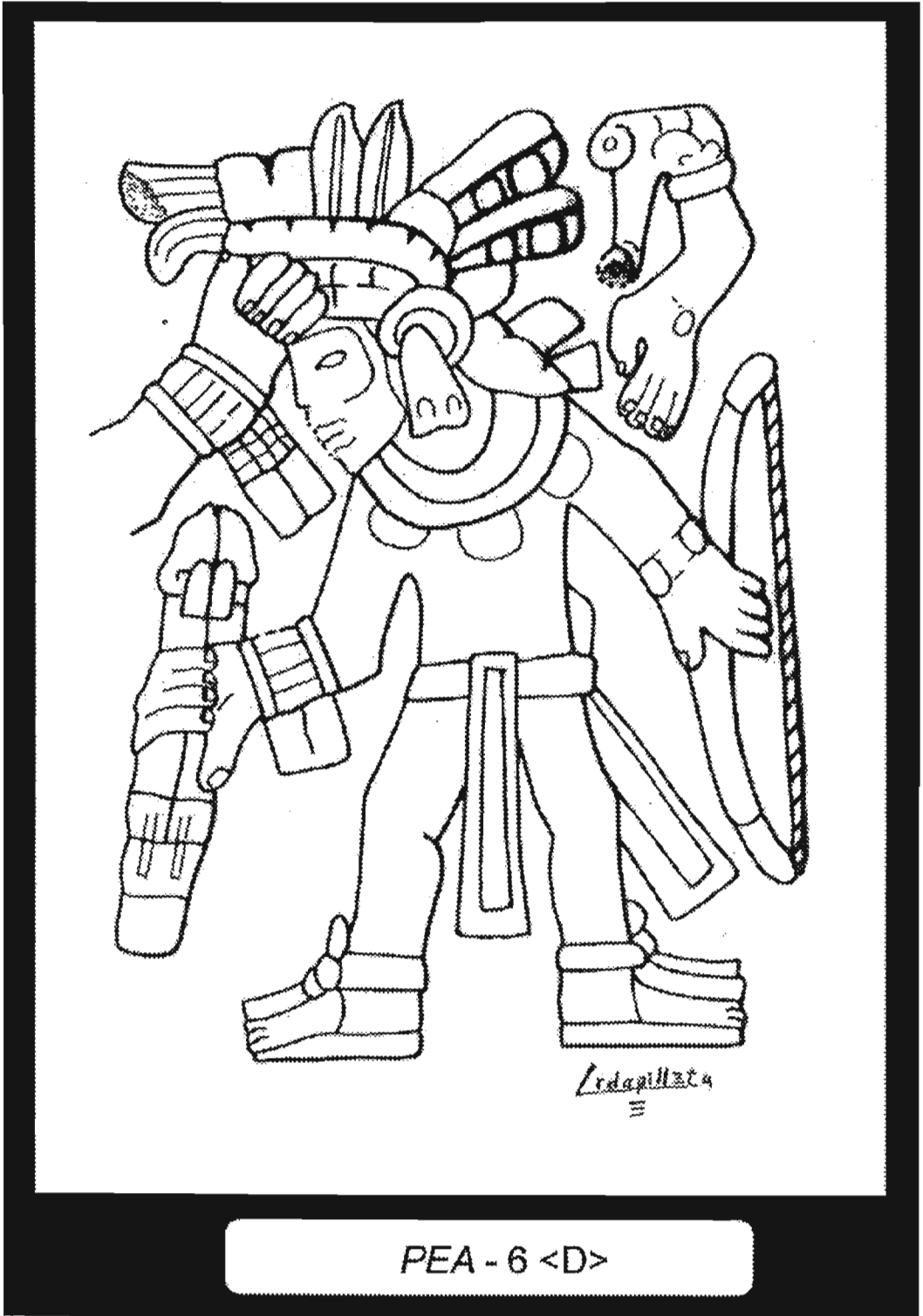
1. 6. 7. *Notas adicionales.*

De manera extraordinaria se talló en el espacio del trasfondo correspondiente al personaje vencedor un crótalo con elementos que asemejan plumas y una protuberancia que termina en dos puntas. Dicha serpiente muestra una lengua bifida, y tres anillos óseos con los que remata la cola. Remitimos a la figura *PEA - 6 <D>1* y a la ilus. ad. 12 correspondiente al relieve en el cerro de La Malinche en Tula. Aquí se esculpió una serpiente plásticamente similar a la del conjunto estudiado. Confróntese este glifo toponímico con los de Acolhuacan - Tezcoco y Acolman que aparecen en *CMEN* y Coliman en *MTBS* (ilus. ad. 10).

Los glifos de Acolhuacan, Coliman, Tezcoco y Acolman aparecen en *CMEN* y *MTBS*.







PEA - 6 <D>



1. PEA 7. (Ver PEA - 7 y PEA - 7 <D>)

1. 7. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Vemos una piedra (*tétl*) de la que brotan dos elementos que se podrían identificar como cuchillos de pedernal en la parte superior. En el lado derecho se esculpió un tercer elemento con tres líneas onduladas parecidas a las de *tétl*. Podría ser una segunda piedra, aunque carece de las salientes en forma de voluta. Su lectura directa sería: "El lugar de ¿las piedras? y los pedernales"

1. 7. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

*Tecaxic* - Padilla, *et.al.* - 1989, Solís - 1992

*Tenanco* - Graulich - 1998

El primer locativo se traduce como "El lugar del cajete o recipiente de piedra", y el segundo como "El lugar de la muralla".

1. 7. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

Este es uno de los pocos ejemplos de notables diferencias entre la representación en *PEA* y la que se labró en *PTZ*. En la primera, además de la piedra o piedras, se han agregado dos cuchillos de pedernal en la parte superior. Es posible que, por falta de espacio en el registro escultórico, no se pudiera expresar la idea de la hilera extendida de piedras como en *PTZ*, donde se ven con claridad las dos filas horizontales pétreas, pero no se adicionaron pedernales.

1. 7. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver *ilus. ad. 5, no. 7* Este registro escultórico mide 57.5 cms. de longitud.

1. 7. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Su indumentaria es igual a los anteriores, salvo un elemento que no pudimos reconocer en el trasfondo, junto con sus armas.

1. 7. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

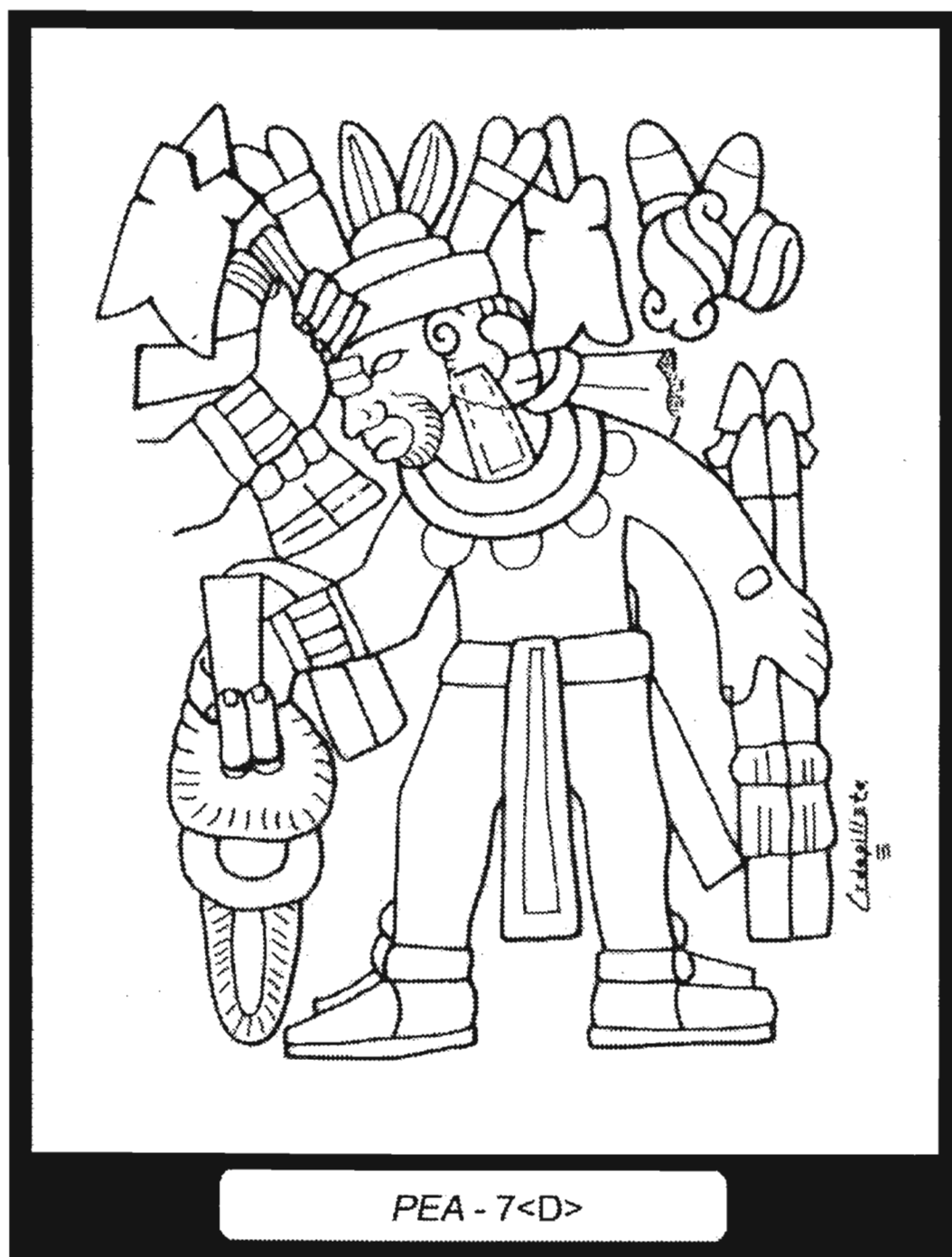
Porta una especie de bonete donde se inserta un plumón con doble pluma y dos salientes rectangulares de cuyos extremos se desprenden los típicos elementos asociados a las mariposas de la fiesta otomí de *Xocotlhuetzi* (ilus. ad. 13); lleva además una banda frontal con un rectángulo saledizo que se proyecta hacia el lado izquierdo. Existe la posibilidad de que las dos prolongaciones que se notan sobre el hombro izquierdo también formen parte del elaborado tocado. Porta una gran orejera con colgante cubierto con pequeños triángulos, su boca enmarcada por una barba y en su nariz se talló una nariguera de *¿yacaxíhuatl?* En su cuerpo se representaron los siguientes elementos: collar de dos hilos con cuatro pendientes; *máxtlatl* sencillo con sus colgantes hacia delante y atrás; sandalias con talonera, y muñequeras, la del lado derecho con un colgante en dos secciones. Como armas tiene un lanzadardos con pluma, y dos dardos que sujeta con la mano izquierda.

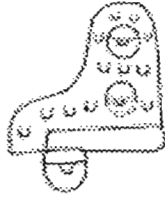
De manera excepcional se agregaron en el trasfondo dos volutas parecidas a las que salen de la parte inferior de la pierna del vencedor, y que parecen desprenderse de la empuñadura del lanzadardos del vencido (Ver *PEA* - 7).

1. 7. 7. *Notas adicionales.*

Este glifo no se ha encontrado en otras fuentes. Remitimos a la comparación con los locativos Tecaxic, y Teotenanco (Tenango del Valle) en la ilus. ad. 10.







1. PEA 8 . (Ver PEA - 8 y PEA - 8 <D>)

1. 8. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Otro ejemplo de visibles variaciones glíficas entre éste y el que aparece en PTZ. Se reconoce el glifo de *tépetl* (cerro), aunque carece de la sección inferior derecha. También se representaron tres ojos estelares (*ixtli*), uno de ellos fuera del cerro. Además el cuerpo del cerro fue esgrafiado con pequeños elementos en forma de herraduras con la abertura hacia la parte superior. Como anteriormente habíamos señalado en el análisis de Xochimilco, estas herraduras se interpretaron como tierra fértil (*milli*), sin embargo aquí podrían estar vinculadas a la idea de tierra en general. Por esta circunstancia, los elementos identificables directamente en este topónimo serían: *tépetl* - cerro, *ixtli* - "ojo estelar", *tlalli* o *milli*? - tierra en general o tierra fértil. Por lo tanto una lectura glífica directa, podría ser algo así como "El lugar del cerro, del ojo estelar y la tierra ¿en general o tierra fértil?".

Tlatelolco significa "El lugar del *tlatelli* o montículo que muestra una forma circular". Y precisamente por las diferencias de elementos, dos autores que citamos a continuación dudan en la identificación con la ciudad gemela de Tenochtitlan.

1. 8. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

¿Tlatelolco?	-	Padilla, <i>et.al.</i> - 1989, Solís - 1992
Tlatelolco	-	Graulich - 1998

1. 8. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

Llama la atención la falta de una sección del glifo de cerro (*tépetl*). No sabemos si fue debido a un problema de uso de limitación del espacio escultórico o a un asunto

ideológico, como enfatizar una conquista militar. En la secuencia de *PTZ*, con una excepción, el glifo se ha interpretado como Tlatelolco. Ver cuadro 1.

1. 8. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 5, no. 8 Este registro escultórico mide 57 cms. de longitud.

1. 8. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

En el broche de su tocado de plumas se marcan algunas diferencias formales (ver el personaje de Culhuacán en 1.1.) Los pendientes de la muñequera izquierda se esculpieron hacia arriba dejando, posiblemente un espacio para la ubicación de las armas del prisionero. En el trasfondo notamos un elemento que parece prolongarse de su muñequera derecha. Por lo que toca a su pierna izquierda, se distingue solamente una vírgula, la cual se acomodó por debajo de las armas del oponente. Una vírgula más corta parece estar trabajada en el trasfondo.

1. 8. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Su tocado muestra un plumón con dos plumas en la parte superior; además exhibe una banda alrededor de la cabeza que sujeta, por la parte trasera, el elemento de "cola de golondrina" (*aztaxelli*). Su orejera tiene la apariencia de una pata de venado, y se alcanza a reconocer en la cara el límite que tuvo la pintura facial alrededor de los ojos. Sobre su hombro izquierdo se nota un nudo asociado a su cabello.

El cuerpo muestra los siguientes atavíos: Collar de doble hilo con cuatro colgantes, bragas con colgantes frontal y dorsal y sandalias sencillas con talonera. Como en los casos anteriores, la muñequera del brazo derecho tiene colgantes, y la del brazo izquierdo se muestra con dos pequeños círculos. Las armas son dos dardos sostenidos con la mano derecha y un lanzadardos (*átlatl*) con dardo en la mano izquierda. El lanzadardos tiene en uno de sus extremos tres elementos no identificados.

En un segundo plano y, asociadas al sometido, encontramos una vírgula que sale de su boca. Dos volutas más (una similar a la anterior y otra que más bien se asemeja a la que sale de la parte inferior de la pierna izquierda del vencedor) parecen provenir de los dardos del vencido.

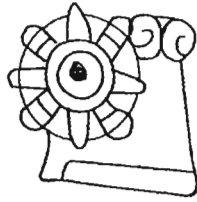
1. 8. 7. *Notas adicionales.*

No se ha localizado otro glifo similar en *CMEN* y *MTBS*. Como se nota en el glifo de Tlatelolco en *MTBS* (ilus. ad. 10), el elemento de “herradura” se encuentra asociado al montículo, junto con bandas horizontales y puntos.









1. PEA 9. (Ver PEA - 9 y PEA - 9 <D>)

1. 9. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Está compuesto por el glifo que se le ha dado el nombre de “disco solar”, aquí muy simplificado. Está colocado en el lado izquierdo del glifo del (*tépetl*), cuya forma campanoide no fue labrada completamente, pues carece de roleos derecho e izquierdo. De los glifos que indican petricidad, sólo aparece uno en la parte superior. En una lectura directa tendríamos los elementos de Sol (*Tonatiuh*) y cerro (*tépetl*), que podrían leerse como: “El lugar del cerro - ‘disco solar’ ”.

1. 9. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

*Tonatiuhco* - Padilla, et.al. – 1989, Solís – 1992, Graulich – 1998.

1. 9. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

En *PTZ* el glifo de *tépetl* también está incompleto: falta la sección inferior izquierda. Además, su glifo de “disco solar” contiene más detalles.

1. 9. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Verilus. ad. 5, no. 10. Este registro escultórico mide 58.4 cms. de longitud.

1. 9. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Debido a la falta de espacio en el registro escultórico inferior, y al gran tamaño del arma del vencido, el artista tuvo dificultad en representar las volutas que surgen del pie izquierdo del conquistador. Es probable que se haya representado sólo una de ellas en el trasfondo, puesto que se ven algunos remanentes. Como en otros

ejemplos, el broche del tocado de plumas largas presenta variaciones, y las bandas de la muñquera derecha están trabajadas en el segundo plano.

1. 9. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Su tocado está compuesto de un plumón con dos plumas, además de dos protuberancias que terminan en círculos. En la banda alrededor de la cabeza se nota la presencia de un pendiente de concha en forma de gota. Su orejera es de forma trapezoidal, de gran tamaño y colocada horizontalmente. En su cara se ven las líneas que limitaron pintura facial, a manera de bandas en el ojo y entre la mejilla y el mentón. Como atavíos de su cuerpo está el collar de dos hilos con cuatro pendientes circulares, además de una especie de pectoral semicircular con seis protuberancias, que cubre todo el pecho. Su *máxtlatl* es sencillo con sus colgantes frontal y dorsal; sus sandalias con talonera también fueron representadas con sencillez. Porta muñqueras, siendo la del brazo derecho más elaborada y con dos colgantes. Además, sujeta un largo y elaborado lanzadardos que se prolonga hacia abajo. La muñquera del brazo izquierdo muestra varias secciones rectangulares, y con la mano sostiene dos dardos. Notamos también que en el segundo plano se agregaron dos volutas que parecen emerger de la empuñadura del lanzadardos. Dichas volutas son análogas a las que hemos visto en la parte inferior de la pierna izquierda del conquistador. Una posibilidad de explicar su presencia es una asociación con las faltantes de la pierna izquierda del conquistador.

1. 9. 7. *Notas adicionales.*

Compárese este glifo toponímico con Tonatiuhco y Teotenanco en el CMEN (ilus. ad. 10). En el primero no aparece el *tépetl*, y en los dos de Teotenanco el "disco solar" se aplica al prefijo *téotl*, divino, de gran tamaño, verdadero o extenso.





PEA - 9 <D>

ESTA TESIS NO SALE  
DE LA BIBLIOTECA



1. PEA 10. (Ver PEA - 10 y PEA - 10 <D>)

1. 10. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se compone de tres volutas que emergen desde una parte inferior que no se labró. Las volutas están acompañadas de símbolos en forma de doble herradura. También se nota la presencia de un circulillo con una prolongación hacia el lado izquierdo. Este último elemento es más visible en *PTZ*. Las volutas en *PEA* y *PTZ* se han interpretado principalmente como nubes o humo. (*mixtli* o *poctli*). A diferencia de *PTZ*, donde se registran varias traducciones, en *PEA* los autores abajo citados concuerdan con la identificación de "nube".

1. 10. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Mixtlan Padilla, *et.al.* – 1989, Solís – 1992, Graulich – 1998

1. 10. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

Si nos inclinamos a interpretar las volutas como humo, con la adición del sufijo locativo *tlan*, se podría leer Poctlan que significa ("El lugar ¿del humo?"). Si las volutas se asocian a nube, con un sufijo locativo, se leería Mixtlan ("El lugar ¿de la nube?"). Significativamente, hay dos elementos adicionales que no están en las lecturas: las formas dobles de herradura y el circulillo, y la prolongación que se encuentra entre las volutas.

1. 10. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 5, no. 10 Este registro escultórico mide 57.8 cms. de longitud.

1. 10. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Una variante formal es el broche del tocado de las plumas largas, en donde aparecen dos grandes círculos perforados.

1. 10. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

En la parte superior del tocado aparece el plumón con las dos plumas erguidas; los cabellos parecen estar en desarreglo, y sobre ellos se ha esculpido una pequeña cruz griega. Se ven además cuatro elementos erguidos y, bajo éstos, el tocado circular de papel plegado con una prolongación cónica en el centro, asociado a Xipe Tótec (*yopitzontli*) (ilus.ad. 11) . Debajo de este tocado se nota un adorno sujeto al cabello en forma de largos rectángulos y atravesados por líneas verticales que dan apariencia de cuadrícula. En la cara lleva una pintura facial diagonal que atraviesa parte del ojo, y va de la frente a la parte inferior de la oreja. Su orejera es un cuchillo de pedernal donde se nota el ojo circular y la ceja. Como pectoral lleva otro cuchillo de pedernal con ceja, ojo circular y boca con "dientes roedores". Debajo de este pectoral se muestra otro elemento consistente en una barra rectangular horizontal de la que sale un semicírculo hacia la parte inferior, compuesto de protuberancias. Este segundo pectoral tiene semejanzas con el descrito para el personaje de ¿Tonatiuhco? (1.9.6.) Lleva rodilleras divididas en cuatro secciones cuadrangulares, rematando la derecha, en una saliente dividida de cuatro líneas horizontales. Sus sandalias con talonera son sencillas. La muñequera izquierda adopta la forma de cuchillo de pedernal, también con "dientes roedores". Además sostiene con su mano tres dardos rematados en plumas. La muñequera derecha está compuesta de segmentos rectangulares, y lleva un colgante labrado en el trasfondo, sujetando con su mano un lanzadardos con pluma.

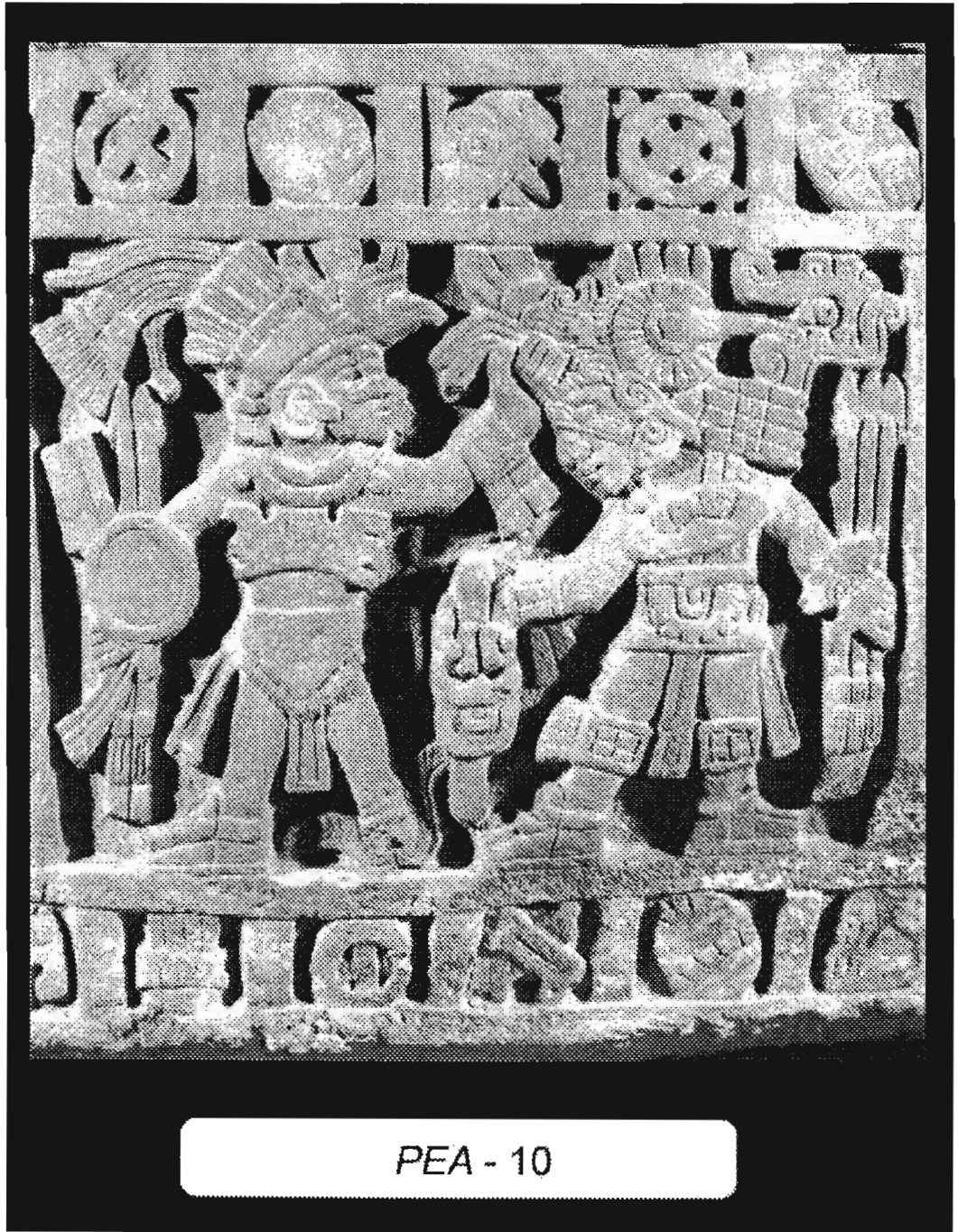
De manera interesante, en el registro del trasfondo, entre el vencedor y el sometido, se han representado dos volutas; una corta y una larga, esta última con pequeñas



incisiones esgrafiadas en la superficie. Pareciera como si las dos volutas mencionadas salieran de la empuñadura del lanzadardos.

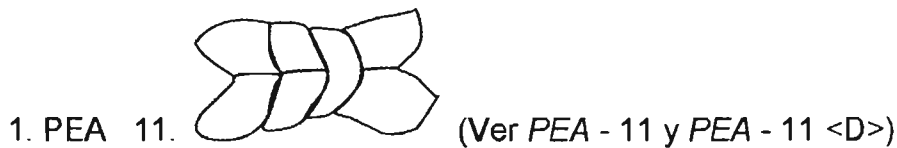
1. 10. 7. *Notas adicionales.*

Compárese este glifo con los de Poctlan y Mixtlan procedentes del *CMEN* (ilus. ad. 10). Uno de los glifos se ha identificado con la población oaxaqueña de Poctlan (actual Putla). Se debe también de notar que el personaje vencido tiene una particular complejidad en los atavíos. También se nota, que tanto en *PEA* como en *PTZ*, el glifo toponímico, como los atuendos y las armas del sometido muestran grandes semejanzas.





PEA - 10 <D>



1. 11. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Es un ejemplo sencillo que se puede identificar, con cierta facilidad en el sistema escritural náhua de la etapa inmediatamente anterior y posterior a la conquista española. Se trata de un pedazo de cuero anudado. La identificación entre los autores ha sido bastante homogénea:

*cuetlaxtli* - piel curtida, cuero preparado.

1. 11. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Todos los autores previamente citados identifican al este glifo toponímico como Cuetlaxtlan, "El lugar de la piel curtida o el cuero preparado anudado", población en el estado de Veracruz, ahora conocida como Cotaxtla.

1. 11. 3. *Observaciones generales al glifo toponímico.*

Tanto en este ejemplo como en los códices coloniales, la representación del cuero anudado es parecida, lo que ha facilitado su identificación.

1. 11. 4. *Ubicación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 5, no. 11 El registro escultórico mide 59.5 cms. de longitud.

1. 11. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

También aquí se encuentran variantes en el broche del tocado de plumas largas: aquí son tres circulillos pequeños perforados. A nivel del trasfondo, notamos, cerca del escudo, dos prolongaciones que se curvan hacia abajo, pudiendo formar parte de la banda de la muñequera derecha. Además, de su boca sale una vírgula identificada como de la palabra. Su cara se encuentra particularmente destruida.

1. 11. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Su vestimenta es una de las más sencillas. Aparece en la parte superior del tocado el plumón con la doble pluma, además de dos prolongaciones rígidas que terminan en círculo; la del lado izquierdo está esgrafiada en el trasfondo. En esta sección se ve otra pluma erguida con su respectivo plumón. Lleva una banda alrededor de la cabeza amarrada en la nuca. El cabello cae sobre el hombro izquierdo, y parece sostener un arreglo de gran tamaño. En su rostro aún se notan rastros de las líneas que limitaron pintura facial en bandas horizontales sobre los ojos, y de la mejilla hacia el mentón. Su orejera es casi de forma trapezoidal. Tiene un collar de dos hilos con cuatro colgantes. Su *máxtlatl* muestra dos prolongaciones: una frontal y otra dorsal. Sus sandalias con talonera son llanas. La mano izquierda sostiene al mismo tiempo un lanzadardos y un dardo; porta una muñequera sencilla. Con la derecha sujeta dos dardos o flechas, y tiene una muñequera con largo colgante.

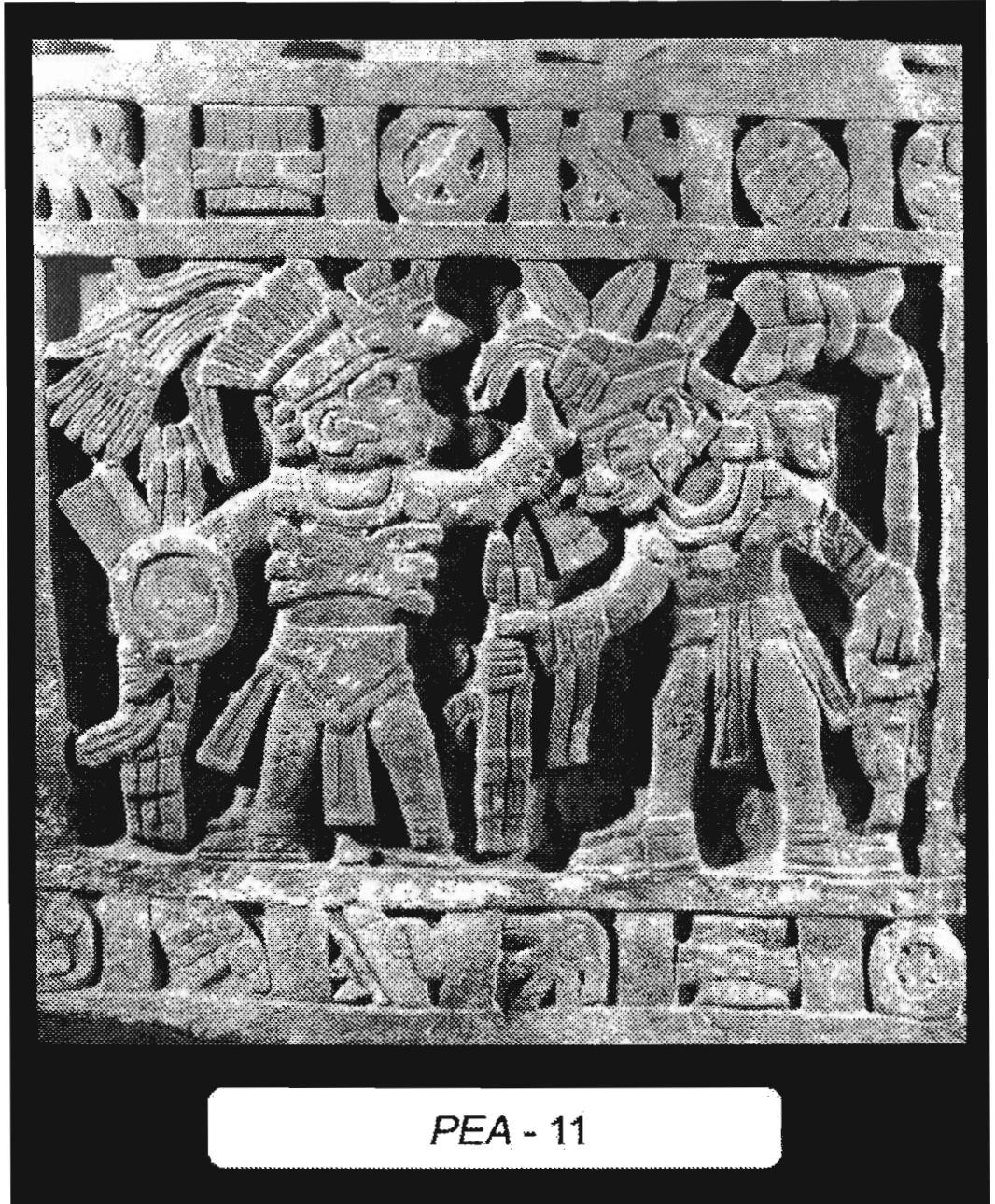
De manera muy interesante, a este conjunto de Cuetlaxtlan se le han agregado otras volutas, en adición de la que sale de la boca del vencedor. Una de ellas se encuentra entre el *máxtlatl* del vencedor y las flechas del vencido. La otra sale de la parte superior del pie derecho del sometido; es más larga y tiene pequeñas incisiones. Una tercera voluta sale de su boca.

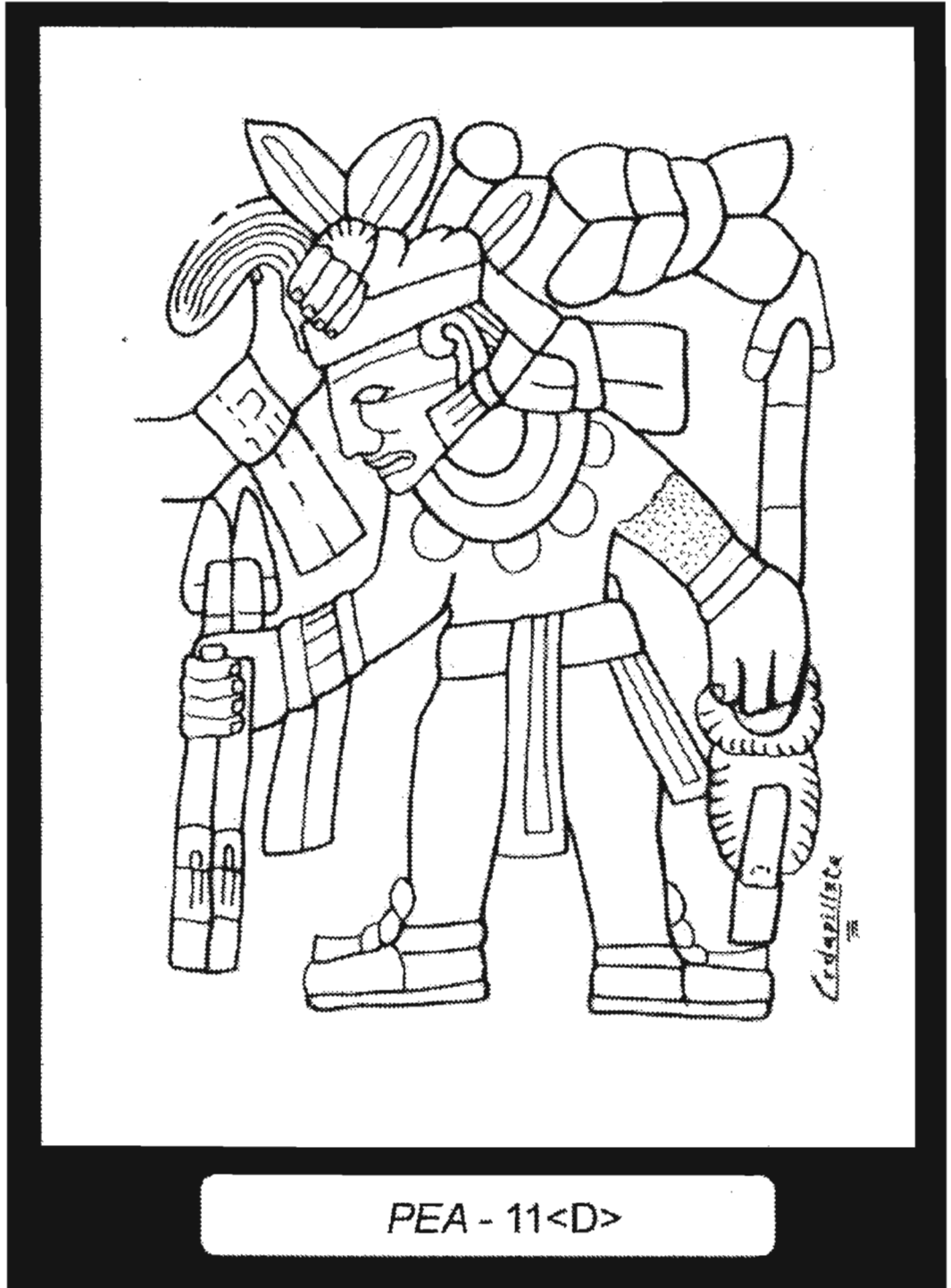
1. 11. 7. *Notas adicionales.*

Véanse ejemplos muy similares procedentes del *CMEN* y *MTBS*

(ilus. ad. 10). Notemos que además del personaje vencido de Tlatelolco, el de Cuetlaxtlan también exhibe una vírgula de la palabra saliendo de su boca.

Finalmente registramos que en la parte inferior izquierda de esta sección del cilindro, se nota una profunda desigualdad en la superficie de la cara lateral.





AÑO	AUTOR	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10	1.11
1989	<i>Padilla J., Sánchez-Nava, et.al.</i>	Colhuacán	Tenayocan	Xochimilco	Chalco	Tamazolapan	Acolhuacan	Tecaxic	Tlatelolco	Tonatiuhco	Mixtlan	Cuetlaxtlan
1992	<i>Solis, Felipe</i>	Culhuacan	Tenayuca	Xochimilco	Chalco	Tamazulapan Xaltocan	Acolhuacan Acolman	Tecaxic Tepanoaya	Tlatelolco?	Tonatiuhco	Mixtlan	Cuetlaxtlan
1998	<i>Graulich, Michel</i>	Colhuacan	Tenayuca	Xochimilco	Chalco	Azcapotzalco	Acolhuacan	Tenanco	Tlatelolco	Tonatiuhco	Mixtlan	Cuetlaxtlan

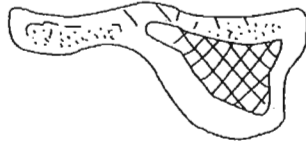
CUADRO 1 Lugares que han sido mencionados por los autores que han estudiado PEA



AUTORES CITADOS EN EL CUADRO COMPARATIVO  
*PIEDRA DE TÍZOC (PTZ)*

- 1877 Orozco y Berra, Manuel, "El *cuauhxicalli* de Tízoc" en *Anales del Museo Nacional de México*, vol. I, época I, pp. 3-38
- 1902 Seler, Eduard. El listado de conquistas fue tomado de Graulich, Michel, "On the so-called 'Cuauhxicalli of Motecuhzoma Ilhuicamina', the Sánchez-Nava Monolith" en *Mexicon*, vol. XIV, enero, 1992, no. 1, p. 7.
- 1910 Peñafiel, Antonio, "Destrucción del Templo Mayor de México" en *Trabajos arqueológicos de la Ciudad de México*, 2ªed., México, INAH, pp. 179-265
- 1929 Saville, Marshall H., "Tizoc: Great lord of the Aztecs 1481-1486" en *Contributions from the Museum of the American Indian Heye Foundation*, Vol. VII, No. 4, pp.VI-78
- 1971 Dibble, Charles E., "Writing in Central Mexico" en *Handbook of Middle American Indians. Archaeology of Northern Mesoamerica*, vol. X, pp. 322-331
- 1976 Wicke, Charles R., "Once more around de Tizoc stone: A Reconsideration". *Actas del XLI Congreso Internacional de Americanistas*, pp. 209-222
- 1992 Solís, Felipe, "El *temalácatl-cuauhxicalli* de Moctezuma Ilhuicamina" en José Alcina Franch, Miguel León Portilla y Eduardo Matos Moctezuma, *Azteca-Mexica*, México, INAH. y Madrid, Ministerio de Cultura, Quinto Centenario España, y Lunweg, Ediciones, pp. 225-252
- 1998 Umberger, Emily, "New blood from an old stone" en *Estudios de Cultura Náhuatl*, no. 28, pp. 241-256

## PIEDRA DE TIZOC



2. PTZ 1. (Ver PTZ - 1 y PTZ - 1 <D>)

2. 1. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Red con una prolongación hacia el lado izquierdo.

Su lectura sería: *mátlatl* - red

Por lo tanto se tendría algo así como "El lugar de la red".

El glifo de lugar, sencillo, generalmente se ha asociado a la región de Matlatzinco.

2. 1. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico*

Matlatzinco: Orozco y Berra - 1877, Seler - 1902, Peñafiel - 1910, Saville - 1929, Solís - 1992, Umberger - 1998

Matlatlan: Wicke - 1976

Sin embargo el glifo en *PTZ* carece de los elementos "*tzin*" (diminutivo y/o reverencial) y el sufijo locativo "*co*", para lectura de Matlatzinco, "El lugar de la venerable o pequeña red". Solo un autor, Wicke, da una lectura diferente: Matlatlan.

2. 1. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

A este conjunto, que representa la conquista del lugar de la red, se le ha dado prioridad, como primera lectura, en vista de que el personaje vencedor porta un tocado más elaborado, y se muestra con un mayor número de atavíos. Sin embargo para Solís (1991) es el décimo segundo sometido de la serie, ya que para él, la lectura da inicio con Colhuacan.

2. 1. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilustración ad. 6 no.1 Este registro escultórico mide aproximadamente 56.2 cms. de longitud, siendo el más amplio de toda la serie.

2. 1. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Se trata de la imagen más elaborada, ya que posee atributos de más de una deidad. Ver PTZ - <D> 1. Lleva un enorme tocado de plumas (*quetzalapanecáyotl*), y usa un yelmo que la mayoría de los autores que han estudiado esta escultura, lo identifican con una cabeza de colibrí, y que podríamos identificar con Huitzilopochtli, pues esta pequeña ave es el nahual de la deidad. Un espejo humeante en la sien y la carencia del pie izquierdo, que ha sido reemplazado por una voluta de humo, lo asocian con Tezcatlipoca, y el pectoral de mariposa ¿de fuego? (*tlepapálotl*) y la nariguera (*¿yacaxíhuítl?*), aquí muy destruida, con Xiuhtecuhtli, la deidad de fuego de turquesa.

Con el brazo izquierdo coge el mechón de pelo del prisionero; su brazo derecho se cubrió parcialmente con un escudo liso, que solo muestra un círculo externo. Además del escudo, un lanzadardos (*átlatl*) con una pluma larga y una bandera vertical (*pantli* o *pámitl*).

Este *hueitlatoani* y el resto de la serie muestran su rostro y piernas de perfil dirigidos hacia el lado derecho, en cambio el tronco se presentó visto de frente. En PEA todos los personajes se esculpieron con los pies abiertos hacia ambos lados.

De manera única, la imagen del vencedor está acompañada de un glifo onomástico de pierna humana, el cual nos remite al nombre de Tízoc, séptimo señor mexicanochca que gobernó ca. 1481-1486. Una gran parte de la representación de la pierna está destruida, por lo que es imposible identificar algún otro elemento calificativo. Otro rasgo que distingue a esta figura, es la vestimenta del delantal triangular llamado también “enredo masculino” (39) y el elaborado broche posterior con un colgante que llega al suelo. Adicionalmente muestra rodilleras con círculos y



Primer ejemplo de la posición e iconografía del personaje conquistador

PTZ -<D> 1

doble elemento lateral, una muñequera, un brazalete, una orejera de doble círculo con saliente, y un collar de doble hilo con cuentas. Calza sandalia con talonera.

#### 2. 1. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Todos los vencidos presentan la misma posición del cuerpo: las rodillas ligeramente dobladas y el tronco y la cabeza inclinados al frente.

El vencedor lo sujeta de los cabellos con su mano izquierda. Se reconocen dos flechas o jabalinas que sostiene con su mano izquierda y quizá un mazo en su mano derecha (que podría ser una "licencia escultórica", por cuestiones de espacio, debido a la presencia del pico del yelmo del vencedor). Esta arma no vuelve a representarse en el resto de los conjuntos. A los matlatzincas se les consideraba como buenos honderos. Otra posible interpretación de este instrumento sería la de ser una honda aunque, debido al deterioro de la escultura, es difícil concluir sobre este asunto.

Junto al mechón por el que se le tiene sujeto, se nota una banda con una especie de media luna y doble plumón con dos plumas largas. Usa el cabello largo sobre los hombros, orejera de barra con dos tiras colgantes, pintura facial de rayas horizontales, al nivel de los ojos, collar con doble hilo y pequeños colgantes. El *máxtlatl* es sencillo, y solo muestra las prolongaciones anterior y posterior. Se labraron también muñequeras dobles y sandalias. A diferencia de los personajes en *PEA*, aquí ambos pies están dirigidos hacia el lado izquierdo, donde se halla el vencedor.

#### 2. 1. 7. *Notas adicionales.*

En la ilustración ad. 9, se muestran los glifos toponímicos de Matlatlan y Tollocan - Matlatzinco, como aparecen en *CMEN*.



PTZ - 1





2. PTZ 2. (Ver PTZ - 2 y PTZ - 2 <D>)

2. 2. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Un conejo de perfil hacia la izquierda y en posición de reposo. La imagen no se acompaña de algún otro elemento adicional, por lo que la lectura sería "tochtli".

2. 2. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Tochpan: Seler - 1902, Wicke - 1976, Solís - 1992, Umberger - 1998.

Tochtla: Orozco y Berra - 1877, Peñafiel - 1910, Saville - 1929.

2. 2. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Llama la atención su extraordinaria sencillez de la imagen que no permite realizar una lectura más precisa. A diferencia de los correspondientes glifos en pictografías coloniales, aquí no se definió un sufijo locativo a través de la bandera (*pámitl* o *pantli*) o unos dientes (*tlantli*).

Con el sufijo locativo "pan" se leería Tochpan, y con el sufijo locativo "tlan" sería Tochtlan, ambos señalando "El lugar del conejo".

2. 2. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 2 Este registro escultórico mide aproximadamente 55 cms. de longitud.

2. 2. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Al igual que el personaje vencedor anterior, éste muestra su rostro y piernas de perfil. En cambio el tronco se presentó de frente. Con el brazo izquierdo alzado coge un mechón del pelo del prisionero. El brazo derecho está semicubierto por un escudo circular liso. Junto con este escudo se nota una bandera (*pantli*), un lanzadardos





Segundo ejemplo de la posición e iconografía del personaje conquistador

PTZ - <D>2

(*átlatl*) con una pluma y dos dardos. A pesar de la destrucción del perfil de la cara, pareciera portar una nariguera de turquesa.

Sus atavíos son múltiples: “un enredo masculino” doblado en triángulo con flecos en su contorno inferior, y atado a la cintura, usado como delantal frontal sobre el *máxtlatl* con un nudo y un colgante en la parte trasera. Calza sandalias con talonera, orejera con un pendiente de ¿jade perforado? (*chalchíhuítl*), collar con cuentas, pectoral, brazaletes y ajorcas. Su tocado es más sencillo si lo comparamos con el adscrito a la imagen anterior (*PTZ-1*). Se trata de un *quezalpatzactli* consistente en una hilera de plumas rígidas coronadas detrás por un penacho, con tres pequeños circulillos y adelante, por una pluma que describe una curvatura. La parte frontal del tocado muestra un pájaro en posición descendente (¿*xíuhtótotl*?), nariguera de turquesa (*yacaxíhuítl*) y como pectoral una mariposa de fuego (*tlepapálotl*) con dos círculos. Estos últimos elementos se asocian a Xiuhtecuhtli, dios del fuego y la turquesa. Exhibe también un espejo humeante colocado en la sien; carece del pie izquierdo, que es reemplazado por volutas.

*PTZ* posee la característica de mostrar dos tipos de diferentes personajes vencedores. A diferencia de la representación anterior, (*PTZ - <D> 1*), los atavíos descritos se van a repetir sistemáticamente en el resto del conjunto escultórico (*PTZ - <D> 2*).

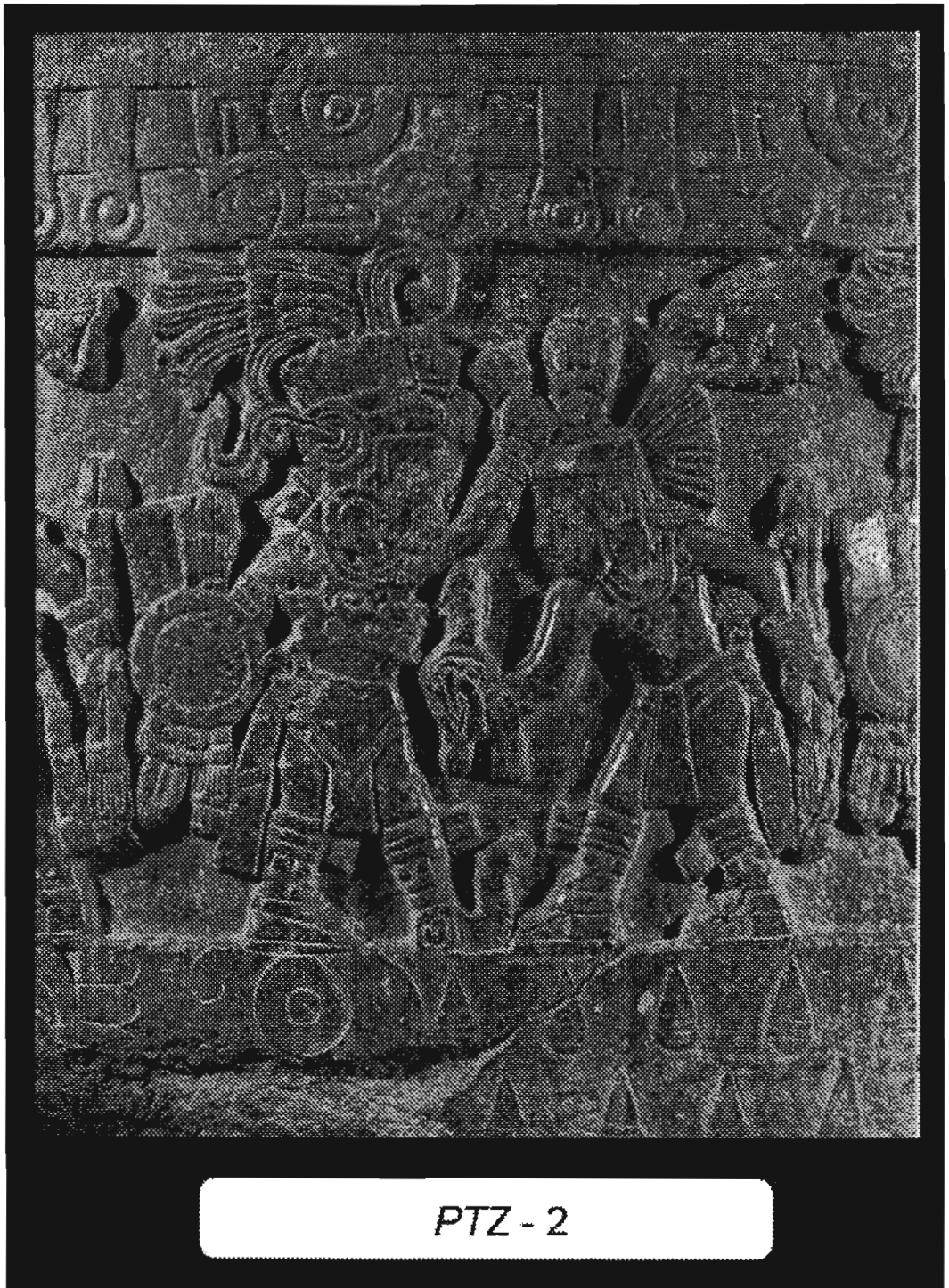
#### 2. 2. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

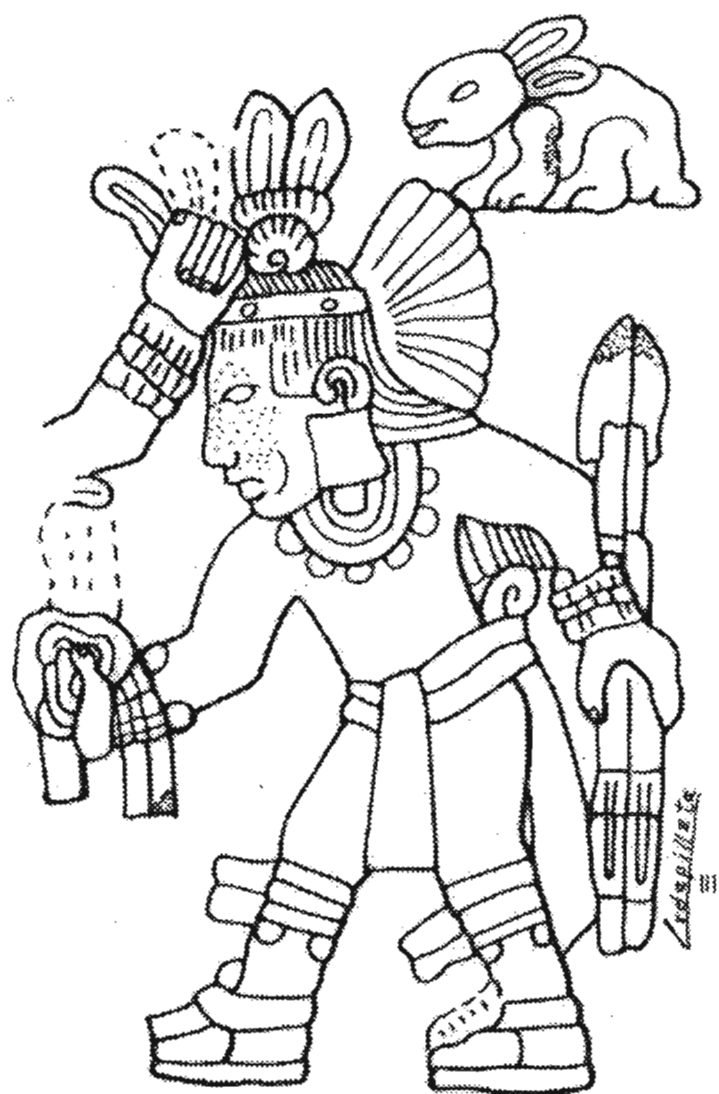
El vencedor lo sujeta de los cabellos con su mano izquierda, y junto al mechón porta un plumón con doble pluma hacia arriba. De la nuca sobresale un abanico ¿de papel amate? (40). Su cabello largo, que llega hasta la espalda, se ciñe a la altura de la frente con una banda. Con su mano izquierda sostiene dos jabalinas. Porta una orejera casi cuadrangular, collar de tres hilos con cuentas circulares, *máxtlatl* sencillo con colgantes en la parte frontal y posterior, muñequeras con cuentas en la orilla superior y la derecha con colgante largo. Sus rodilleras tienen elementos salientes al frente y cuentas en el borde inferior. Llama la atención la sencillez de las

sandalias. Con la mano derecha sostiene un lanzadardos (*átlatl*) con una prolongación hacia arriba la que, por su estado de destrucción, es difícil identificar.

2. 2. 7. *Notas adicionales.*

En la ilus. ad. 9 se compara el glifo toponímico con los que aparecen en el *CMEN*, como Tochpan o Tochtlan. En uno de los ejemplos de Tochpan, aparece una pisada humana en la parte superior del conejo, que puede referirse al verbo "*pano*", pasar el río a pie, nadando o en barca.





PTZ - 2 <D>



2. PTZ 3. (Ver PTZ - 3 y PTZ - 3 <D>)

2. 3. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

El conjunto se compone de un receptáculo lleno de agua (¿río?) en un corte transversal. Dicho receptáculo muestra dos terminales en forma de volutas. El agua está representada a través de dobles prolongaciones que terminan en caracolillos y gotas. Flotando sobre el medio acuático, se representó la cabeza de perfil de un mono (*ozomatli*) con los brazos extendidos hacia arriba. Se alcanza a ver con claridad las palmas de sus manos. El mono porta una orejera circular. Una traducción directa, sin conocimiento previo de otros ejemplos similares, arrojaría una lectura como "El lugar recipiente de agua-mono".

2. 3. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Ahuilizapan: Orozco y Berra - 1877, Seler- 1902, Peñafiel- 1910, Saville- 1929, Wicke- 1976, Solís- 1992.

Provincia de Ahuilizapan: Umberger - 1998.

2. 3. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

El glifo es muy consistente, puesto que se representa de una manera muy similar en otros ejemplos derivados de las pictografías coloniales tempranas. Comparándolo con otros ejemplos en códices coloniales, sabemos que se trata del topónimo de Ahuilizapan (*ahuiliztli*, alegría y *apan*, sobre el agua o río). Las interpretaciones del glifo han sido uniformes, identificando el lugar con Orizaba, en el estado de Veracruz.

2. 3. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 3 Este registro escultórico mide aproximadamente 54.5 cms. de longitud.

2. 3. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

No se perciben cambios: es igual al anterior. Llama la atención una fractura en la piedra que divide a la figura diagonalmente, iniciándose en la banda superior, y finalizando a la altura de su escudo.

2. 3. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

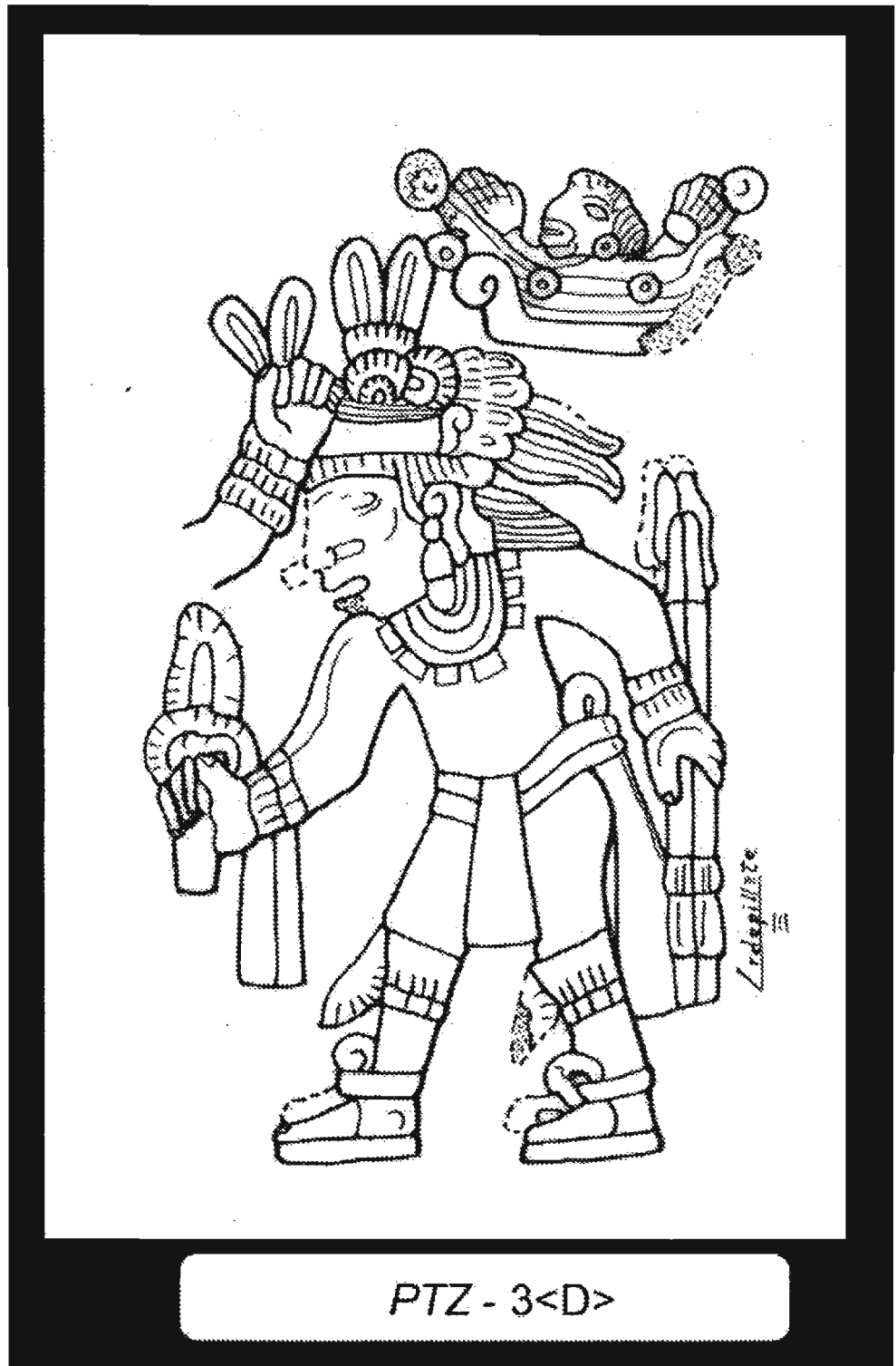
El vencedor lo sujeta de los cabellos con su mano izquierda, y junto al mechón porta un plumón con doble pluma hacia arriba. También se adicionó un elemento como segundo plumón hacia la nuca (41). Todo esto se sujeta a una banda que se ciñe alrededor de la frente. El sometido muestra cabello largo que cae sobre su hombro izquierdo, una línea esgrafiada alrededor del ojo que limitaba la pintura facial como si fuera antifaz, orejera ovalada ¿en forma de cascabel?, probable nariguera tubular, collar de tres hilos con pendientes, *máxtlatl* sencillo con largos colgantes adelante y atrás, muñequera derecha con colgante doble, y rodilleras con un elemento que sobresale al frente, quizá hecho de piel. El sometido calza sandalias sencillas. Con la mano derecha sostiene un lanzadardos (*átlatl*) con pluma erguida. En la mano izquierda lleva dos jabalinas o dardos.

2.3.7. *Notas adicionales.*

Compárese este glifo toponímico con los que hallamos en el *CMEN* (ilus. ad. 9). Aquí no se incluyeron el mono y la representación más elaborada del receptáculo de agua. En lugar del primate se dibujó la parte superior de un cuerpo humano.







PTZ - 3<D>



2. PTZ 4. (Ver PTZ - 4 y PTZ - 4 <D>)

#### 2. 4. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

El glifo contiene dos elementos sencillos y reconocibles: en la parte superior hay una representación genérica de un árbol con tres ramas y follaje. En lo que debieran de ser sus raíces, se esculpió una corriente acuática con terminaciones en gotas y caracolillos. La porción derecha de este elemento está destruida.

Su lectura directa se basaría en estos dos elementos: agua *-(atl)* y el árbol que, genéricamente se conoce como *cuáhuatl*. Es en el campo de la descripción e individualización gráficas de plantas y árboles donde nos enfrentamos con las mayores dificultades. La sencillez de los dibujos *no* nos permite una certeza total. Con los elementos de árbol - agua, *cuáhuatl - atl*, la lectura directa podría ser "El lugar del árbol - agua".

#### 2. 4. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Axocopan                      Orozco y Berra - 1877, Peñafiel - 1910, Saville - 1929, Wicke - 1976

Huexotzinco                      Existe otra alternativa de lectura de este glifo referida al importante señorío tlatepotzca de Huexotzinco, que significa "Lugar del pequeño o venerable huejote". En las pictografías coloniales tempranas se le representa con un árbol acompañado de la parte inferior de un cuerpo humano (*tzintli*). Solís (1992) da esta opción. Sin embargo, aquí en *PTZ* faltaría algún

componente asociado al sufijo locativo (*tzinco*), y sobraría el elemento agua (*atl*).

Huexotla Seler (1902), y después Dibble (1971), hacen esta identificación, referida a un señorío del Acolhuacan, sin tomar en consideración la presencia del glifo de agua. Huexotla significa "Lugar del huejote". Si el árbol fuera un huejote, las posibles lecturas serían Ahuexotla ("Lugar huejote - agua") o Huexoapan (Rio - huejote).

#### 2. 4. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Lamentablemente, el glifo del árbol es muy sencillo, haciendo difícil su determinación taxonómica. Algunos estudiosos lo han identificado como un huejote o sauce, árbol perteneciente a la familia de las salicináceas o salicáceas, muy común en las zonas altas del centro de México (42), pero también puede estar haciendo referencia al ahuejote (*Salix bonplandiana*).

#### 2. 4. 4. *Colocación en relación con la cara superior.*

Ver ilustración ad. 6 no. 4 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

#### 2. 4. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 2.2. Sólo se presentan ligeras variaciones formales.

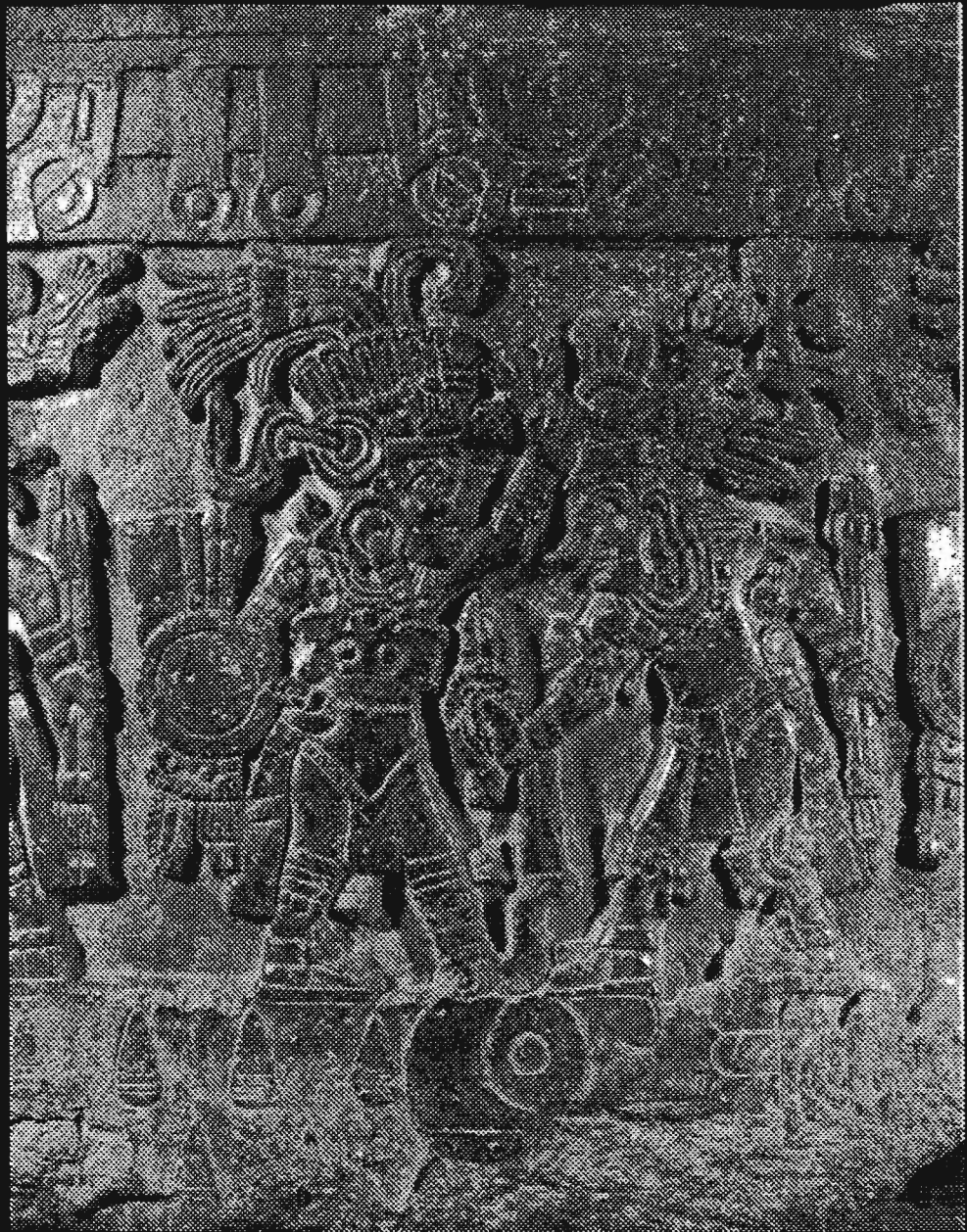
#### 2. 4. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Porta el mismo tocado que el personaje de Ahuilizapan (2. 3.) También lleva el cabello largo, y es probable que haya mostrado algún tipo de pintura facial alrededor de los ojos, en vista de que aún se nota la línea curva esgrafiada que la limitaba. Porta orejera que parece terminar en cascabeles o, como afirma Gutiérrez Solana, que pudiera ser la pata de un venado (43) y una posible nariguera tubular horizontal. El collar es de tres hilos con pequeñas placas. Sus brazos y rodillas están adornados con bandas de cuero anudadas. Se muestra un *máxtlatl* sencillo con prolongaciones

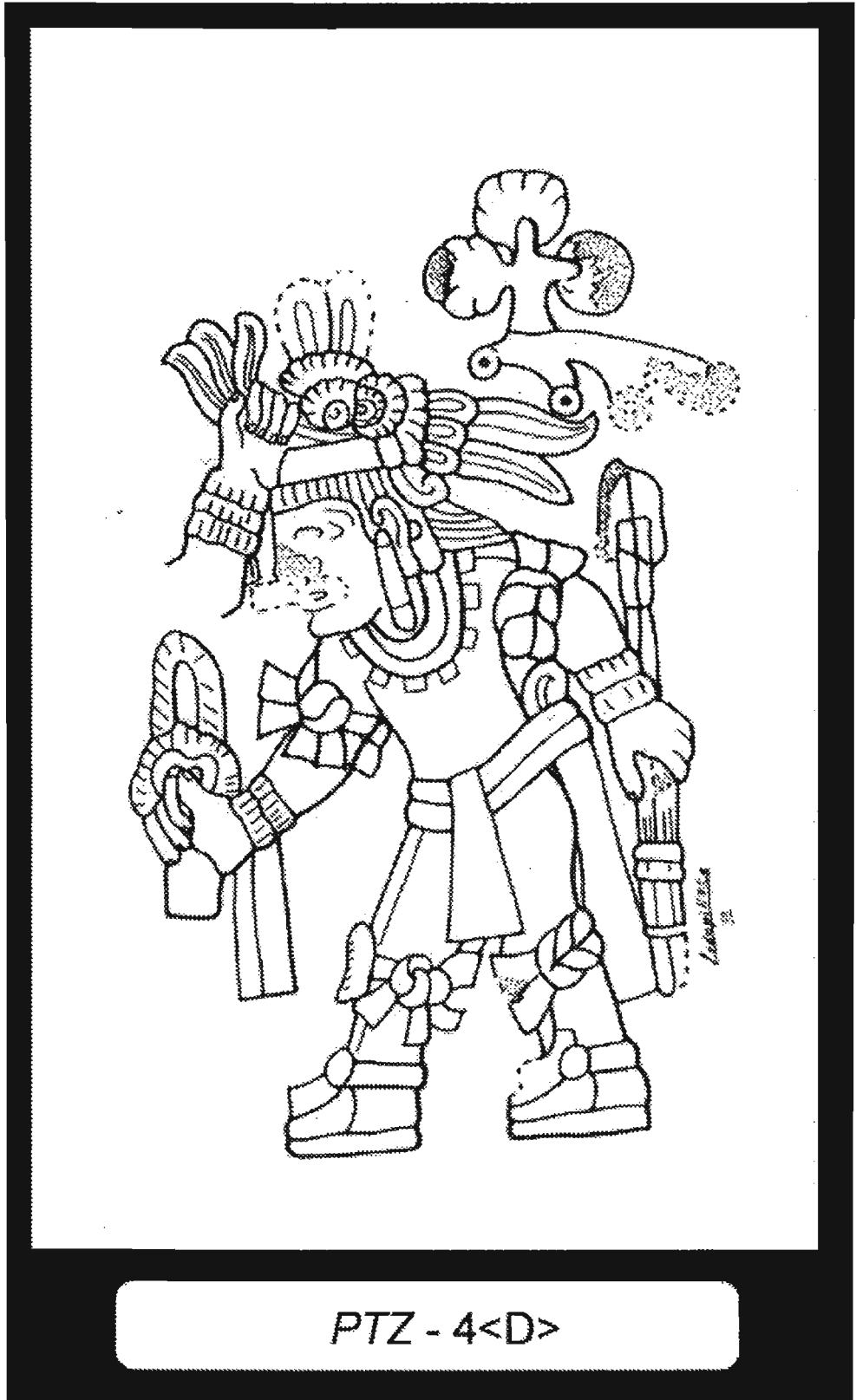
frontal y posterior. Lleva dos dardos o jabalinas en la mano izquierda y un *átlatl* con pluma erguida en la mano derecha. De la muñeca derecha cuelga un adorno alargado con colgante doble. Usa sandalias con talonera.

2. 4. 7. *Notas adicionales.*

A pesar de su sencillez, se trata de uno de los glifos con varias interpretaciones. El caso particular de Axocopan se explica por la similitud glífica que se encuentra en los códices coloniales tempranos como en *CMEN* y *MTBS*. Pero el mayor parecido glífico es con el lugar llamado Alhuexoyocan (*CMEN*) que significa "Lugar de abundancia de ahuejotes" (ver ilustr. ad. 9).



PTZ - 4



PTZ - 4<D>



2. PTZ 5. (Ver PTZ - 5 y PTZ - 5 <D>)

### 2. 5. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Representado por un cerro torcido hacia la izquierda en la parte superior, con salientes que parece indicar petricidad. Fueron además grabadas dos líneas horizontales en la sección inferior. Su lectura directa sería: "cerro - una cosa torcida o doblada", (*tépetl - coltic*), dando una lectura como "Coltépetl", "El lugar del cerro - torcedura".

Sin embargo, de manera casi unánime, este conocido glifo se lee como Colhuacan, "Lugar de los que tienen una cosa torcida o doblada". En las fuentes coloniales tempranas aparece escrito como Colhuacan o Culhuacan, o como Culhuacatepec, "El lugar del cerro de los que tienen torcedura", importante señorío del sur de la cuenca lacustre del Altiplano central, y también uno de los lugares de origen en la cosmovisión nahua.

### 2. 5. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Colhuacan o Culhuacan Seler - 1902, Peñafiel -1910, Saville -1929, Dibble - 1971, Wicke - 1976, Umberger - 1988, Solís- 1992

Coatepec Orozco y Berra - 1877.

### 2. 5. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

El cerro (*tépetl*) carece de roleos en los extremos inferiores, lo que es una característica importante de su representación. Tiene elementos de piedra a ambos lados de su parte más ancha, y en la base tiene dos líneas horizontales probablemente para dar noticia del *apétlatl* ("petate de agua") uno de los componentes del glifo.

2. 5. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 5 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

2. 5. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 2.2. No se identificaron variantes.

2. 5. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

De manera especial, se trata de una mujer sometida. Es una de las dos mujeres representadas en este monolito. Los elementos que porta en la cabeza son los mismos que en los dos anteriores (2.3. y 2.4.). Su cabello largo cae sobre la espalda hasta la cintura y se percibe atrás de su brazo izquierdo. Lleva una orejera circular con un pendiente largo que sale del centro. Es probable que exhibiera pintura facial debajo de la nariz, a juzgar por el esgrafiado; su nariguera está destruida. El collar es de dos hilos con pequeñas placas. El pecho se exhibe desnudo, mostrando completo su seno izquierdo.

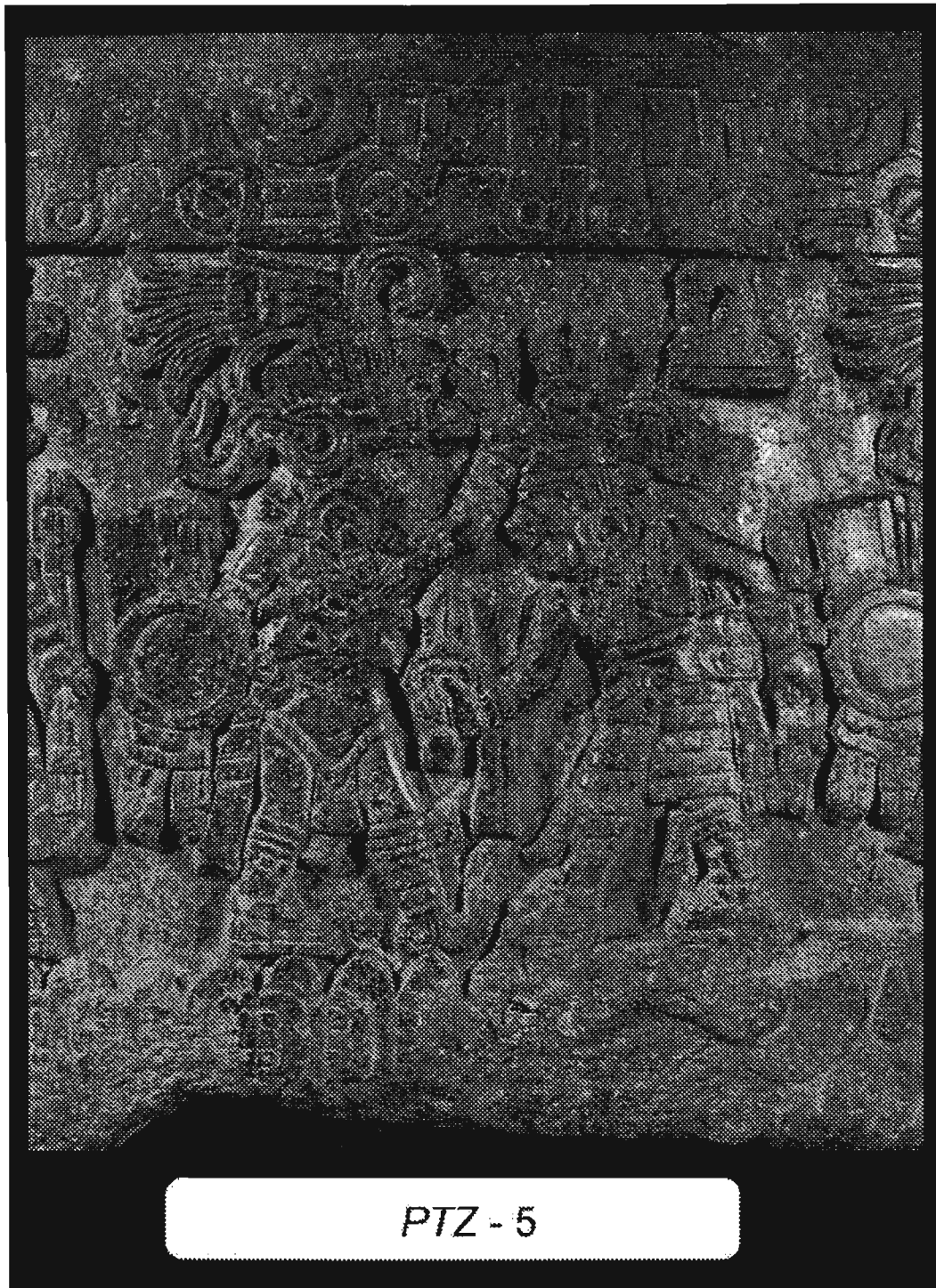
Su enredo es un tanto extraño, pues pareciera dividido por la mitad, con adornos en forma de circulillos (¿chalchihuites?) en la parte horizontal media. Porta un cinturón ancho amarrado por delante, en el que lleva sujeto un cráneo humano en la parte posterior, del cual pende un colgante, probablemente parte del mismo cinturón.

Porta rodilleras con elementos salientes hacia el frente, y de la muñequera derecha cuelga una pieza rectangular larga. La mano derecha, como en casos anteriores, con excepción del personaje de Matlatzinco, está representada en la misma forma, con la misma arma, aunque con algunas pequeñas variantes formales. En cambio el arma que porta en la mano izquierda es muy particular: se ha identificado como un "palo de telar", conocido como el "machete" para telar de cintura (*tzotzopaztli*), el que se encuentra decorado con ¿nudos? y la efigie de pequeños cráneos en los extremos. Finalmente, sus sandalias son similares a las de los personajes ya descritos.



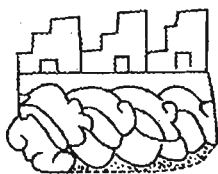
2. 5. 7. *Notas adicionales.*

Este glifo toponímico lo podemos ver en *CMEN* y *MTBS*, lo mismo que en un ejemplo lítico prehispánico conocido como la Lápida de Huitzuco, en la Sala mexicana del MNA, como ya se mencionó en *PEA*. En la ilus. ad. 9 se muestra una variante en espiral de la torcedura del cerro. Proviene del *CMEN*.





PTZ - 5<D>



2. PTZ 6. (Ver PTZ - 6 y PTZ - 6 <D>)

2. 6. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se pueden reconocer dos elementos. El primero en la parte superior son tres merlones escalonados en el lado izquierdo, con unos rectángulos esgrafiados en la parte inferior central. El segundo está compuesto de cuatro glifos de piedra (*tetl*) sobrepuestos. Una línea horizontal divide las dos secciones.

Su lectura glífica directa puede ser: *tétl* -piedra y *tenámitl* - muralla, muro, barrera, fortificación. Por lo que daría la lectura de "*tetenámitl*", como "El lugar piedra - muro".

2. 6. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Teteanco	"Lugar del muro, barrera o muralla de piedra"
	Seler – 1902, Peñafiel - 1910, Dibble - 1975, Wicke-1976
Tenango (Tenanco)	"El lugar de la muralla" Saville – 1929, Orozco y Berra – 1877, Peñafiel – 1910.
Tenayuca (Tenayocan)	"El lugar de la abundancia de muros o murallas" Solís - 1992, Umberger – 1998

2. 6. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

El glifo se encuentra completo y bien detallado. Las piedras se esculpieron una encima de la otra, quizás para ahorrar espacio. Los merlones descritos parecen corresponder a las representaciones de contenedores ígneos, como aparece en la fiesta del fuego nuevo del *Códice Borbónico*. Sin embargo, estas formas escalonadas también se vinculan a las murallas (*tenámitl*).

2. 6. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 6 Este registro escultórico mide aproximadamente 55.2 cms. de longitud.

2. 6. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

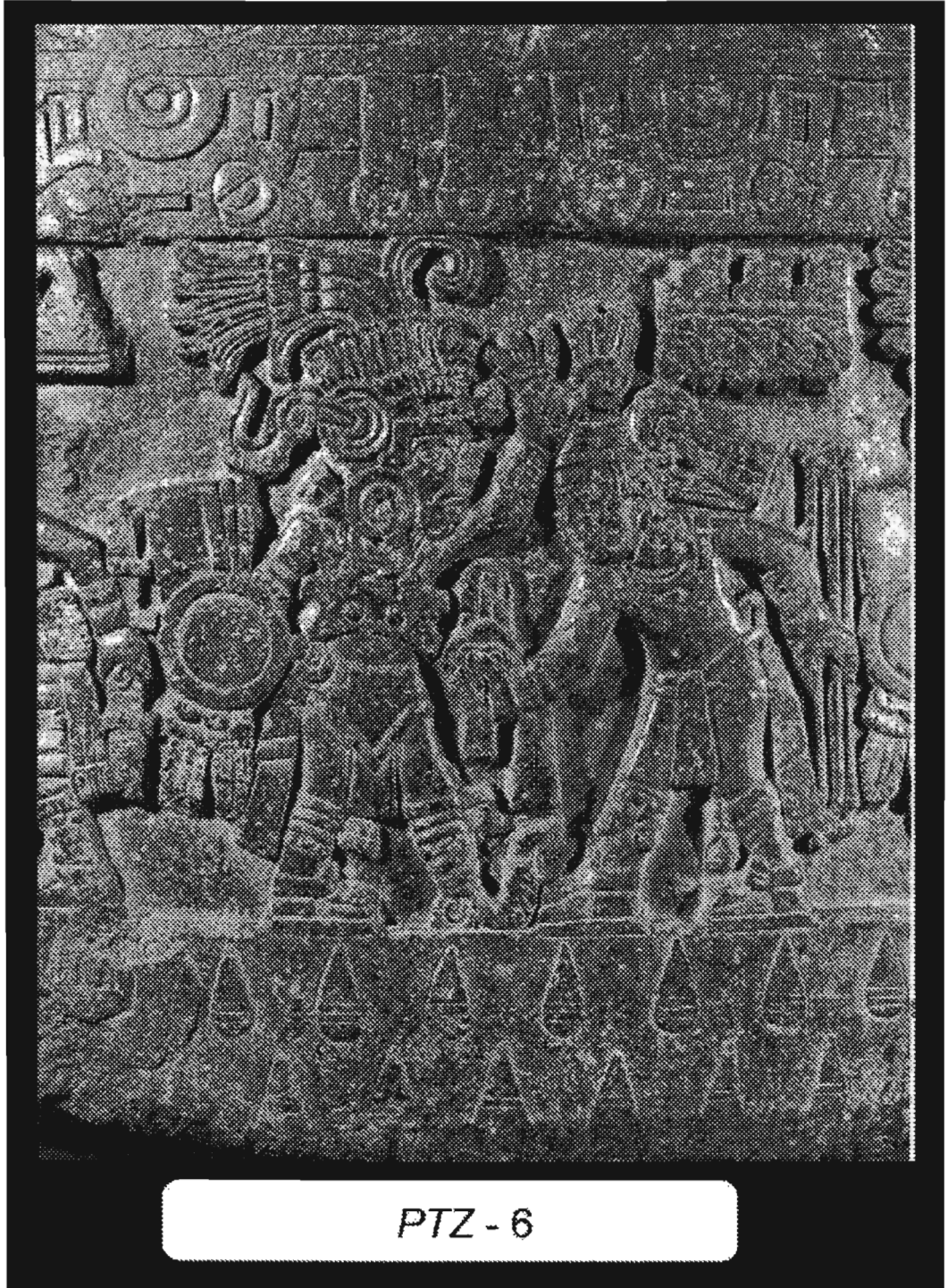
Véase 2.2.

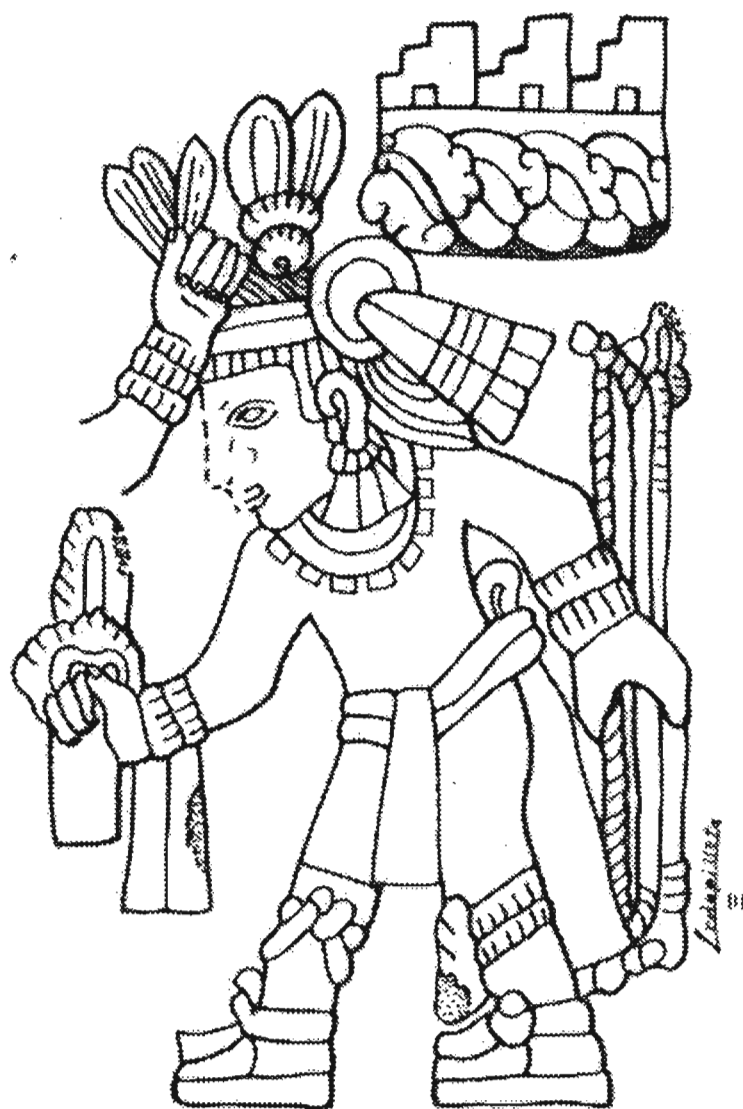
2. 6. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Como en todos los ejemplos, el vencedor lo sujeta de los cabellos. En la parte superior sobresale un plumón y dos plumas, y un tocado de doble círculo se desprende de una banda colocada alrededor de la cabeza. Además se agregaron dos bandas prominentes con flecos. Muestra cabello largo sobre su hombro, orejera en forma de anillo con tres colgantes, collar de dos hilos con pequeñas placas rectangulares. Sus pulseras son dobles con colgantes; las rodilleras están anudadas (la de la pierna izquierda semidestruida). Porta bragas (*máxtlatl*) con doble colgante y sandalias sencillas, igual que las figuras anteriores. En la mano derecha, como en los ejemplos previos, sostiene un lanzadardos con una pluma en la parte superior, y en la izquierda arco y flecha.

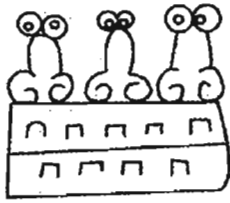
2. 6. 7. *Notas adicionales.*

El glifo de Tetenanco aparece en el *CMEN* y la *MTBS* (ilus. ad. 9) En dos de los ejemplos se agregó un ¿tablero? con circulillos, y en uno de ellos un *aztaxelli* con plumón, y un objeto de color rojo curvado en su punta. En la misma figura adicional se incluye el glifo de Tenayocan en el *CMEN*. Solís y Umberger lo asocian con los que aparecen en *PEA* y *PTZ*. Sin embargo, en Tenayuca se muestra un cerro, donde se colocaron ¿el tablero y los merlones?, cerro que está ausente en los glifos de nuestras piedras.





PTZ - 6<D>



2. PTZ 7. (Ver PTZ - 7 y PTZ - 7 <D>)

### 2. 7. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Un glifo dividido en tres secciones horizontales: en la banda superior se esculpieron tres flores estilizadas, en las bandas intermedia e inferior aparecen los símbolos de tierra (*tlalli*), en forma de "herraduras", con la abertura hacia abajo, que en este caso darían la idea de tierra fértil (*milli*). Su jeroglífico está formado de dos elementos: *xóchitl* - flor y *milli* - sementera. Una lectura directa nos daría: "xochimilli" "El lugar de la sementera de las flores"

### 2. 7. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Las interpretaciones no difieren, puesto que los autores previamente citados coinciden en la lectura de Xochimilco, "Lugar de la sementera, de tierra fértil, de flores".

### 2. 7. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

La representación de esta población es muy consistente en documentos pictóricos posteriores a la Conquista. Sólo se notan cambios en el número de flores y en el símbolo de la tierra (*milli*), puesto que las "herraduras" varían en dirección, y además, como en el caso del *CMEN*, se ven acompañadas de líneas horizontales de puntos. Más adelante, cuando veamos el glifo toponímico de Tlatelolco, volveremos sobre la representación de las "herraduras".

### 2. 7. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6, no. 7 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.



2. 7. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

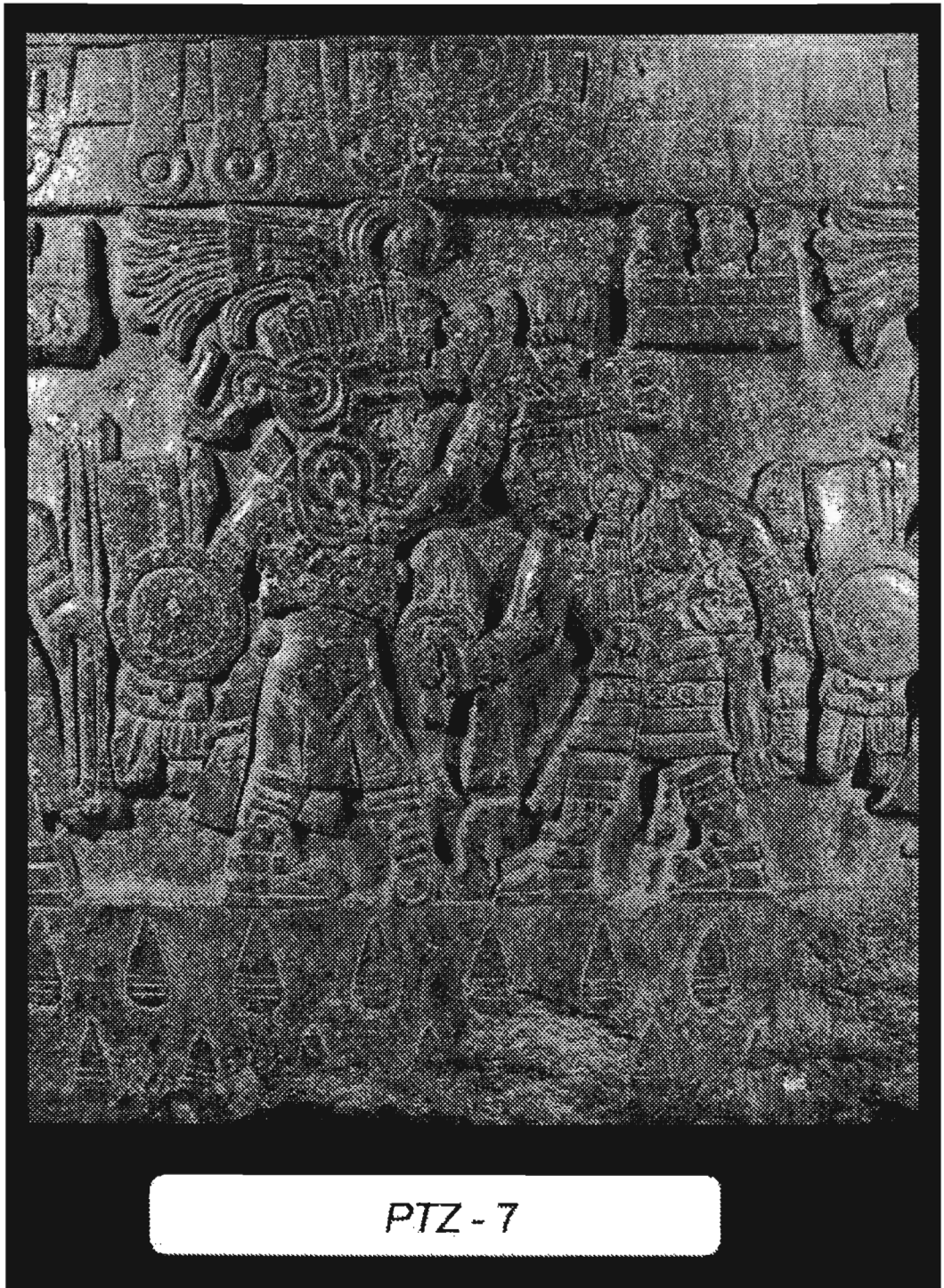
Véase 2. 2.

2. 7. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Es la segunda y última mujer representada en esta pieza escultórica. El vencedor la sujeta de los cabellos. Junto al mechón porta un plumón con doble pluma. La banda con la que se ciñe el tocado a la cabeza tiene un remate con un recuadro y lo que parecen dos pequeñas plumas. Su cabello largo lo lleva sobre la espalda hasta la cintura, por atrás de su brazo izquierdo; lleva una orejera circular con colgante largo que le tapa el seno derecho, dejando el izquierdo al descubierto. En su rostro aún se nota la línea esgrafiada que limitó una pintura facial que pasa por debajo de la nariz. A pesar de su destrucción, se percibe una nariguera similar a la del vencedor (*yacaxíhuatl*). Se notan partes de un collar de dos hilos con cuentas semicirculares. Usa una faldilla con adornos circulares (¿chalchihuites?) en la franja horizontal intermedia. Porta un cinturón ancho amarrado al frente, que sostiene un cráneo en la parte posterior, del que pende un colgante (probablemente parte del mismo cinturón). Estos atavíos son iguales a los de la mujer de Colhuacan. Las rodilleras tienen una saliente al frente, a manera de una cinta torcida. Usa muñequeras dobles con tiras colgantes. En la mano derecha, además de la muñequera, porta el lanzadardos con la pluma erguida. El "arma" en la mano izquierda es muy particular, pues la hemos identificado como un "palo de telar", también conocido como "machete" (*tzotzopaztli*). En este "palo" se pueden apreciar dos representaciones de cráneos de seres descarnados de perfil, uno hacia arriba y el otro hacia abajo, así como dos moños. Calza sandalias sencillas.

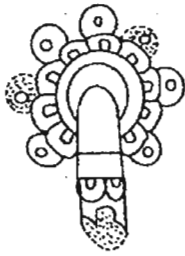
2. 7. 7. *Notas adicionales.*

El glifo toponímico de Xochimilco se registró en el CMEN: (ilus. ad. 9).





PTZ - 7 <D>



2. PTZ 8. (Ver PTZ - 8 y PTZ - 8 <D>)

2. 8. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se trata de un disco ¿perforado? que de su centro sale una especie de ¿banda colgante?, cuyo extremo inferior se encuentra dañado. Alrededor tiene nueve elementos interpretados por Solís como plumas, y sobre ellos siete circulillos más que podríamos identificar como jades (*chalchíhuatl*).

El elemento importante es: *chalchíhuatl* - jade

Una lectura directa sería: "*chalchíhuatl*", "El lugar del jade ¿perforado?"

2. 8. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

La mayoría de los investigadores coinciden en la lectura de Chalco, con excepción de Orozco y Berra (1877) que lo lee Toxiuhco, "El lugar de nuestra turquesa" (44).

2. 8. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Las orejeras que portan vencedor y vencido guardan cierta similitud con el glifo toponímico. Este glifo se ha asociado regularmente con el señorío de Chalco. Desconocemos la relación entre la palabra *challi* y *chalchíhuatl*, esta última significa jade o jadeíta americana.

2. 8. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6, no. 8 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

2. 8. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

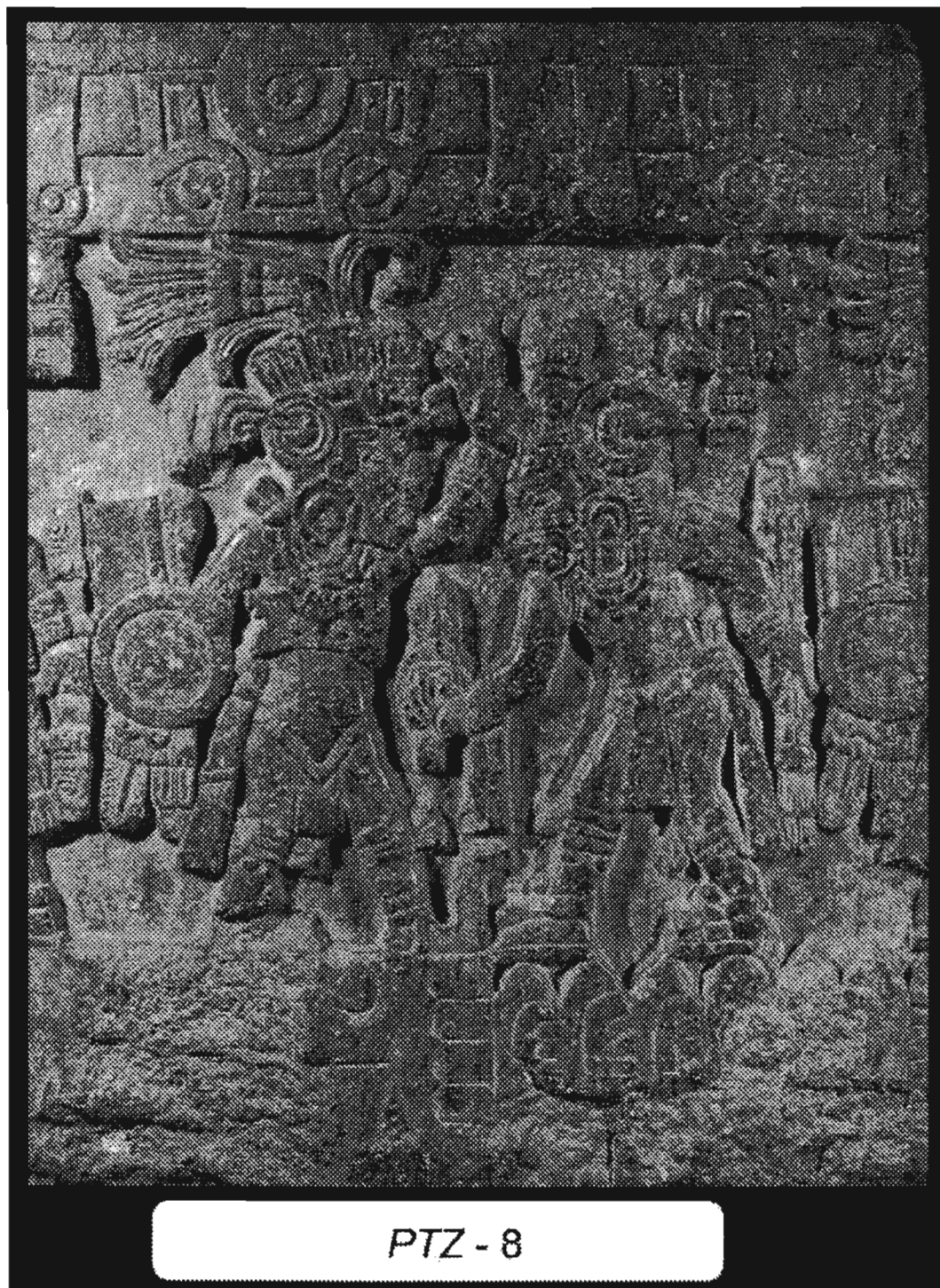
Véase 2. 2.

2. 8. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

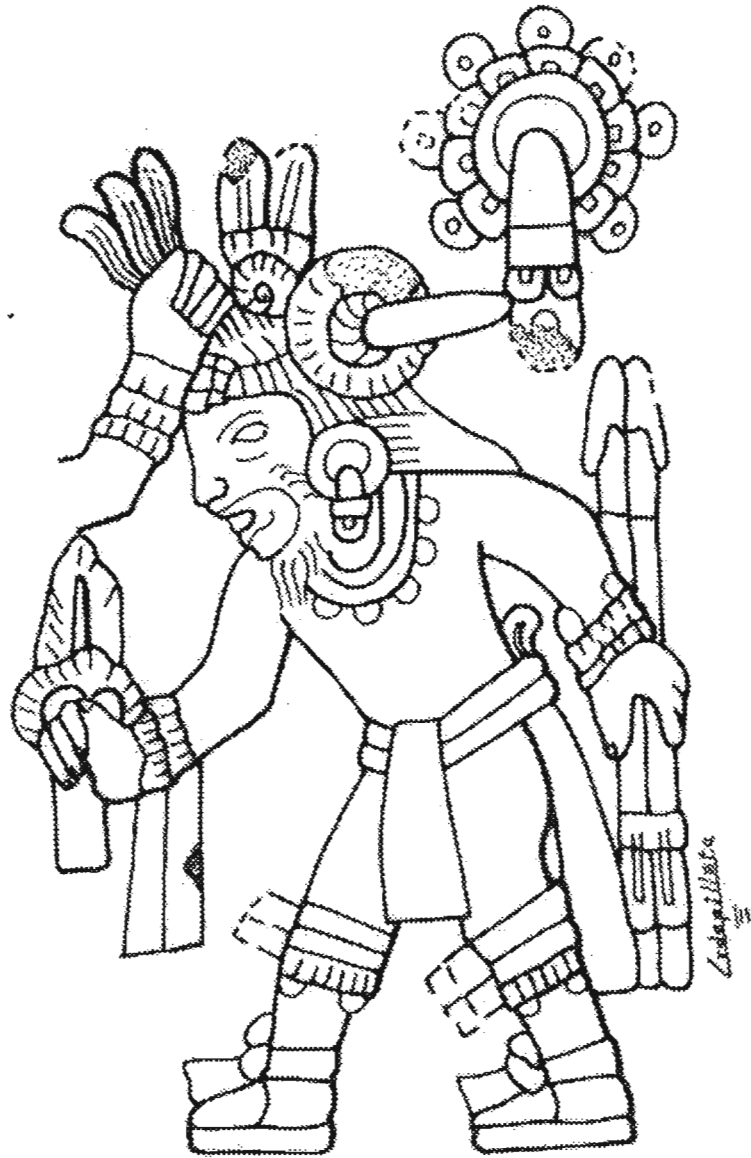
Como una constante, el vencedor lo sujeta de los cabellos que forman un mechón. Porta un plumón con doble pluma. En la nuca lleva un tocado, probablemente de papel, en forma de dos círculos concéntricos y una protuberancia cónica saliendo del centro, cuya punta casi toca la parte inferior del glifo. Este tocado se sostiene gracias a una banda colocada alrededor de la cabeza. El cabello es largo y cae sobre uno de los hombros. La orejera, tiene una forma similar a la del glifo toponímico. El collar es de tres hilos con cuentas semicirculares. Como algo extraordinario, su rostro se cubre con una barba. Las bragas son sencillas con un largo colgante en la parte posterior. No faltan las muñequeras, una de ellas con largo colgante. Las rodilleras llevan elementos que sobresalen hacia delante, mismos que no pudimos identificar, y cuentas en la orilla inferior. Las sandalias con talonera son sencillas. Con su mano derecha sostiene el lanzadardos de igual manera que los anteriores personajes; con su mano izquierda porta dos dardos con las puntas hacia arriba.

2. 8. 7. *Notas adicionales.*

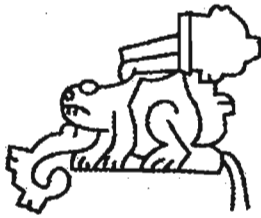
El glifo toponímico aparece en la *MTBS* y el *CMEN* (ilus. ad. 9), percibiendo en este último códice que en el centro del glifo se representó un jade veteadado, en lugar del colgante que se ha descrito.



PTZ - 8



PTZ - 8 <D>



2. PTZ 9. (Ver PTZ - 9 y PTZ - 9 <D>)

2. 9. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Un característico roleo se percibe en la parte izquierda de la base de un cerro (*tépetl*). Hacia el lado derecho tenemos un animal identificado con sapo, araña u hormiga. Sobre este animal se nota la parte superior del cerro pétreo, el que parece estar roto y caído hacia la derecha.

Su lectura glífica directa puede ser: *ázcatl, tócatl, tamazolin* - hormiga, araña, sapo  
*tépetl* - cerro

Estas alternativas se leerían: “El lugar del cerro desgajado de la hormiga”; “El lugar del cerro desgajado de la araña” o “El lugar del cerro desgajado del sapo”. Quedaría por incluirse en la lectura ¿la acción de romper, desgajar o conquistar? el cerro descrito.

2. 9. 2. *Principales interpretaciones del glifo.*

Tamazolapan o Tamazulapan	(El lugar del río del sapo)	Orozco y Berra -1877, Seler - 1902, Peñafiel - 1910 y Solís - 1992
Tamapachco (45)		Peñafiel - 1910, Saville – 1929
Atzacapotzalco		Umberger - 1998
Xaltocan		Wicke - 1976, Solís – 1992
Tamazollan		Dibble - 1971

2. 9. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Este glifo ha provocado varias lecturas. El animal representado no ha sido satisfactoriamente identificado, por lo que los autores citados mencionan tres



posibilidades: hormiga, araña y sapo. Respecto al cerro, todavía no se ha concluido si está roto debido a un particular simbolismo como el de una derrota.

2. 9. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 9. Este registro escultórico mide aproximadamente 53 cms. de longitud.

2. 9. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

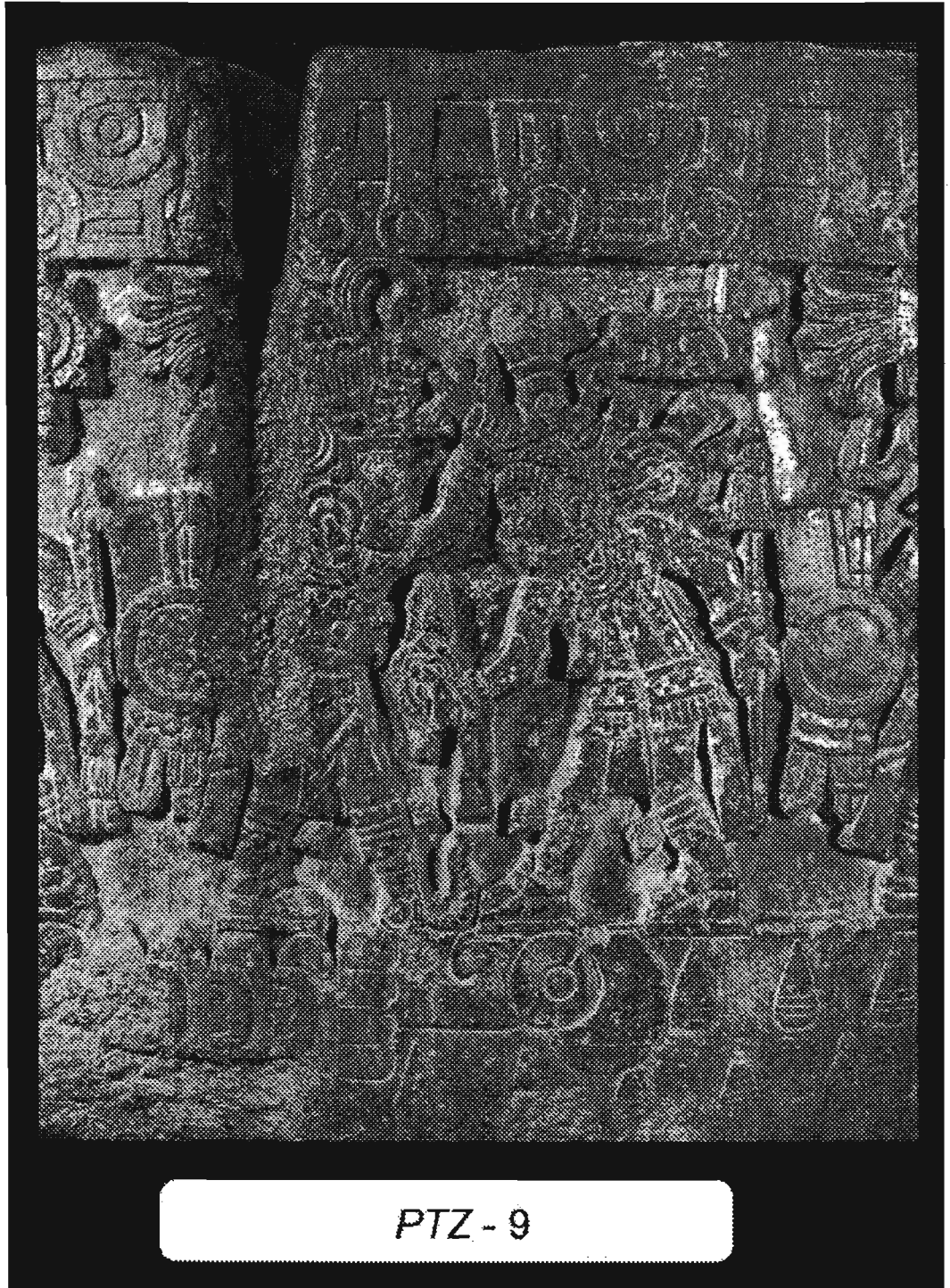
Véase 2.2. Un extraño canal toscamente horadado, destruyó gran parte de este personaje. Afortunadamente el canal, más superficial, terminó hacia la mitad del cuerpo, y no llegó a destruir la sección inferior izquierda.

2. 9. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

En la parte superior de la cabeza aparece el plumón con doble pluma. Sobresale hacia la parte de la nuca un tocado en forma de anillo (*¿anáhuatl?*) del que salen hacia el lado derecho tres protuberancias con sus extremos bifurcados. Su cabello lo lleva recogido hacia arriba. No lleva la banda que sujete el tocado a la frente. Su orejera tiene forma como de hacha (ancha hacia delante y angosta hacia atrás); porta collar de tres hilos con cuentas semicirculares. En medio de los hilos va un pectoral más pequeño. A diferencia de los ejemplos anteriores, que llevan su torso descubierto, éste viste un chalequillo (*xicolli*), con adornos de grecas escalonadas y flequillo en su extremo inferior. El chalequillo, de manga corta, cubre gran parte de las bragas. Sus rodilleras llevan una protuberancia al frente y calza sandalias sencillas. Con su mano derecha sostiene un lanzadardos decorado con una pluma erguida. Las muñequeras no se ciñen como en el resto de los vencidos, sino que se abren hacia la parte superior. Con la mano izquierda sujeta una lanza decorada en su extremo superior, dejándose ver la punta.

2. 9. 7. *Notas adicionales.*

En la ilus. ad. 10, copiamos ejemplos del *CMEN*. de los glifos toponímicos correspondientes a Tamazolapan, Tamazollan, Xaltocan y Azcapotzalco. En todos ellos se nota la ausencia del cerro (*tépetl*).



PTZ - 9



PTZ - 9 <D>



2. PTZ 10. (Ver PTZ - 10 y PTZ - 10 <D>)

2. 10. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Representado por brazo, antebrazo y mano flexionada hacia arriba con muñequera. Se nota además la cabeza humeral del hueso y, saliendo de ahí mismo, un chorro de agua.

Su lectura directa sería: *atl* - agua, *acoli* - brazo. Estos elementos darían: "*aacoli*", "El lugar del hombro - agua"

2. 10. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Acolman	<i>acoli</i> - hombro y <i>man-</i> del verbo <i>mani</i> - extender "¿El lugar donde se extiende el hombro?" Orozco y Berra - 1877, Peñafiel - 1910, Saville - 1929, Solís - 1992.
Acolhuacan	"Lugar de los que tienen hombro" o "Lugar de los acolhua" Seler - 1902, Dibble - 1971, Solís - 1992.
Acolhuacan - Coatlichan	Wicke - 1976
Acolhua (provincia)	Umberger - 1998

2. 10. 3 *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Este glifo toponímico aparece en los códices coloniales asociado al de Tezcoco (Acolhuacan - Tezcoco). Con variantes, se le asocia también a Acolman.

2. 10. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Verilus. ad. 6 no. 10 Este registro escultórico mide aproximadamente 54.5 cms. de longitud.

2. 10. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

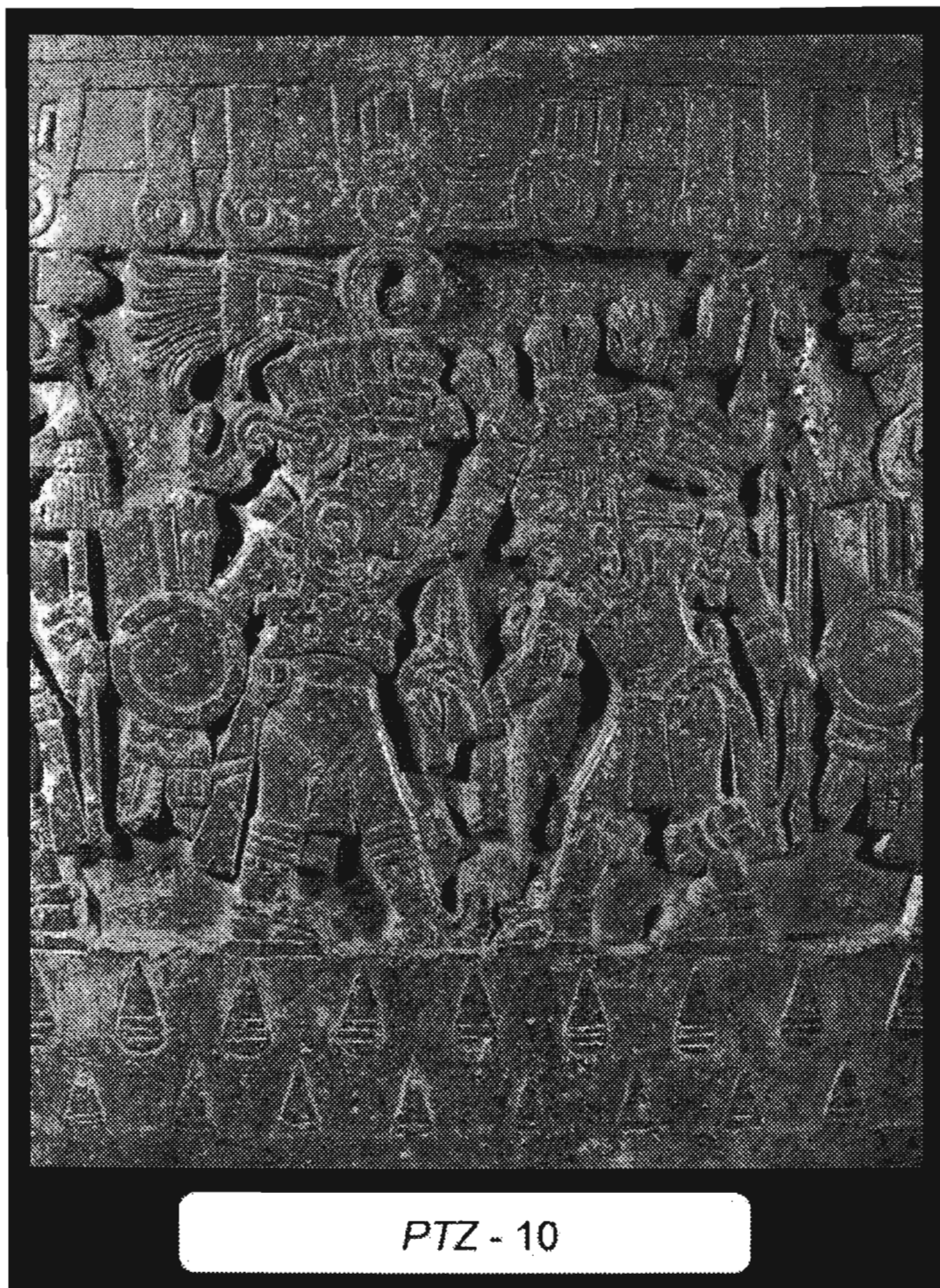
Véase 2. 2.

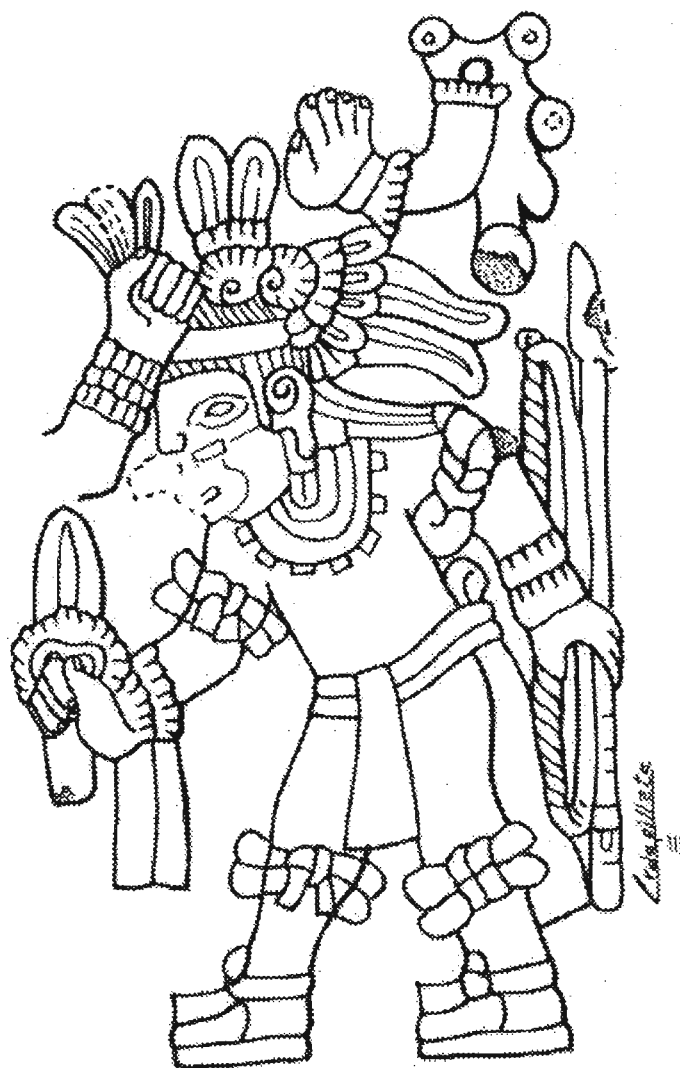
2. 10. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

Este personaje usa el cabello largo, que cae sobre su hombro izquierdo. Es probable que se le haya representado con una pintura facial alrededor de los ojos, como si fuera un antifaz. El tocado que porta es muy similar al de los personajes de 1.3., 2.4. y 2.5., con banda alrededor de la cabeza, plumón con dos plumas erguidas, además de otro elemento, un *aztaxelli* también con plumón y plumas cortas. Porta una orejera que Gutiérrez Solana reconoce como una pata de venado. (46) Aunque un poco destruida, se nota una nariguera tubular, colocada horizontalmente. El collar es de tres hilos con cuentas rectangulares. Usa un *máxtlatl* con colgantes por delante y atrás. Además se muestran nudos de cuero como brazaletes y rodilleras, y una de sus muñequeras muestra un largo colgante. Sus armas son arco y flecha en la mano izquierda y el lanzadardos con decoración de pluma erguida en la mano derecha. Sus sandalias son sencillas.

2. 10. 7. *Notas adicionales.*

En el CMEN el glifo de Acolhuacan se acompaña del topónimo de Tezcoco. El glifo de Acolman muestra el chorro de agua acomodado en la unión del brazo y antebrazo, quizá para evitar una confusión con el anterior (verilus. ad. 10).





PTZ - 10 <D>





2. PTZ 11. (Ver PTZ - 11 y PTZ - 11 <D>)

2. 11. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se muestran dos hileras de piedras superpuestas; la superior con tres y la inferior con cuatro.

Su lectura: *tétetl* - piedras (¿reiterativo?)

*¿pan?* - ¿Unas piedras encima de otras?

Esto nos daría una posible lectura: "El lugar de las ¿piedras superpuestas?"

2. 11. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Tecaxic ("Lugar del cajete o recipiente de piedra")

Orozco y Berra - 1877, Peñafiel - 1910, Saville - 1929, Wicke - 1976, Solís - 1992.

Tepanhuayan o Tepanhuayan Seler - 1902, Dibble - 1971, Solís - 1992.

(*tetl* - piedra; *panoayan*, "Lugar por donde se pasa un río, puente: "Puente de piedra")

Tepaneca (provincia) Umberger - 1998.

2. 11. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

La lectura de Tetepanco podría estar apoyada en la cantidad de piedras y en su posición encimada. Tepanhuayan podría también ajustarse a forma y elementos del glifo. La lectura de Tecaxic es dudosa, en vista de que faltaría la forma del recipiente (*cáxitl*), como aparece en su topónimo ver ilus. ad. 9.

2. 11. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 11 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

2. 11. 5 *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 2. 2.

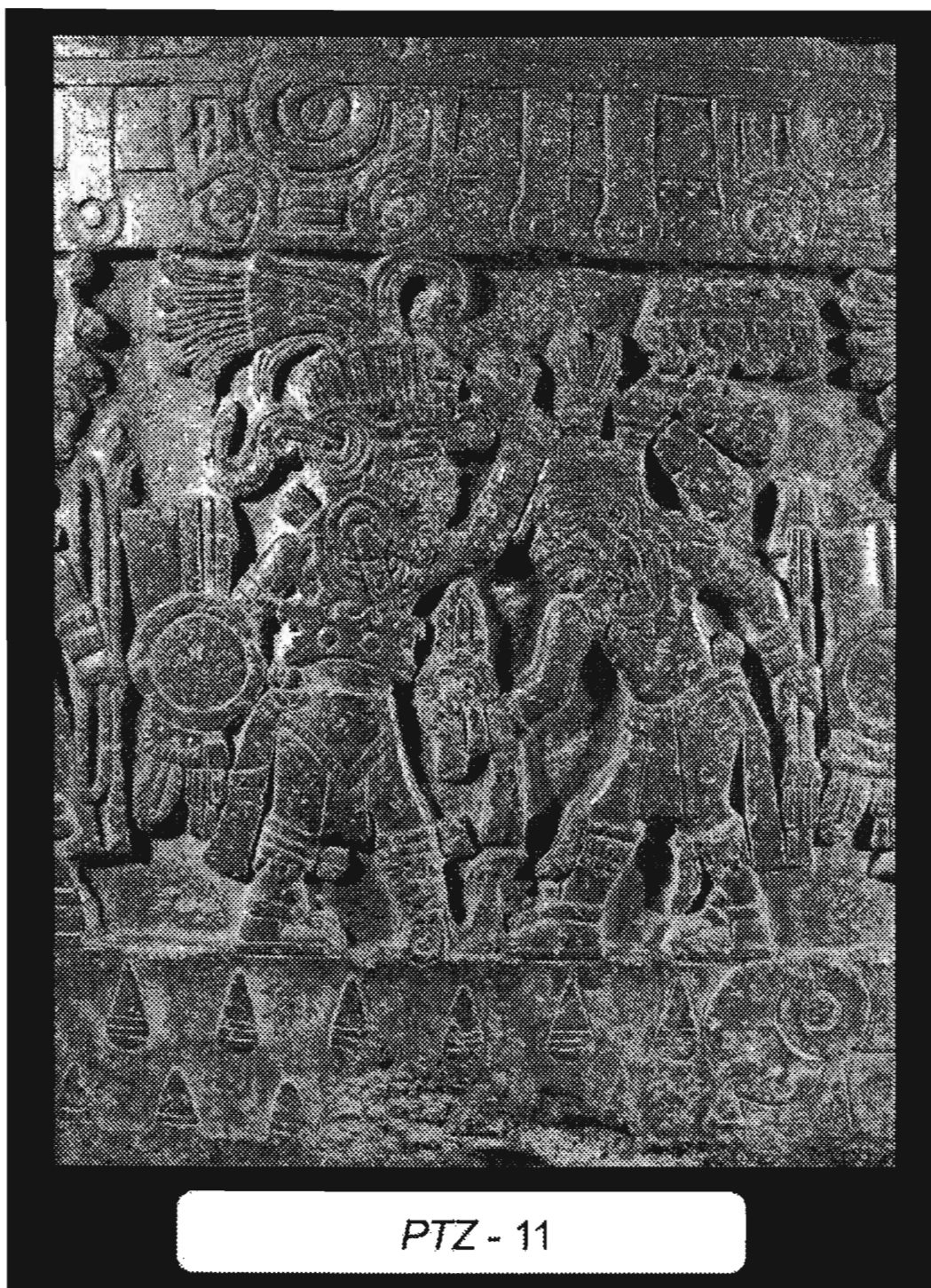
2. 11. 6. *Rasgos principales del personaje vencido.*

Además del plumón con la doble pluma erguida, y como un rasgo muy particular de esta figura, de una base colocada en la nuca salen dos elementos colgando en forma de mariposas, claramente asociados a los símbolos de la fiesta otomí de Xocotlhuetzi. Remitimos al texto correspondiente a esta sección en *PEA*. Su cabello largo cae sobre el hombro izquierdo. Tuvo una pintura facial en forma de banda, a la altura de los ojos. Se le muestra como un personaje barbado. La orejera tiene forma de un casquillo triangular, del cual salen tres cintas ondulantes. El collar es doble con cuentas; su *máxtlatl* tiene prolongaciones al frente y atrás.

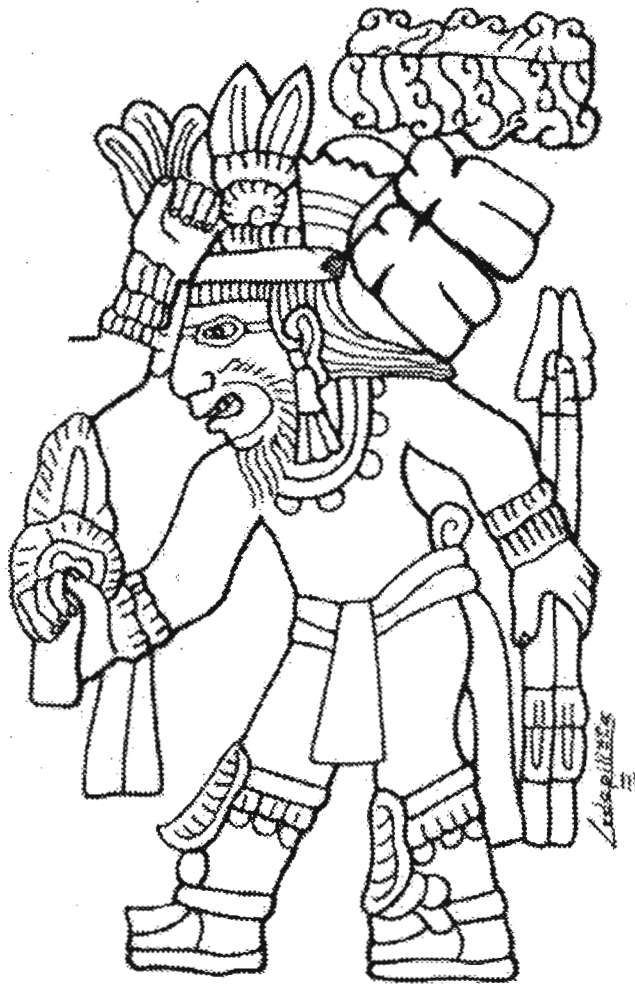
Las rodilleras tienen una prolongación que cubre toda la parte delantera de la pierna. Las sandalias, de talonera, son sencillas. Su mano izquierda sostiene dos jabalinas con plumas largas en la parte inferior. Su mano derecha sostiene el lanzadardos con una pluma erguida. La muñequera del brazo derecho tiene dos largos colgantes.

2. 11. 7. *Notas adicionales.*

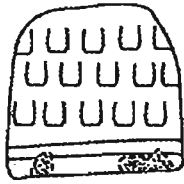
En la ilus. ad. 10 registramos los glifos de Tetepanco y Tecaxic que aparecen en *CMEN*. Llama la atención que al primero se le han adicionado unos dientes (*tlantli*) ¿por Tetepantlan? (47)



PTZ - 11



PTZ - 11 <D>



2. PTZ 12. (Ver PTZ - 11 y PTZ -11 <D>)

2. 12. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Cuerpo redondeado en la parte superior y con doble barra horizontal en la parte inferior. Dentro de él se esgrafiaron levemente, en tres hileras, una especie de "herraduras" con la abertura hacia arriba.

Su lectura directa podría ser: montículo ¿de tierra en general o tierra fértil? redondeado con una base. "El lugar del montículo semiesférico ¿de tierra en general? o ¿tierra fértil?"

Ya nos habíamos referido anteriormente a las "herraduras" como símbolo de tierra en general o tierra fértil.

2. 12. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Tlatelolco	Seler-1902, Saville-1929, Dibble-1971, Wicke-1976, Solís-1992 (aunque lo pone en duda), Umberger - 1998
Tlaltelolco	Peñafiel - 1910
Yancuitlan	("El lugar de lo nuevo") Orozco y Berra - 1877

2. 12. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

Tlatelolco significa "El lugar del *tlatelli* o mogote en forma semiesférica" (*tlatel [li] - ol [li] - co, olli*, haciendo referencia a formas curvas o redondeadas.

2. 12. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no 12 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

2. 12. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 2. 2.

2. 12. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

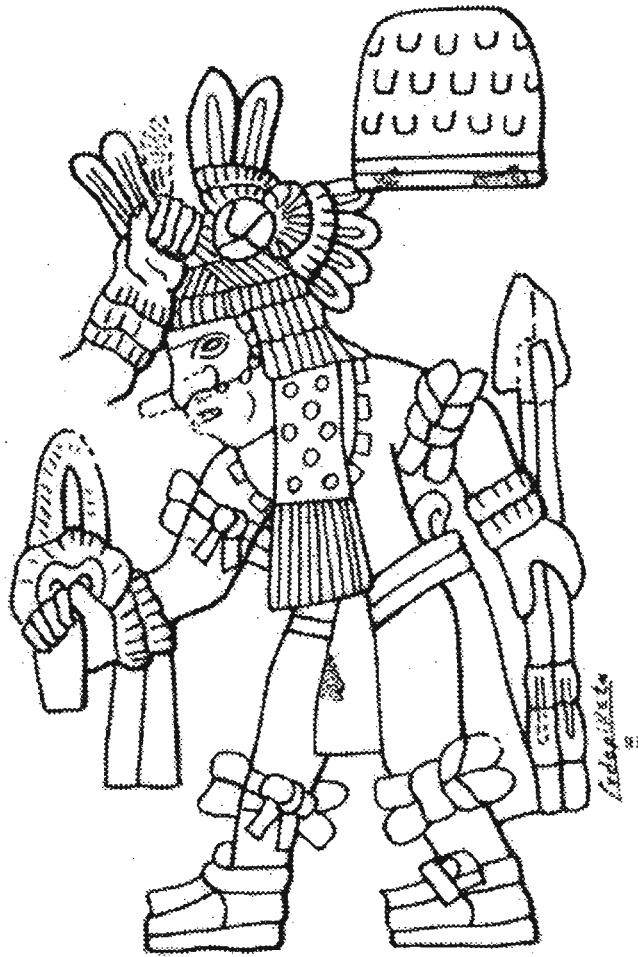
Porta el tocado de plumón y dos plumas erguidas. Del mismo nudo en la cabeza sale otro conjunto de tres hileras de plumas más cortas colocadas horizontalmente, y que se proyectan hacia atrás. En lugar de banda alrededor de la cabeza, lleva un corte de cabello en capas, del que se desprende un colgante con pequeños círculos y largas terminaciones. El colgante, que le llega hasta la cintura del personaje cubre gran parte del collar. En su rostro se nota el límite de la pintura facial alrededor de los ojos, con pequeños círculos en el borde, y una barra horizontal como nariguera. Las bragas tienen colgantes hacia delante y hacia atrás. Usa nudos de cuero como brazaletes y rodilleras. Calza sandalias con talonera. Con su mano izquierda sostiene dos jabalinas con plumas en uno de sus extremos; y con la derecha sostiene un lanzadardos con pluma erguida. En la muñequera derecha, se adicionó un largo colgante.

2. 12. 7. *Notas adicionales.*

El glifo de Tlatelolco aparece en el *CMEN* y la *MTBS*. En el segundo ejemplo, además de "herraduras", se agregaron líneas horizontales de puntos. Estos puntos aparecen en el ejemplo del *CMEN* (ver ilus. ad. 10).



PTZ - 12



PTZ - 12 <D>





2. PTZ 13. (Ver PTZ - 13 y PTZ - 13 <D>)

2. 13. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se esculpió el signo que ahora conocemos como “disco solar” con cuatro rayos acomodados en cruz, e intercalados cuatro elementos redondeados rematados por ¿chalchihuites?, que rebasan la circunferencia y se acomodan en forma de “X”. El disco se asienta sobre un cerro (*tépetl*) con salientes pétreas, y que muestra solamente el roleo del lado derecho y parte del *apétlatl*.

Su lectura directa es: *tépetl* - cerro, “disco solar”

“El lugar del cerro -“disco solar”. En las lecturas que siguen , se ha hecho una relación entre “disco solar” y Tonatiuh, la deidad asociada al Sol.

2. 13. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Tonatiuhco	Peñafiel - 1910, Saville - 1929, Wicke - 1976 y Solís - 1992
Teotitlan	Seler - 1902 y Dibble - 1971
Tonaltepec	Peñafiel - 1910
Tonalimoquetzallan	Orozco y Berra - 1877 (48)

2. 13. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

El glifo de cerro *tépetl*, muestra elementos pétreos y está incompleto. Existe la posibilidad de una incorrecta planeación en el uso del espacio escultórico o una solución práctica por falta de ese mismo espacio.

2. 13. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 13 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

2. 13. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 2. 2.

2. 13. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

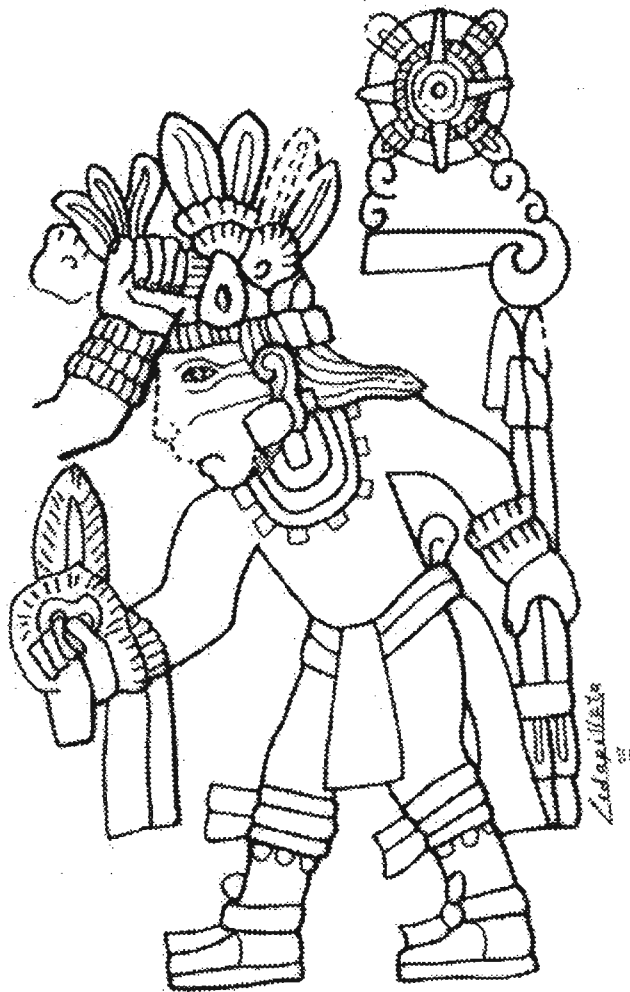
Lleva dos tocados de plumón con plumas largas hacia arriba. En medio de éstos se registra un pendiente de concha en forma gota, que va sujeto por la banda que le ciñe la frente. Parece haber tenido pintura facial en forma de franjas horizontales a la altura de los ojos. Su cabello lo usa largo sobre su hombro. En la orejera, a pesar del deterioro, se nota su forma trapezoidal. La parte delantera de la cara, incluyendo la nariz, están muy destruidas, y pareciera que su nariguera tenía forma de hacha. Su collar es de tres hilos con cuentas a su alrededor. Las muñequeras son dobles; la del brazo derecho tiene un largo colgante. Las rodilleras llevan bandas salientes al frente y cuentas colgantes. Con su mano izquierda sostiene dos jabalinas con plumas en la parte inferior, y con la derecha un lanzadardos con una pluma erguida. Como en los ejemplos anteriores, las sandalias son muy sencillas.

2. 13. 7. *Notas adicionales.*

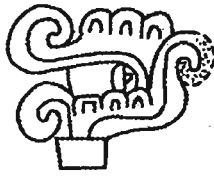
En la ilus. ad. 10 reproducimos los glifos de Tonatiuhco y Teotenanco, con la intención de ilustrar las dos lecturas del "disco solar": el Sol (Tonatiuh) y *téotl*: la cualidad abstracta de lo divino, lo grande, lo extenso.



PTZ - 13



PTZ - 13 <D>



2. PTZ 14. (Ver PTZ - 14 y PTZ - 14 <D>)

2. 14. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Es un glifo de ¿humo? saliendo de un pequeño rectángulo en la parte inferior. En la parte media de este glifo aparece un elemento quizás asociado con el “ojo estelar”, así como una prolongación hacia el lado izquierdo.

Su lectura sería: ¿*pocltli*? - ¿humo?: “¿El lugar del humo - ojo estelar?”

Otros autores han reconocido el glifo principal como nube (*mixtli*). Por lo tanto otra lectura sería: *mixtli* - nube: “¿El lugar de nube - ojo estelar?”

2. 14. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Poctlan	Seler - 1902, Dibble - 1971
Mixtlan	Wicke - 1976, Solís - 1992
Mixteca (provincia)	Umberger - 1998
Ehecatepec (49)	Orozco y Berra - 1880, Saville - 1929, Peñafiel - 1910
Tecamachalco (50)	Peñafiel - 1910

2. 14. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

El glifo de *pocltli* o *mixtli* parece ser el principal de la lectura del topónimo. Sin embargo, los otros elementos descritos deberán de tomarse en consideración, para una lectura más completa.

2. 14. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 14 Este registro escultórico mide aproximadamente 54 cms. de longitud.

2. 14. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

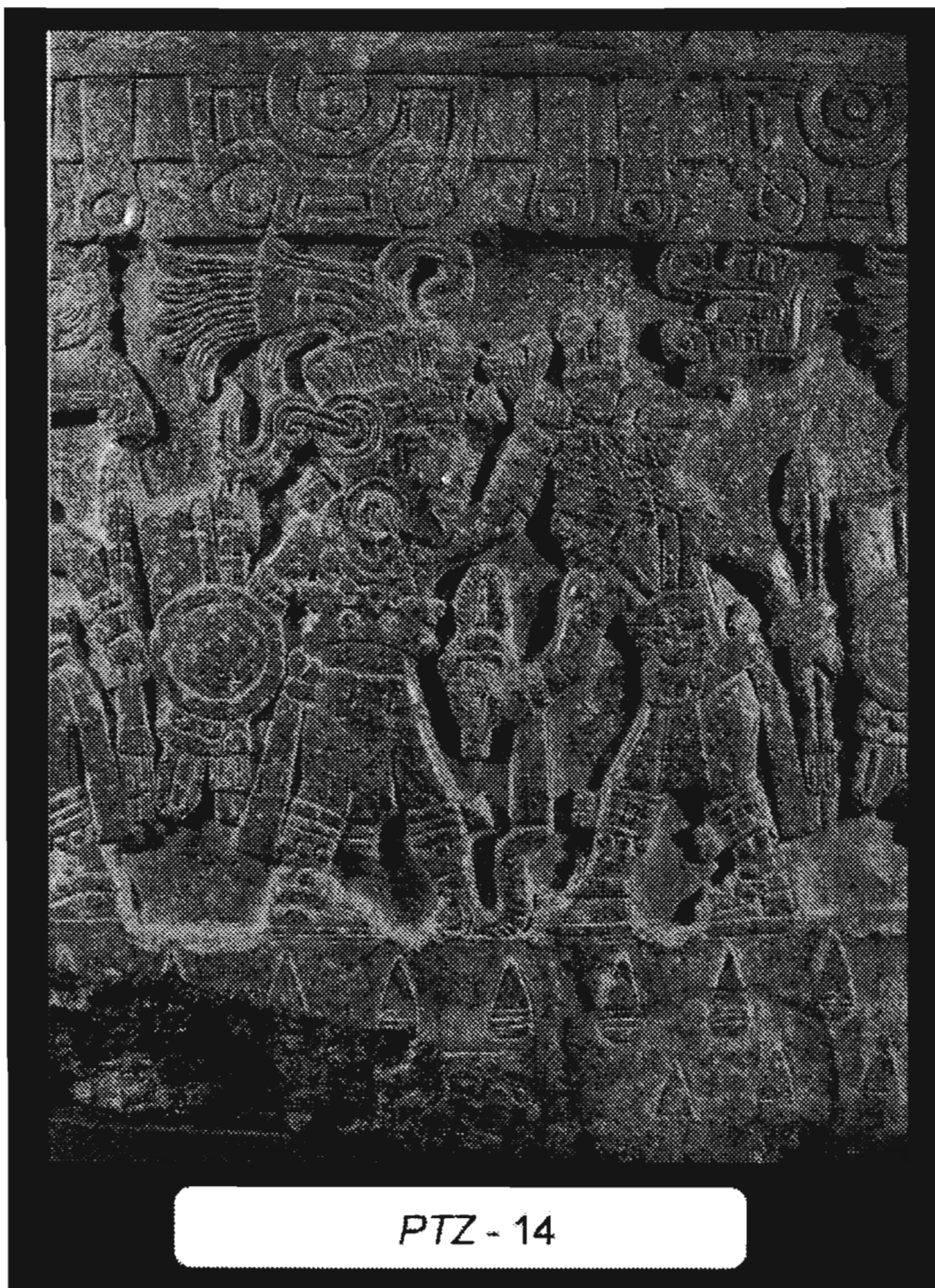
Véase 2.2.

2. 14. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

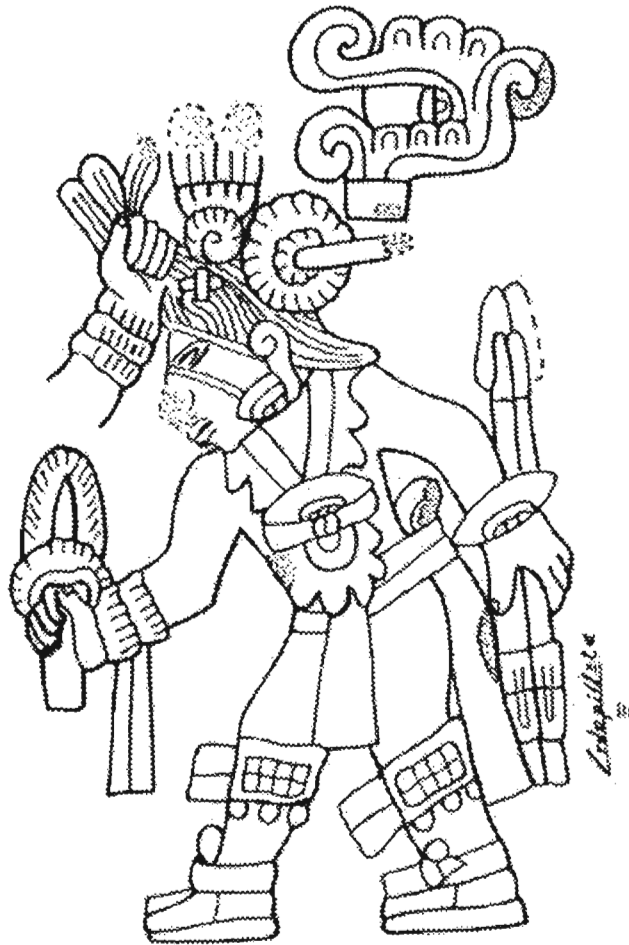
El tocado de plumón y doble pluma se colocó en la parte superior de la cabeza. En la nuca se distingue el tocado conocido como *yopitzontli*. No porta la banda alrededor de la frente; y lleva además una pequeña cruz "griega" sobre el pelo, cerca del mechón de donde lo tienen sujeto. Cae el cabello, largo y suelto, sobre su hombro izquierdo. Se notan dos bandas diagonales de pintura facial que van de la frente hacia la mejilla, pasando a los lados del ojo. La orejera tiene forma de cuchillo de pedernal. Otro cuchillo similar cuelga en el pecho, arriba de un moño. En la muñeca derecha ostenta tiras dobles con elementos colgantes; en la izquierda, como muñequera, tiene otro cuchillo de pedernal. Las bragas son iguales que en los ejemplos anteriores, lo mismo que las sandalias. Sus rodilleras tienen salientes al frente y cuentas en la orilla inferior. El cuerpo de la rodillera está reticulado. Su mano izquierda sostiene dos jabalinas o dardos con plumas en la parte inferior; la derecha muestra un lanzadardos con una pluma erguida.

2. 14. 7. *Notas adicionales.*

En la ilus. ad. 10 reproducimos los glifos de Poctlan y Mixtlan del *CMEN*, para compararlos y contrastarlos con el que se labró en *PTZ*.



PTZ - 14



PTZ - 14 <D>



2. PTZ 15.  (Ver PTZ - 15 y PTZ - 15 <D>)

2. 15. 1. *Glifo toponímico. Descripción directa.*

Se representa como una piel o pieza de algún material que ha sido anudada.

Su lectura es: *cuetlaxtli* - piel curtida, cuero preparado.

“El lugar de la piel curtida o cuero preparado anudado”

2. 15. 2. *Principales interpretaciones del glifo toponímico.*

Cuetlaxtlan            Orozco y Berra - 1877, Seler - 1902, Peñafiel - 1910, Saville - 1929, Dibble - 1971, Wicke - 1976, Solís - 1992, Umberger - 1998.

2. 15. 3. *Observaciones generales del glifo toponímico.*

La decisión de escoger la piel curtida o cuero preparado se debe a la unanimidad de identificación que se registra en los autores que han tratado este asunto. La manera particular en que se anudaba el cuero, es también elemento básico de identificación.

2. 15. 4. *Colocación del glifo en relación con la cara superior.*

Ver ilus. ad. 6 no. 15 Este registro escultórico mide aproximadamente 54.5 cms. de longitud.

2. 15. 5. *Rasgos sobresalientes del personaje conquistador.*

Véase 2. 2.

2. 15. 6. *Rasgos sobresalientes del personaje vencido.*

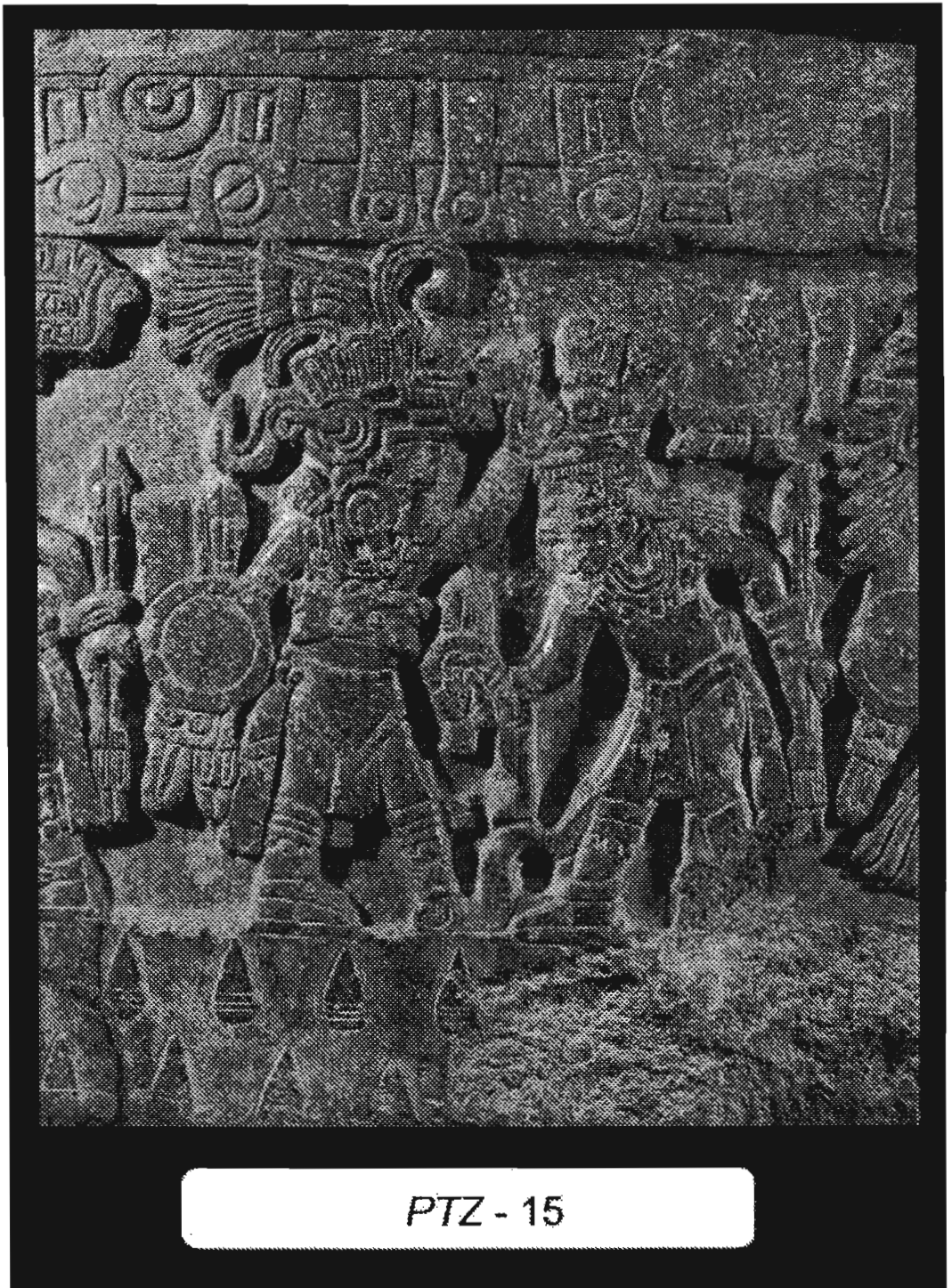
El tocado porta tres plumones acompañados de cuatro plumas, y está sujeto a una banda que se ciñe en la frente. Usa el cabello suelto y largo sobre su hombro, y se notan los límites de las franjas horizontales de pintura facial, a la altura de los ojos.

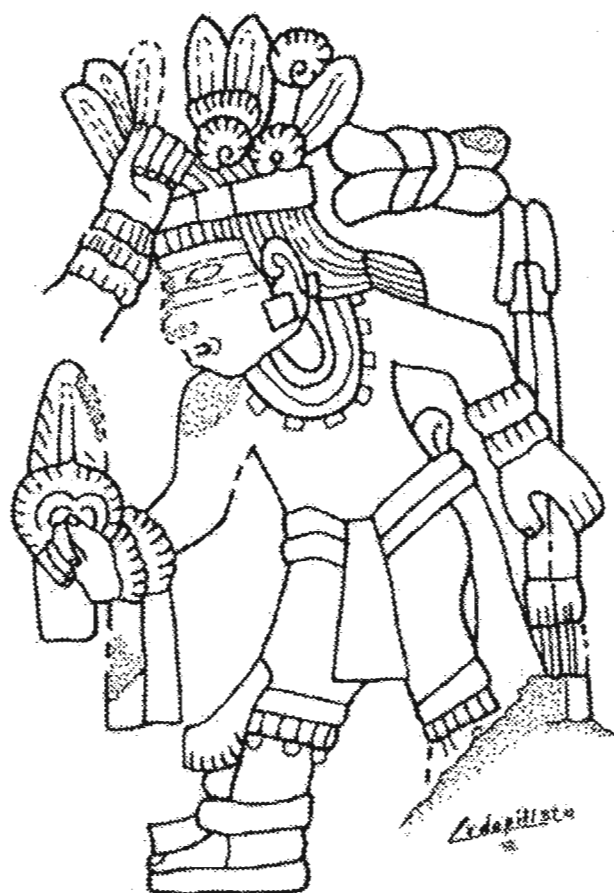
Su orejera tiene forma trapezoidal, y su collar es de tres hilos con pequeñas placas. El *máxtlatl*, al igual que los ejemplos, anteriores lleva una banda corta al frente y otra mucho más larga y con nudo en la parte posterior. Las muñequeras son dobles, mostrando la derecha tiras colgantes. En cuanto a las rodilleras, llevan un elemento ancho y colgante que cubre toda la parte anterior de la pierna. También, al igual que los anteriores sometidos, éste sujeta dos dardos o jabalinas con la mano izquierda, mientras que con la derecha porta su *átlatl* con pluma erguida. Las sandalias son sencillas, y se hace la observación que la sección escultórica donde se encuentra, está destruida, de la rodillera hacia abajo.

2. 15. 7. *Notas adicionales.*

Respecto a los atavíos, este ejemplo de sometido es uno de los más sencillos del conjunto analizado. Si la secuencia en la lectura de imágenes es correcto, el vencido de Cuextlaxtlan sería el último en registrarse, el número decimoquinto.

En la ilus. ad. 10 se reproducen los glifos del *CMEN*, con lo que es posible reafirmar su lectura.





PTZ - 15 <D>

AÑO	AUTOR	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9	2.10	2.11	2.12	2.13	2.14	2.15
1877	<i>Orozco y Berra, M.</i>	Matlaticinca (provincia)	Tochtla	Ahuilizapan	Axocopan	Coatepec	Tenanco	Xochimilco	Tozxiuhco	Tamazolapan	Acolman	Tecaxic	Yancuitlan	Tonalimoquetzallan	Ehecatepec	Cuetlaxtla
1902	<i>Seler, Eduard</i>	Matlatzinco	Tochpan	Ahuilizapan	Huexotla	Colhuacan	Tetenanco	Xochimilco	Chalco	Tamazolapan	Acolhuacan	Tepanohuayan	Tlatelolco	Teotitlan	Poctlan	Cuetlaxtlan
1910	<i>Peñafiel, Antonio</i>	Matlatcinco	Tochtla	Ahuilizapan	Axocopan	Colhuacan	Tenanco Tetenanco	Xochimilco	Chalco	Tamapachco Tamazolapan	Acolman	Tecaxic	Tlatelolco	Tonatihuco Tonaltepec	Tecamachalco Ehecatepec	Cuetlaxtlan
1929	<i>Saville, Marshall H.</i>	Matlatcinco	Tochtla	Ahuilizapan	Axocopan	Colhuacan	Tenango	Xochimilco	Chalco	Tamapachco	Acolman	Tecaxic	Tlatelolco	Tonatihuco	Ehecatepec	Cuetlaxtla
1971	<i>Dibble, Charles E.</i>	Matlatlan Matlatzinco	Tochpan	Ahuilizapan	Huexotla	Colhuacan	Tetenanco	Xochimilco	Chalco	Tamazollan	Acolhuacan	Tepanoayan	Tlatelolco	Teotitlan	Poctlan	Cuetlaxtlan
1976	<i>Wicke, Charles</i>	Matlatlan	Tochpan	Ahuilizapan	Axocopan	Colhuacan	Tetenanco	Xochimilco	Chalco	Xaltocan	Acolhuacan Coatlichan	Tecaxic	Tlatelolco	Tonatihuco	Mixtlan	Cuetlaxtlan
1992	<i>Solis, Felipe</i>	Matlatzingo	Tochpan	Ahuilizapan	Huexotzingo	Culhuacan	Tenayuca	Xochimilco	Chalco	Tamazulapan Xaltocan	Acolman Acolhuacan	Tepanohuayan Tecaxic	Tlatelolco ? Yanhuitlan (propone revalorar)	Tonatihuco	Mixtlan	Cuetlaxtlan
1998	<i>Umberger, Emily</i>	Matlatzinco (área)	Tochpan (provincia)	Ahuilizapan (provincia)	?	Culhuacan	Tenayucan	Xochimilco	Chalco (provincia)	Azcapotzalco	Acolhua (provincia)	Tepaneca (provincia)	Tlatelolco	?	Mixteca (provincia)	Cuetlaxtlan (provincia)

CUADRO 2 Lugares que han sido mencionados por los autores que han estudiado PTZ

## BANDAS

Damos a continuación una breve noticia de estas secciones.

En la cara vertical de *PEA* y *PTZ* se esculpieron bandas tanto en la parte superior como inferior. Y es aquí donde encontramos notables diferencias formales, ya que, a primera vista, no parecen tener una lectura común. Dichas bandas como otros aspectos iconográficos de estas piedras, merecen un estudio particular y más profundo.

Las bandas en *PEA* contienen pequeños rectángulos con glifos, en una secuencia aún no determinada, mismos que se repiten arriba y abajo. En la parte superior contamos 59 glifos, y en la parte inferior se esculpieron un número de 57. Las bandas tienen un ancho promedio de 16 cms. la inferior, mientras que la superior tiene 13 cms. Cada cartucho comprendido en las bandas, tiene un aproximado de 9 cms. de ancho por 7.5 cms. de alto. Algunas diferencias formales parecen apuntar hacia un trabajo de más de un escultor (ilus. ad. 4). Hay franjas verticales que separan un cuadro del siguiente con un promedio de 3 cms. de ancho.

Respecto a su significado, Graulich opina que los cuadros exhiben motivos relacionados con el culto (atados de varas), la muerte y el sacrificio (corazones, cráneos, huesos cruzados, manos cortadas, cuchillos de pedernal, bandas circulares con elementos cruzados), la tierra (cabezas de *cipactli*) y el poder (el "glifo señorial"), identificado por Felipe Solís (51).

Por otro lado, Solís comenta que en estas bandas puede existir un ritmo repetitivo en las figuras de los cuadros, y de hecho lo hay por lo menos en la superior, donde nota dos secuencias de nueve elementos. Después de esta doble repetición, hay variaciones, sin que se recobre la secuencia inicial. En la banda inferior, la secuencia se muestra con menos regularidad (52).

Recordemos nuevamente que el principal argumento de Solís para identificar al soberano tenochca que ordenó la elaboración de *PEA*, se encuentra en uno de los glifos "tocado real" (*xiuhuitzollí*) de la secuencia de la parte superior, y que también lo asocia con el glifo de Culhuacan, y uno de los rayos solares de la cara superior de

esta piedra. (ilus. ad.14). elementos con los que habría que hacerse un estudio más profundo y concienzudo.

Las bandas de *PTZ* tienen secuencias más consistentes. En la banda superior se representó una serie casi geométrica en un trasfondo sin iconografía, dividido en dos partes por una línea horizontal. Aquí se esculpieron dos tipos de conjuntos:

a) Dos barras verticales paralelas que terminan en doble círculo en la parte inferior, que Seler llamó "ojos peciolados" (53) y b) el glifo que regularmente se ha interpretado como Venus, consistente en tres salientes que a su vez tienen una barra en su interior, dos ojos estelares entre las divisiones de la salientes citadas, y un círculo en la parte central compuesto de tres secciones concéntricas. Parte del círculo externo se encaja en otra banda que se esculpió en la parte superior. (ilus. ad. 15). Contamos un número de veinte elementos iguales.

De manera interesante estos dos elementos previamente descritos también se encuentran en la llamada "Lápida de los Cielos" en la Sala Mexica. (ilus. ad. 16), aunque aquí acomodados en franjas horizontales, una debajo de la otra. Desconocemos el significado de los dos elementos verticales paralelos con terminaciones circulares. Probablemente se trate de gotas de lluvia. La banda superior tiene un promedio de 17.3 cms. de ancho.

A diferencia de *PEA*, la banda inferior de *PTZ*, de aproximadamente 19.5 cms. de ancho, presenta una iconografía diferente a la superior. Arreglados en filas, encontramos elementos amigdaloides con tres líneas horizontales, que han sido descritos por Beyer como las protuberancias del lomo del cocodrilo, no dejando duda de que este reptil significaba la Tierra: "En esta analogía la piel del saurio con sus filas de puntas corresponde a la superficie surcada de cadenas de montañas que muestra el Anáhuac" (54). Según el autor, las líneas transversales de estos elementos amigdaloides indican la división en dos colores. Al reafirmar Beyer que esta banda representa elementos terrestres, incluye las cuatro imágenes "anatómicas" (55) que representan las bocas abiertas de un cráneo humano, con ojo de ceja espesa o abultada, la ternilla y los dientes desprovistos de carne. En el

interior de la boca se grabaron ocho cuchillos de pedernal, con el elemento que se ha llamado “dientes roedores”. Este conjunto de elementos previamente citado, también lo encontramos en una franja de la “Tableta conmemorativa de la reinauguración del Templo Mayor” entre el glifo del año 8.ácatl y la escena de auto-sacrificio que practican Tízoc y Ahuízotl. (ilus. ad. 17). También se halla este elemento en un recipiente ceremonial que relata el “Nacimiento de Quetzalcóatl” (ilus. ad. 18). Ambas piezas se encuentran en la Sala Mexica del MNA. Notamos, como diferencia, que en el interior de las bocas en estos dos últimos ejemplos, no se grabaron los dientes en forma de cuchillos. Por último, observamos que el relieve de la parte central de la cara lateral de *PTZ*, es más profundo que el de las bandas superior e inferior, en las que el fondo está menos rebajado, por lo que dichas franjas sirven de efectivo enmarcamiento, haciendo resaltar, de forma importante, las quince imágenes.



## CONCLUSIONES

El estudio de *PTZ* se inició a finales del siglo XVIII. Los primeros esfuerzos por entender el significado de *PEA* comienzan a finales de la década de los 1980. Ha pasado ya un buen tiempo. Ahora nos toca replantear muchas de las ideas que se han expresado en torno a estos dos extraordinarios monolitos. La literatura en torno a la cultura náhuatl, anterior y posterior a la conquista española, se ha multiplicado notablemente en los últimos treinta años. La tarea de estudiar orígenes y significados de las innumerables piezas líticas esculpidas antes de la conquista no es fácil, sin embargo debemos de comenzar con análisis concretos de las partes, que nos lleven, más adelante, a entender la estructura donde se acomodaron el enjambre de símbolos que exhiben.

Aquí sólo hemos hecho una superficial referencia a diversos e importantes problemas que aún persisten en el conocimiento del significado de *PEA* y *PTZ*, problemas que sólo enlistamos a continuación:

- a. Sus fechas precisas de elaboración y los gobernantes tenochcas que ordenaron el trabajo.
- b. Su ubicación original.
- c. El problema de la historicidad de las conquistas
- d. La repetición de los lugares conquistados
- e. El número de lugares (en *PEA* son once, y en *PTZ* son quince).
- f. La naturaleza e identidad de los vencidos.
- g. La identidad del vencedor, así como el significado de sus elaborados atavíos.
- h. La organización espacial de los sometimientos alrededor de un *temalácatl* (piedra redonda) que algunos autores también han llamado *cuauhxicalli* (jícara del águila).
- i. La relación que guardan las escenas de la cara vertical con la iconografía de la cara horizontal superior.
- j. El extraño canal labrado ¿posteriormente? en *PTZ*.

- k. La organización y diferente iconografía de las bandas que se tallaron en las partes inferior y superior de la procesión de vencedor y vencidos.
- l. La pregunta más importante: ¿para qué se esculpieron estos enormes y complejos monolitos?, ¿cuál fue su utilización, y a quién o quienes iban dirigidos los mensajes grabados?

Su creación requirió de enormes esfuerzos de trabajadores especializados y no especializados. Estamos frente a unas de las obras más importantes de escultura mexicana, asociadas a períodos de gran expansión y riqueza imperial. Éstos y otros asuntos esperan un trabajo más sistemático y profundo.

Hemos partido de la premisa de que se trata de dos piedras que, en términos generales, están comunicando un mensaje semejante. Sin embargo, a primera vista, se notan las siguientes diferencias:

- a) Dos tipos diferentes de piedras
- b) Diferente iconografía y arreglo de los elementos de las bandas en la parte superior e inferior de la cara vertical.
- c) Diferente número de conjuntos de vencedor y vencidos
- d) La falta de claridad total en la identificación del *hueitlatoani* vencedor en *PEA*.
- e) Un conjunto especial más elaborado en *PTZ*, donde los atavíos del *hueitlatoani* son más elaborados. Además, el glifo onomástico de Tízoc se adicionó al conjunto.
- f) En general, un mayor logro escultórico en *PTZ*.
- g) Ausencia de cuadretes o divisiones entre las conquistas en *PTZ*.
- h) En *PEA* se usó el trasfondo para adicionar elementos iconográficos. En *PTZ* no existe este nivel intermedio.
- i) En *PEA*, en la cara superior horizontal se encuentra un hueco con la representación de la cara de una deidad. Debido al estado de destrucción, en *PTZ* no sabemos si también existió esta misma imagen.

En esta tesis nos hemos concentrado exclusivamente en un primer acercamiento a los glifos toponímicos de ambas piedras. *PEA* y *PTZ* muestran el catálogo más extenso, que hasta ahora se conoce, de estos glifos provenientes de certeras fuentes anteriores a la conquista española. Sobre estos glifos mencionamos algunas observaciones generales.

### 1. Aspectos formales:

- a) La mayoría de los glifos toponímicos se esculpieron en la sección superior derecha de los conjuntos, con la excepción, en *PEA*, de los identificados como Colhuacan, colocado entre vencedor y vencido, en la parte superior, y Tamazolapan (*vid infra* 1.5 y 2.9), que se colocó entre vencedor y vencido, en la parte inferior.
- b) Respecto al glifo de *tépetl*, cerro, ninguno de los ejemplos en *PEA* y *PTZ* fue labrado en su integridad. Esto pudo deberse a dos --¿o más?-- razones: falta de espacio, en vista de que el glifo es una figura que tiene una amplia longitud, o una razón de carácter ritual de que no apareciera el cerro completo. En el caso de Tamazolapan, además de faltarle el roleo inferior derecho, el cerro parece estar quebrado en la parte superior.

### 2. Iconografía:

Como se describió en páginas anteriores, los glifos guardan una semejanza que nos lleva a pensar que la secuencia de lugares es la misma; la diferencia es su número: once en *PEA* y quince en *PTZ*. Sin embargo queda aún por resolver el problema de los glifos que se han identificado con Tlatelolco y otro lugar (1.8 y 2.12 en el cuadro siguiente) y Tecaxic y otros lugares (1.7 y 2.11 en el cuadro siguiente) que presentan diferencias formales que *podrían* ir más allá de las identificaciones que se ofrecen a continuación. Aún más, los vencidos asociados a Tlatelolco y otro lugar exhiben también ciertas diferencias en los atavíos, que merecen un estudio más amplio. Tlatelolco resulta ser un caso único en estas dos piedras, en vista de

poseer un origen común que los une a los tenochcas, origen que los hizo mantener el culto a Huitzilopochtli, el principal numen de los mexicas.

### 3. Escritura:

Nos inclinamos a la hipótesis de que esta forma de registro de topónimos es semasiográfica. Como se puede apreciar en el siguiente cuadro, la lectura se puede hacer a través de una cierta familiaridad con los elementos del sistema gráfico escritural del centro de Mesoamérica, en la etapa Posclásica tardía, elementos que se vinculaban directamente a una cosmovisión más o menos generalizada. Es probable que estos elementos “universales” fueran entendidos por hablantes de diversas lenguas. Ahora, gracias a la disponibilidad de información arqueológica, lo que hemos registrado en el siguiente cuadro como “lectura directa”, puede ser dirigida hacia significados más precisos. Otras serían las versiones de los glifos sin el uso de la información de fuentes anteriores y posteriores a la conquista hispana.

La falta de dirección fonética en estos glifos puede, de alguna manera, explicar la ausencia de sufijos locativos, por ejemplo, comunes en los códices coloniales, como son los casos de *co [mitl]*, *pan [tli]*, *ten [tli]* y otros mencionados, que vincularían una palabra con una lengua específica.

Por otro lado, se aprecia en los ejemplos semejantes provenientes del *CMEN* y la *MTBS* (ver cuadros de ilus.ad. 9 y 10) que en ellos sí se usaron sufijos locativos, asunto que podría probar su conocimiento en la etapa anterior a 1519-1521j. Pero no debemos de confundir los *media* escultura monumental y *tlacuillo*. Las necesidades parecen ser distintas. En la *MTBS* y las secciones de conquistas y tributos del *CMEN* era necesaria una exactitud en la información geográfica, para evitar confusiones administrativas, respecto a los lugares donde debía de extraerse el tributo. Creemos que, por esta circunstancia, la escritura debía de estar más inclinada hacia un fonetismo, aquí asociado al idioma náhuatl, que evitara la confusión de lugares de nombres similares como Tochpan y Tochtlan, por ejemplo. Aunque en ambos casos identificamos glifos toponímicos en *PEA* y *PTZ*, por un lado, y *CMEN*, y *MTBS*, por el otro, los motivos o intenciones de su registro parecen haber sido diferentes.

## 4. Identificación de lugares:

A continuación presentamos un cuadro sintético con dos categorías: la primera que hemos llamado "Lectura directa"; la segunda es una lista de identificaciones realizadas por los autores más importantes, a partir de la segunda mitad del siglo XIX.

GLIFOS TOPONÍMICOS			
Lectura directa		Lectura de los autores citados	
PEA	PTZ	PEA	PTZ
(no existe)	2.1. "El lugar de la red"	(no existe)	2.1. Área matlatzinca, Matlatzinco, Matlatlan
(no existe)	2.2. "El lugar del conejo"	(no existe)	2.2. Tochpan, Tochtla o Provincia de Tochpan
(no existe)	2.3. "El lugar recipiente de agua-mono"	(no existe)	2.3. Ahuilizapan o Provincia de Ahuilizapan
(no existe)	2.4. "El lugar del árbol - agua"	(no existe)	2.4. Axocopan, Huexotla o Huexotzinco
1.1. "El lugar del cerro - torcedura"	2.5. "El lugar del cerro - torcedura"	1.1. Colhuacan o Culhuacan	2.5. Coatepec, Colhuacan o Culhuacan
1.2. "El lugar de piedra - muro"	2.6. "El lugar piedra - muro"	1.2. Tenayocan, Tenayuca	2.6. Tenanco, Tetenanco, Tenayuca o Tenayocan
1.3. "El lugar de la sementera de flores"	2.7. "El lugar de la sementera de flores"	1.3. Xochimilco	2.7. Xochimilco
1.4. "El lugar del jade ¿perforado?"	2.8. "El lugar del jade ¿perforado?"	1.4. Chalco	2.8. Toxiuhco, Chalco o Provincia de Chalco
1.5. "El lugar del cerro desgajado ¿de la hormiga?, ¿de la araña? o	2.9. "El lugar del cerro desgajado ¿de la hormiga?, ¿de la araña? o	1.5. Tamazolapan, Xaltocan, Azcapotzalco	2.9. Tamazolapan, Tamapachco, Tamazolan, Xaltocan o

¿del sapo?	¿del sapo?		Azcapotzalco
1.6. "El lugar del brazo - agua"	2.10. "El lugar del brazo - agua"	1.6. Acolhuacan, Acolman	2.10. Acolman, Acolhuacan o Provincia acolhua
1.7. "El lugar de ¿las piedras? y los pedernales"	2.11. "El lugar de las ¿piedras sobrepuestas?"	1.7. Tecaxic, Tenanco	2.11. Tecaxic, Tepanohuayan o Provincia tepaneca
1.8. "El lugar del cerro, del ojo estelar y la tierra ¿en general o tierra fértil?"	2.12. "El lugar del montículo semiesférico ¿de tierra en general? o ¿tierra fértil?"	1.8. Tlatelolco, ¿Tlatelolco?	2.12. Tlatelolco, ¿Tlatelolco? o Yancuitlan
1.9. "El lugar del cerro - 'disco solar' "	2.13. "El lugar del cerro - 'disco solar' "	1.9. Tonatico, Tonatiuhco	2.13. Tonatico o Tonatiuhco, Teotitlan, Tonaltepec, Tonallimoquetzallan
1.10 "El lugar ¿de la nube? o ¿del humo?"	2.14. "El lugar ¿de la nube? o ¿del humo?"	1.10. Mixtlan	2.14. Poctlan, Mixtlan, Provincia mixteca, Ehecatepec o Tecamachalco
1.11. "El lugar de la piel curtida o cuero preparado anudado"	2.15. "El lugar de la piel curtida o cuero preparado anudado"	1.11. Cuetlaxtlan	2.15. Cuetlaxtlan

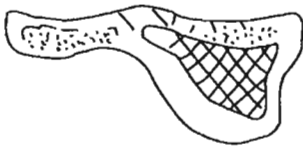
Llama la atención los pocos ejemplos donde hay concordancia de todos los autores citados en la identificación de un lugar. En algunos casos se han dado más de cuatro diferentes lecturas. Respecto a esto, podemos indicar que la siguiente tarea a realizar es la de hacer un análisis intenso de las diferentes vestimentas de los vencidos, puesto que, indudablemente, esta información *ampliaba* la que nos entrega los glifos toponímicos. Ambas secciones de las esculturas se complementaban. Y esa puede ser la razón por la que los ideólogos imperiales tenochcas, a través de sus artistas, tuvieron gran cuidado en mostrar una parafernalia muy detallada en cada uno de ellos. Una alternativa hubiera sido

esculpir un sometido "genérico", con los mismos atavíos, reconocible sólo por su glifo de origen, pero en *PEA* y *PTZ* se optó por la vía, mas elaborada, de individualizarlos.

Finalmente, damos un ejemplo de la importancia del estudio de la parafernalia de los personajes sometidos, trabajo futuro que se debe de hacer para lograr una plena identificación de los lugares expresados en los glifos toponímicos. Mencionamos el sobresaliente ejemplo registrado con los números 1.7 (*PEA*) y 2.1 (*PTZ*), donde se registró, como uno de los atavíos del vencido, las mariposas asociadas a la fiesta de Xocotlhuetzi, dedicada a Otontecuhtli, principal deidad de los otomíes. Esta es una pista muy precisa.

Quedan pues aquí las desordenadas y confusas, pero al mismo tiempo, sabias palabras del cómico Cantinflas: "todas las piedras son de sacrificio...", un sacrificio de investigación que vale la pena emprender, para una mejor comprensión de estas magníficas esculturas monumentales tenochcas, que todavía representan un reto a enfrentar.

PTZ



2.1



2.2



2.3



2.4

PEA



1.1



1.2



1.3

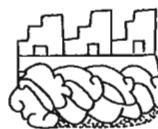


1.4

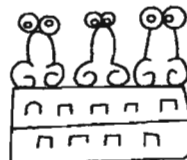
PTZ



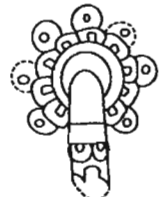
2.5



2.6



2.7



2.8



PEA



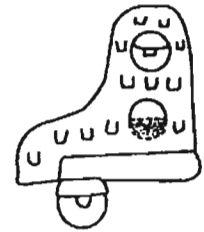
1.5



1.6



1.7



1.8

PTZ



2.9



2.10



2.11



2.12

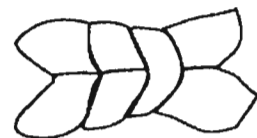
PEA



1.9

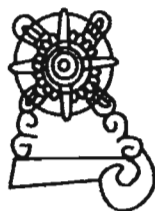


1.10



1.11

PTZ



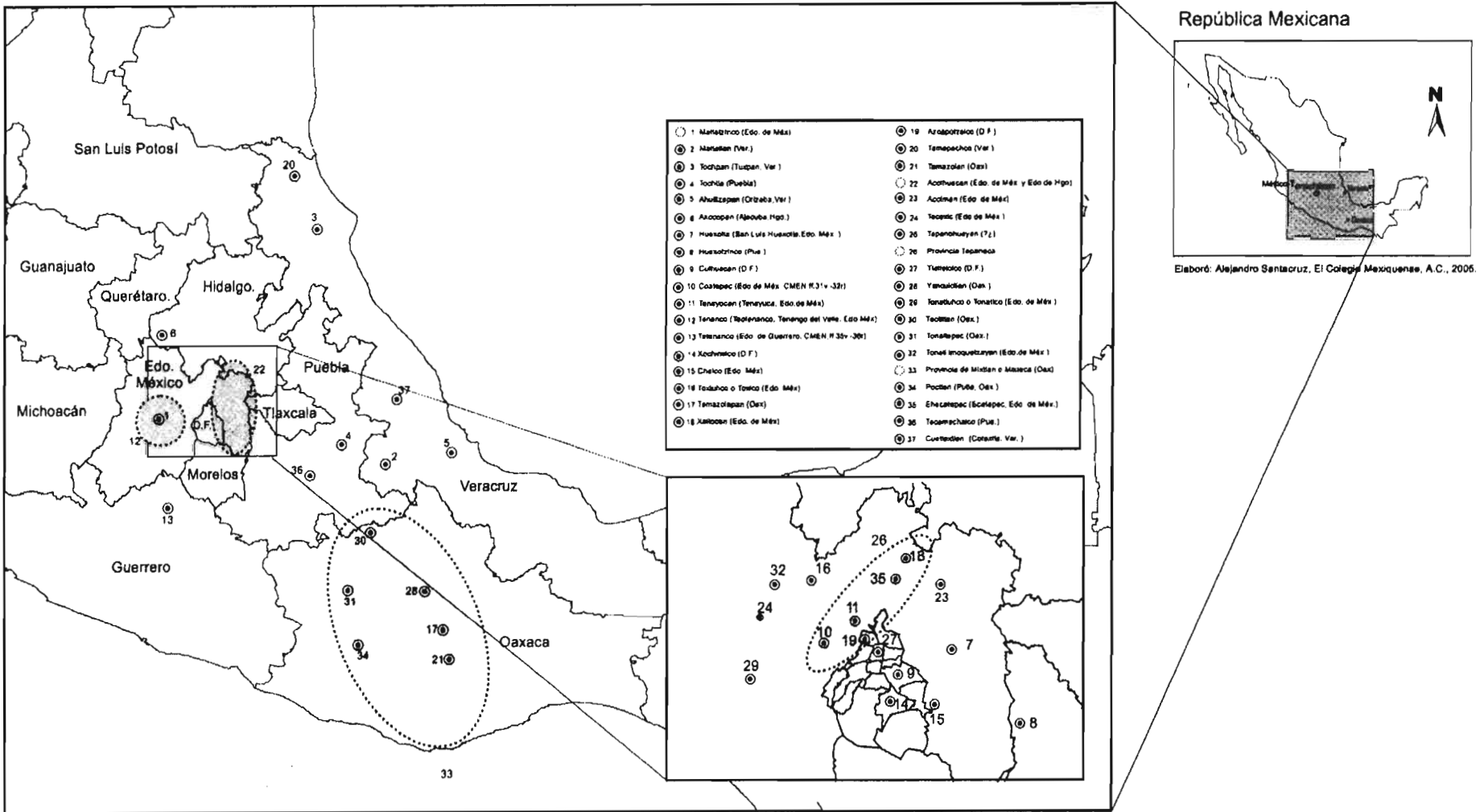
2.13



2.14



2.15



**Poblaciones y provincias o regiones que diversos autores han propuesto para identificar los glifos toponímicos que aparecen en la Piedra de Tizoc (PTZ) y en la Piedra del Ex arzobispado (PEA).**

## NOTAS:

## INTRODUCCION:

1. Véase el famoso e imprescindible breve trabajo de Kirchhoff, *Mesoamérica...* pp. 3 - 5.
2. La presencia del orificio y el canal han sido otra fuente de controversias explicativas entre autores antiguos y modernos. Ver más adelante algunos datos relacionados con el descubrimiento y primeras noticias gráficas del monolito de Tizoc.
3. Véase la información en Solís, "El *temalácatl - cuauhxicalli...*", p. 227 y Pérez-Castro, *et.al.*, *El cuauhxicalli de Moctezuma I*, p. 141.
4. Nicholson y Quiñones Keber, *Art of Aztec Mexico...*, pp. 52 - 55.
5. Orozco y Berra, "El *cuauhxicalli...*", pp. 3 - 38.
6. De la Fuente y Gutiérrez Solana, *Escultura huasteca...*, De la Fuente, Silvia Trejo y Gutiérrez Solana, *Escultura en piedra de Tula*; Gutiérrez Solana Rickards, *Objetos ceremoniales...*; Solís, *Escultura del Castillo de Teayo...*, entre otros.
7. Ver la interesante pintura de Pedro Gualdi donde, hacia 1840, se registra el sitio donde fue colocada PTZ, junto con la escultura conocida como Coatlicue. Obra reproducida en Serra Puche, "El Museo...", p. 6.
8. Peñafiel, "La destrucción del templo...", p. 111.

9. La obra de Almanza fue reproducida en Serra Puche, "El Museo...", p. 6.
10. Sobre los detalles de la excavación, véase Pérez-Castro, *et.al.*, "El *cuauhxicalli* de Moctezuma I", pp. 131 - 135.
11. *Ibidem.*
12. Durán, *Historia de las Indias...*, capítulo XXXI, II: 245.
13. Noguez, *La escultura mexicana...*, pp. 11 - 13.
14. Ver Robertson, "The Tulum Murals..." pp. 77 - 88.
15. Noguez, *La escultura mexicana...*, pp. 11 - 13.
16. Como ha sido probado por Robertson (*Mexican Manuscript Painting...*, *passim*), no existen verdaderos ejemplos de códices prehispánicos para el grupo mexicana y sus vecinos. Disponemos de copias pintadas después de la conquista. El material documental que utilizamos procede exclusivamente de fuentes elaboradas en la etapa colonial temprana, que muestra diferentes grados de aculturación hispánica.
17. Del Castillo, *Historia de la venida...*, p. 91.
18. Ver el ejemplo del *Códice Boturini* o *Tira de la Peregrinación*, primera parte.
19. Debemos mencionar que Colhuacan es uno de los lugares que aparece conquistado, tanto en *PEA* como en *PTZ*.

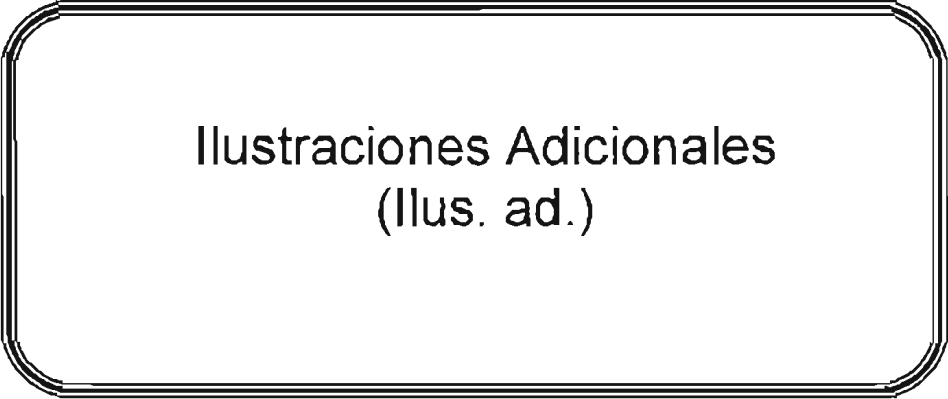
20. Tlatelolco aparece como conquista en *PEA* y *PTZ*.
21. Ya se verá, la presencia de esta importante ciudad, miembro de la Triple Alianza, como una de las conquistas de *PEA* y *PTZ*, glifo toponímico que analizaremos y que ha sido identificado como Acolhuacan, la región, o Acolman, el señorío.
22. León Portilla, *Los antiguos mexicanos...*, pp. 44 - 47.
23. Grube y Arellano Hoffman, "Escritura y literalidad...", p. 33.
24. *Ibidem apud* Eco, *Einführung...* pp. 19 - 20.
25. *Ibidem*, p. 33.
26. Noguez, "Los códices de tradición...", pp. 169 - 170.
27. *Ibidem*, p. 170.
28. Solís, al referirse a los glifos de Tlatelolco en *PEA* y *PTZ*, duda al identificarlos como los de la ciudad gemela de Tenochtitlan. Véase desplegado en *Gloria y fama...*, entre pp. 156 y 157.
29. *Larousse, Multimedia...*
30. La discusión más amplia sobre este problema se encuentra en Nicholson, "Phoneticism...", pp. 1-46. Lo anterior es una síntesis del texto en Noguez, "Los códices de tradición...", p. 170.

31. Dibble, "The Syllabic...", pp. 374 - 376. El autor los denomina "elementos determinativos" y los analiza en lo que considera un momento cuando se da "un sistema de cambio". Además agrega que su uso fue limitado puesto que, tiempo más tarde, fueron reemplazados por el registro del español escrito en caracteres latinos.
32. Noguez, "Los códices de tradición...", p. 171.
33. Sobre este último fenómeno, véanse los artículos de Joaquín Galarza compilados en *Estudios de escritura...*; ver también resumen en Noguez, "Los códices de tradición...", p. 171.
34. Dibble, "Writing in Central..." p. 329.
35. Anawalt, "Atuendos..." p. 8.
36. Sobre este interesante elemento del telar de cintura, véase la descripción de los atavíos de Cihuacóatl Quilaztli en *Ritos, sacerdotes...*, pp.134 - 135 y Weitlaner, "Un tzotzopaztli antiguo...", pp. 75 - 85.
37. Solís, *Gloria y fama...*, p. 158.
38. Ver ilus. ad. 11. Ejemplos provenientes del Templo mayor tomados de Hernández Pons, y Navarrete, "Decapitación y desmembramiento...", p. 82.
39. Anawalt, "Atuendos...", p. 8.
40. Según Gutiérrez Solana (*Objetos ceremoniales...*, p. 147) este abanico se conoció con el nombre de *tlaquechpányotl*.

41. Gutiérrez Solana (*Ibidem*), identifica este plumón como un “*cuauhpilloli*”.
42. Noguez, *Códice de Huexotzinco*, p. 23.
43. Gutiérrez Solana, *Objetos ceremoniales...*, p. 147.
44. La lectura de Orozco y Berra parece derivarse de Toxico, uno de los sitios conquistados por Tízoc en el CMEN. La posible relación entre el nombre de este pueblo y su glifo toponímico (collar de cuentas blancas) requiere de una amplia discusión.
45. Manrique nos aclara: “Tamapacho, Tamapachi (“Lugar de palmas”), nombre de procedencia huasteca conservado por los aztecas; el glifo correspondiente representa aproximadamente el sonido del nombre huasteco”. Este topónimo, consistente en una concha marina y una mano, aparece como una conquista de Tízoc en CMEN. “Los nombres de lugar...”, p. 181.
46. Gutiérrez Solana, *Objetos ceremoniales...*, p. 148.
47. Véanse las observaciones que hace Berdan, “The Place Name...”, vol. I, p. 213.
48. Orozco y Berra toma el nombre de “Tonaliymoqueçayan pvo.”, del CMEN. Es la primera conquista que aparece en el folio 12r. El glifo consiste en una pierna humana y cuatro circulillos con el centro pintado de amarillo. La traducción: ¿“El lugar donde se yergue el *tonalli*”? Parece que aquí *tonalli* se registra con los cuatro circulillos.

49. "Ecatepec pvo." aparece como conquista de Tízoc en *CMEN*. (fol. 12r.). Su glifo consiste en un cerro y una cabeza de pico de ave.
50. El glifo de Tecamachalco en el *CMEN*. se expresó a través de una piedra redonda (*tétf*) con una boca abierta (mandíbula inferior) para *camachalli*.
51. Graulich, "Nota sobre el llamado Cuauhxicalli...", p. 240.
52. Solís, "El *temalácatl*...", p. 227.
53. Gutiérrez Solana, *Objetos ceremoniales...*, p. 150 *apud* Seler, "Cajas de piedra, Tepetlacalli...", 1904c, p. 47
54. Beyer, "Objetos de forma..." p. 126.
55. Hemos utilizado el término "anotropismo", entre comillas, por considerarlo no satisfactoriamente correcto para definir el fenómeno de la plástica mesoamericana, donde las imágenes frontales se conforman por dos mitades rigurosamente idénticas, de tal suerte que se pueden reconocer, al mismo tiempo, de frente y de perfil. Algunos autores han usado también el término "anamorfismo". Queda aún por explorar si los artistas mesoamericanos utilizaron este recurso visual sólo por cuestiones técnicas o formales de expresión, o tuvo una dimensión semántica clara, asociada a la iconografía que se vincula a este interesante fenómeno que se da particularmente en la pintura, la escultura y la ornamentación arquitectónica, como es el caso de los mayas. Véase Claude-Francois Baudez, "En las fauces del monstruo" en *Arqueología mexicana*, vol. XII, no. 71, enero-febrero, 2005, pp. 58 - 63.

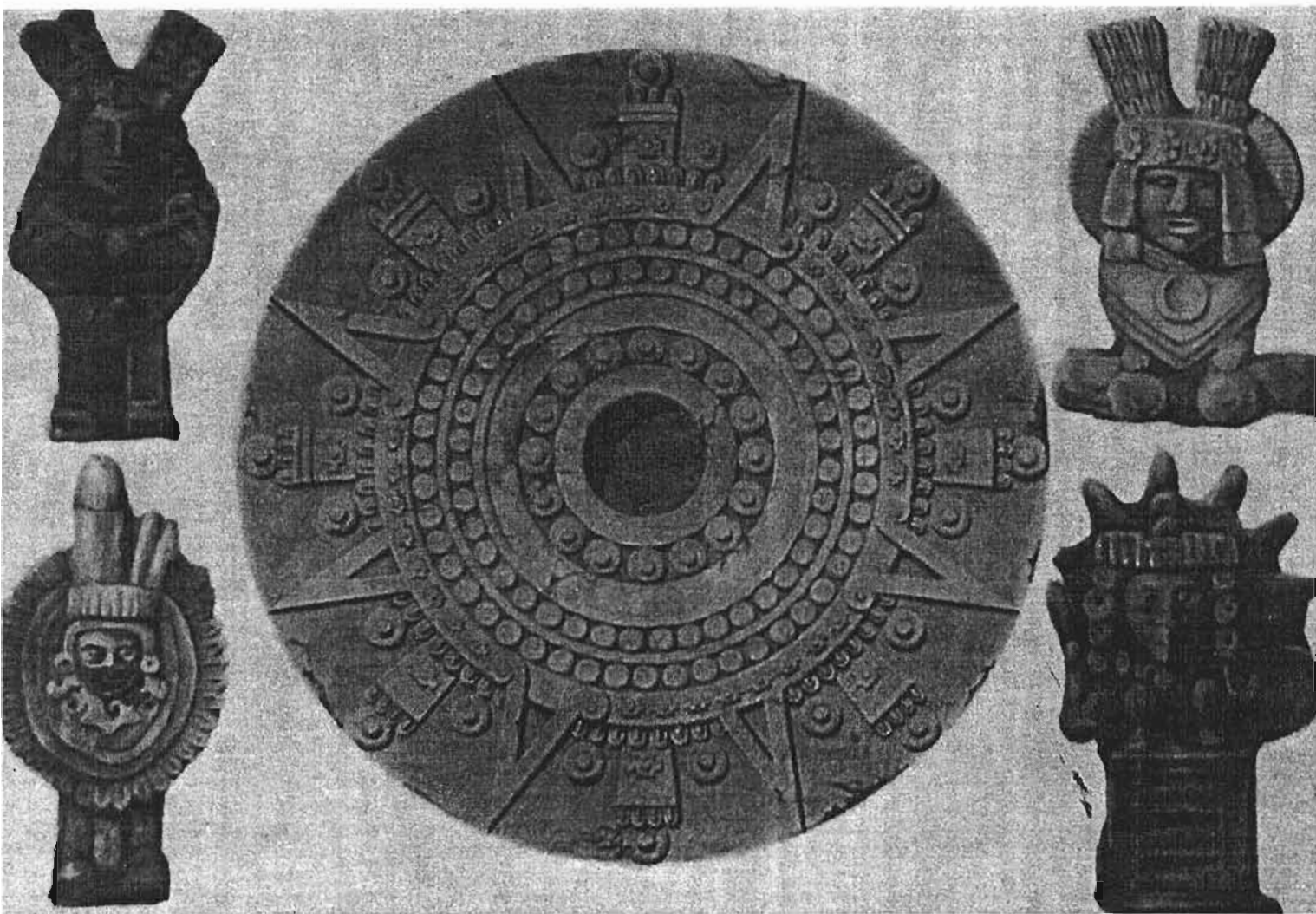




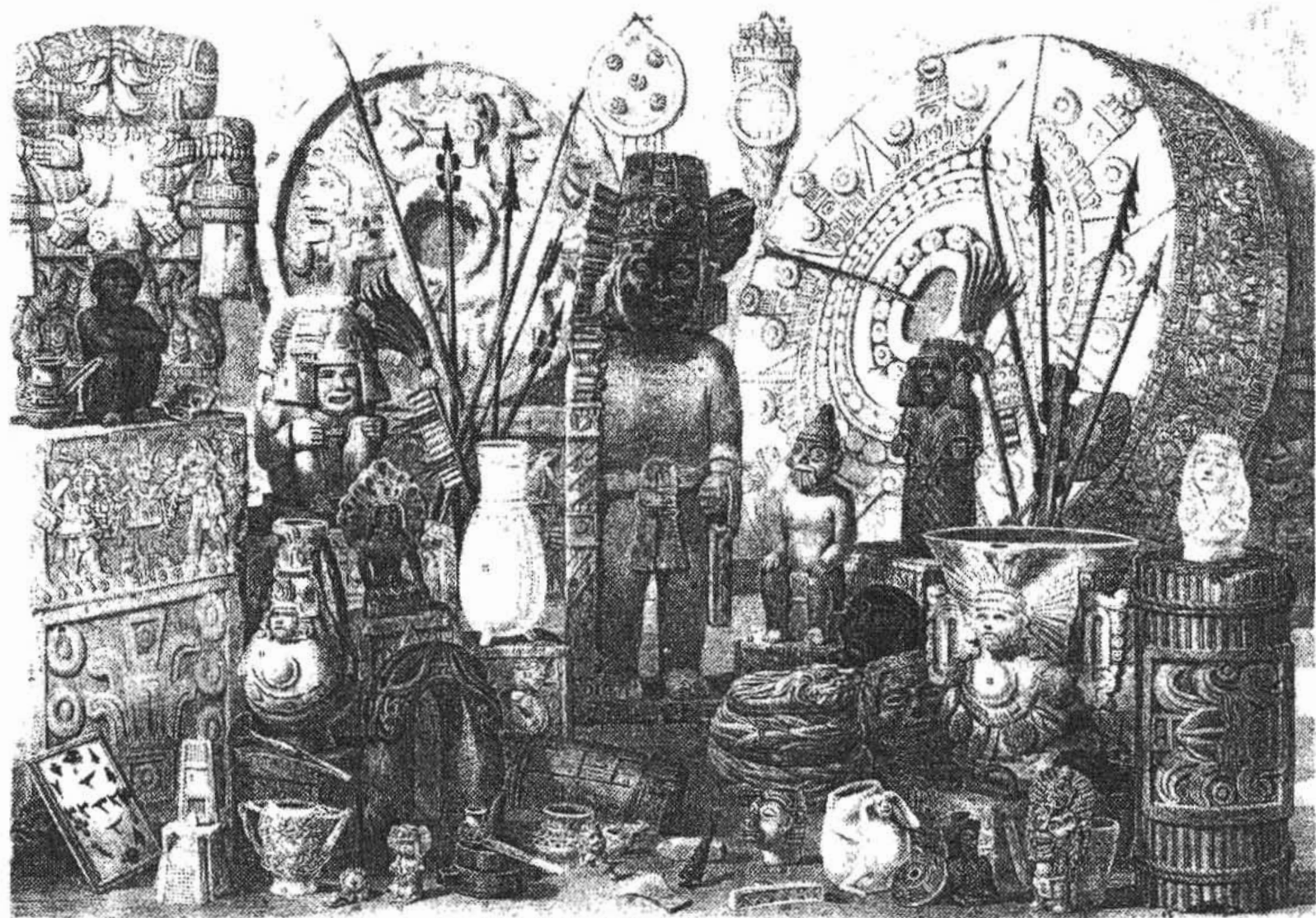
Ilustraciones Adicionales  
(Ilus. ad.)



Ilus.ad. 1 Cuadro con glifo en la banda superior del centro de la Piedra del Ex-Arzobispado.



Ilus.ad. 2 Cara superior de la "Piedra de Tízoc" en Carlos Nebel, *Viaje pintoresco y arqueológico sobre la parte más interesante de la República Mexicana...*, publicado en 1839.

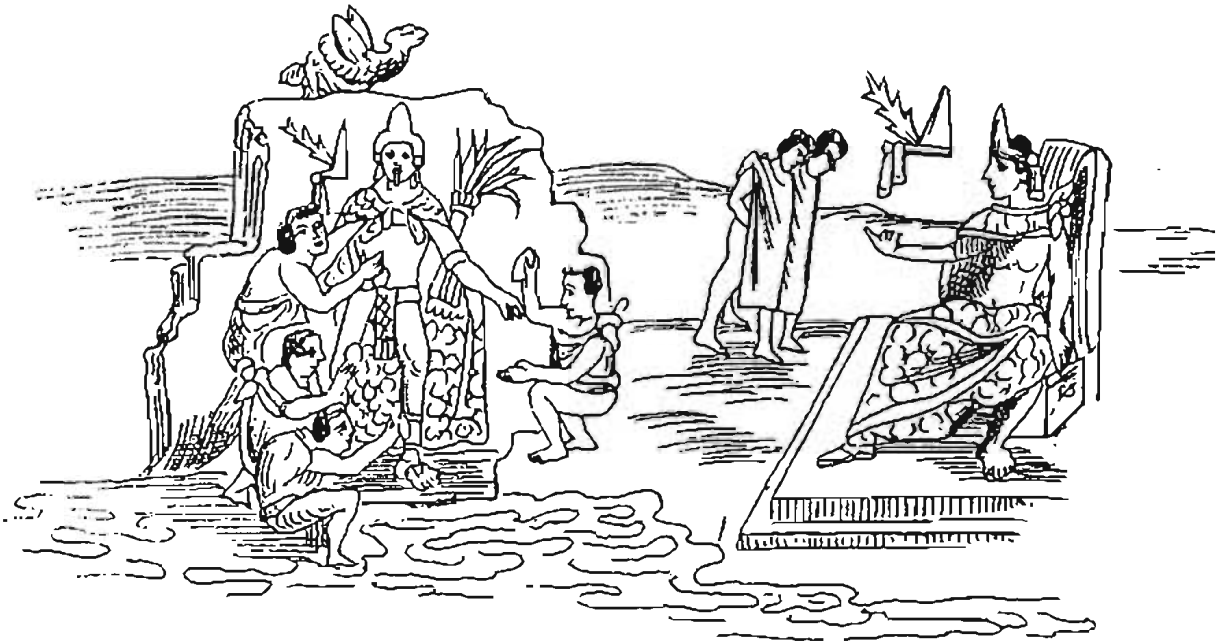


El Museo del Finca

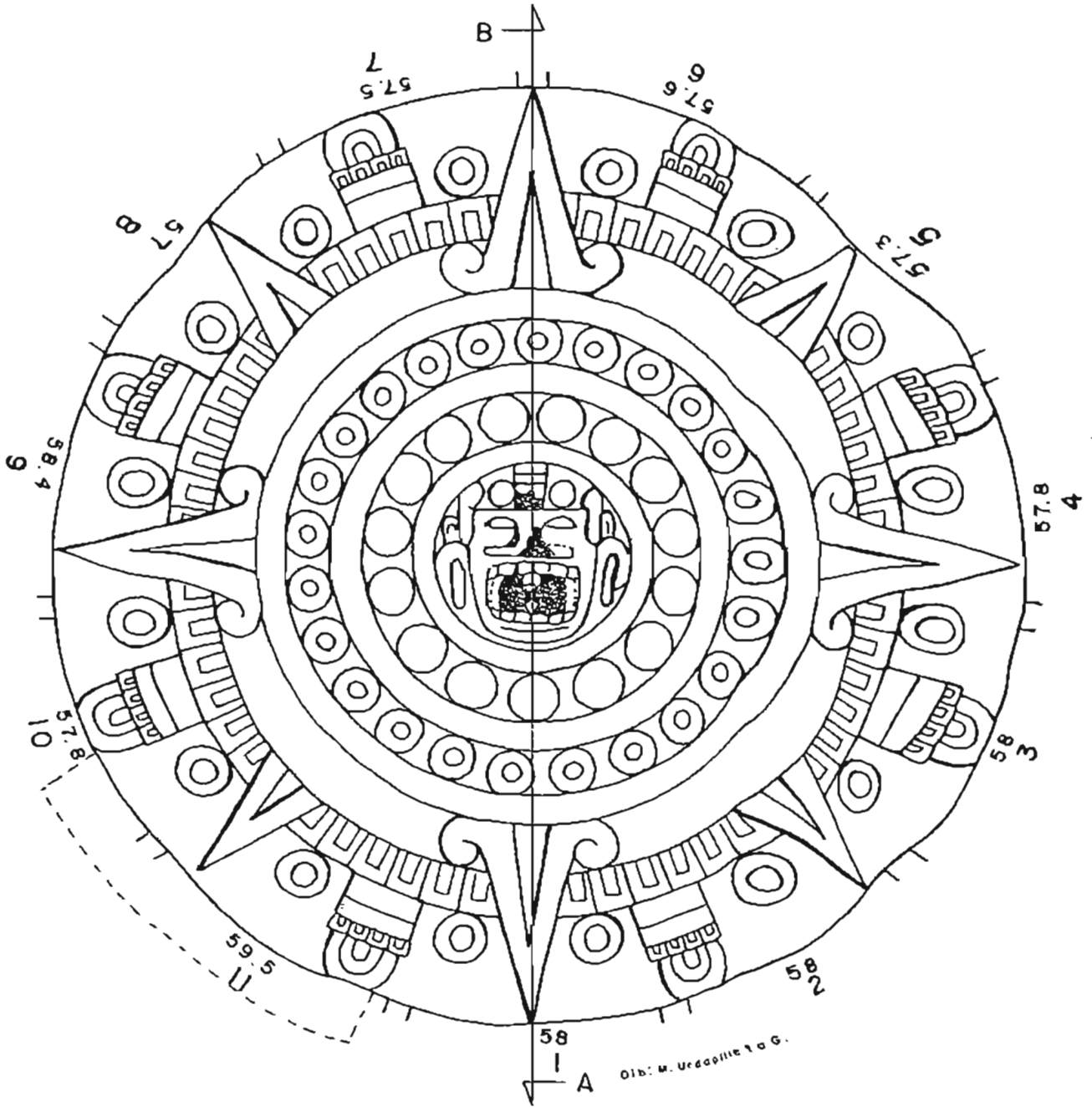
El Museo del Finca

Ilus. ad. 3 Grabado de Espasa y Cía. editores titulado Antigüedades Mexicanas  
Biblioteca Nacional de Antropología e Historia

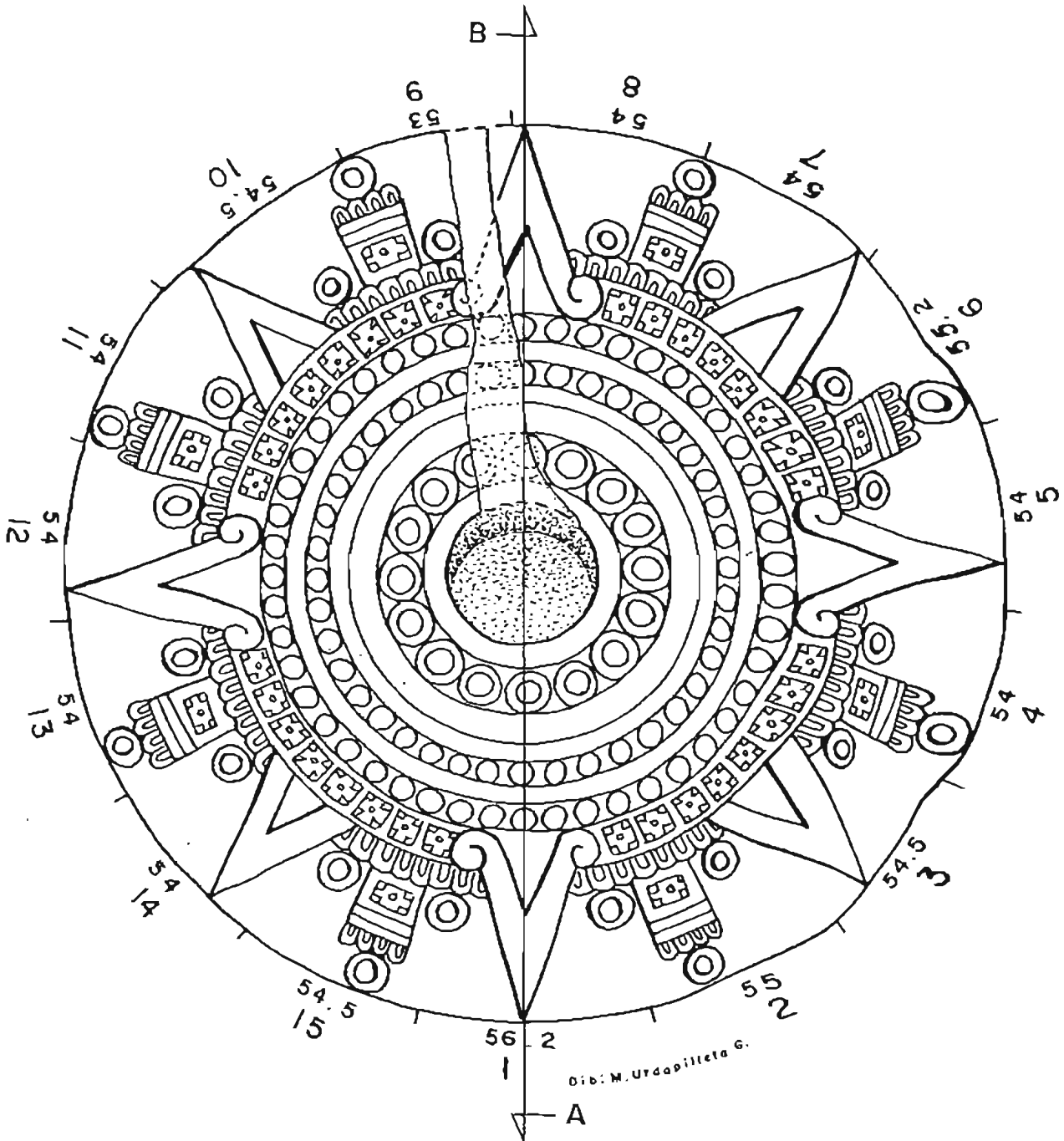
CAP.º 31.º



Ilus.ad. 4 El primer Motecuhzoma ordena el labrado de su imagen en uno de los acantilados del cerro de Chapultepec. Fray Diego Durán, *Historia de las Indias...*, cap. XXXI-II:245



Ilus.ad. 5 Cara superior de la Piedra del Ex-Arzobispado  
MNA. Sala Mexica



Ilus.ad. 6 Cara superior de la Piedra de Tizoc  
MNA. Sala Mexico



dientes: tla-ntli  
labios: te-tli  
bandera: pan-tli  
tiatapan



labios: te-ntli  
cenizas: nex-tli  
dientes: tla-ntli  
olla: co-mitl  
dientes: tlan-tli  
tenextlacotlan



dientes: tla-ntli  
mano: ma-itl  
trasero humano: tzin-tli  
olla: co-mitl  
tlamatzinco



labios: te-ntli  
piedra: te-tl  
bandera: pan-tli  
dientes: tlan-tli  
tetepantlan



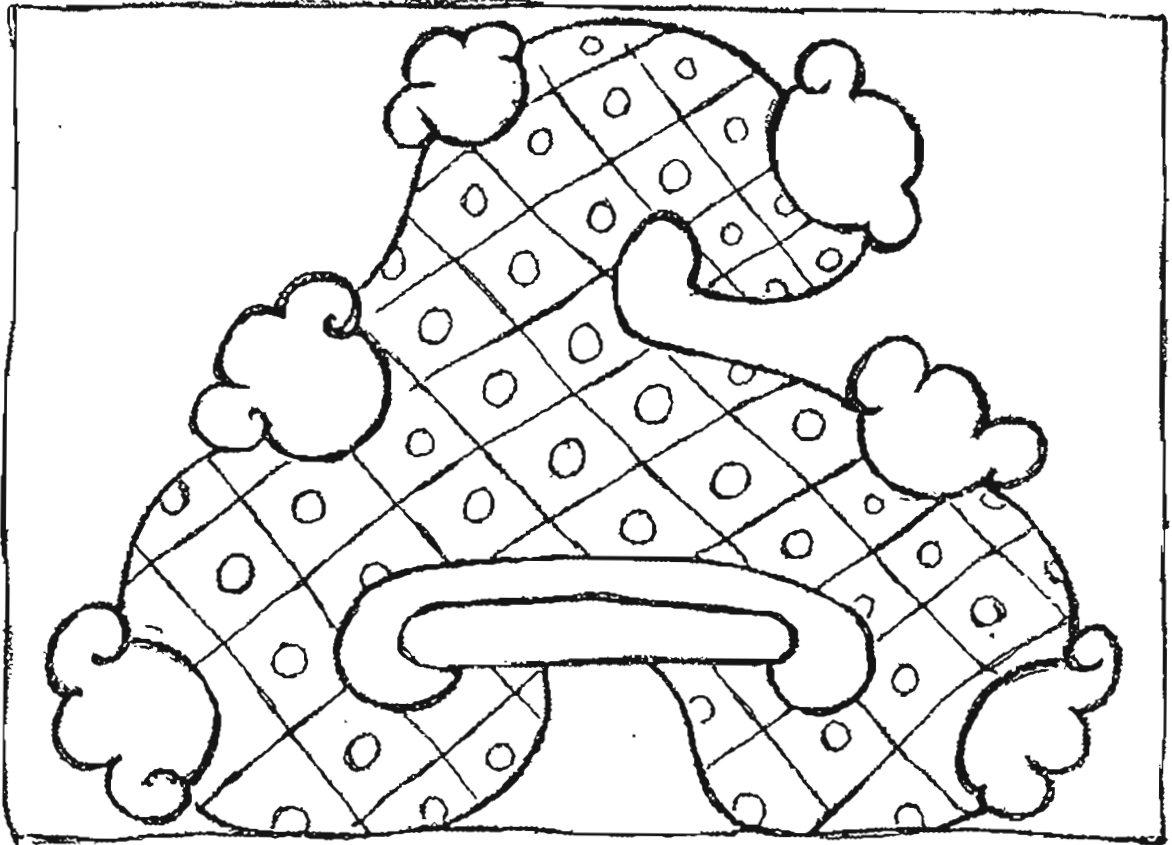
chía: chi-an  
hui-pil: hui-pil-li  
labios: te-ntli  
cerro: te-petl  
chipiltepec



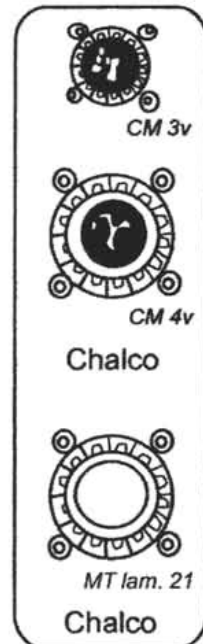
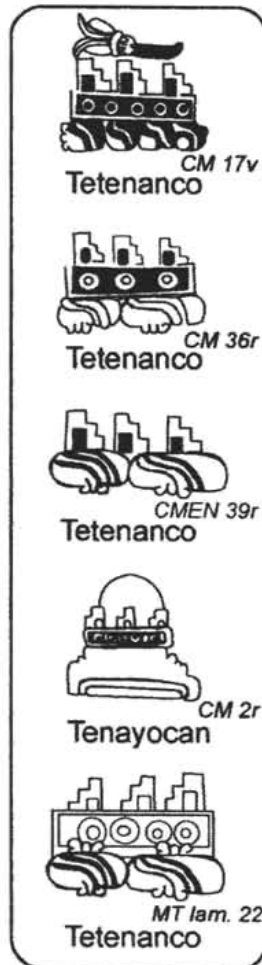
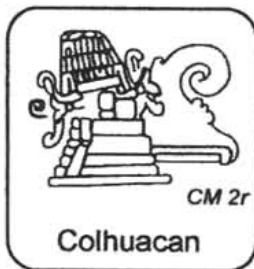
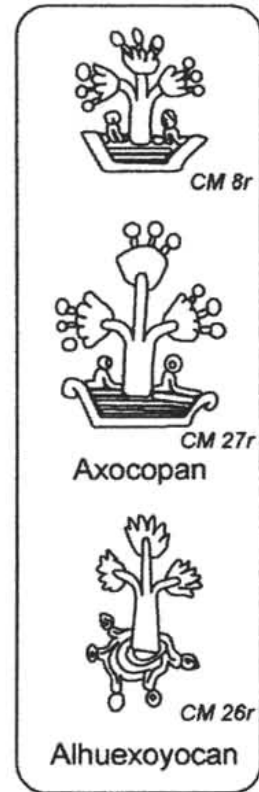
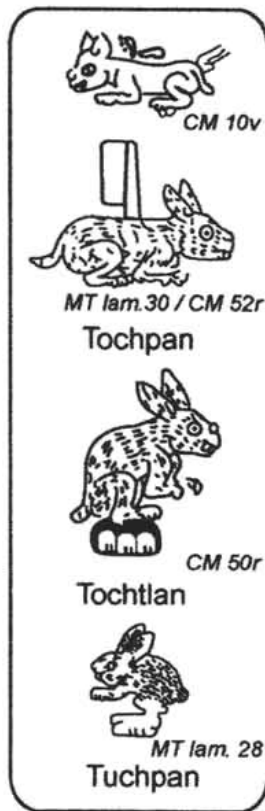
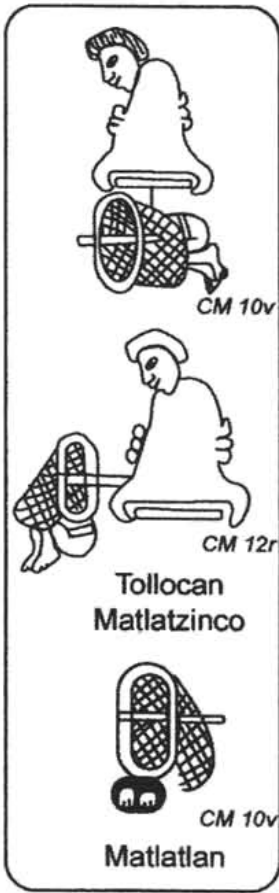
piedra: te-tl  
madre: nan-tli  
olla: co-mitl  
tetenanco

Ilus. ad. 7 Ejemplos de escritura silábica de la posconquista. *Códice Kingsborough* en Dibble (HBMAI, vol.10) Escritura en el centro de México

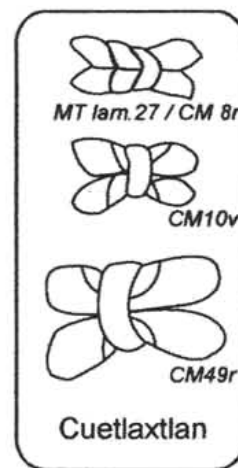
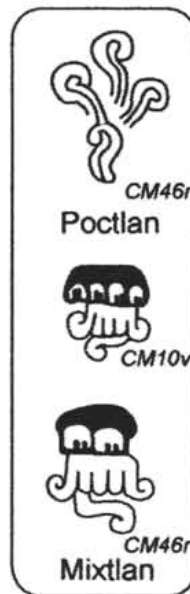
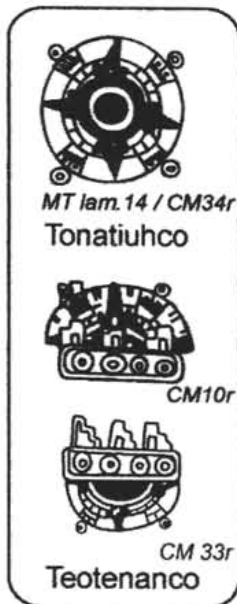
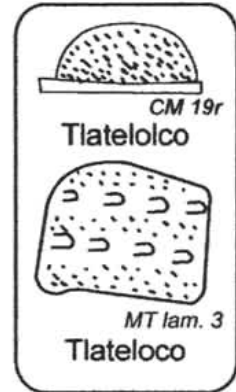
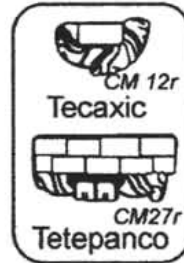
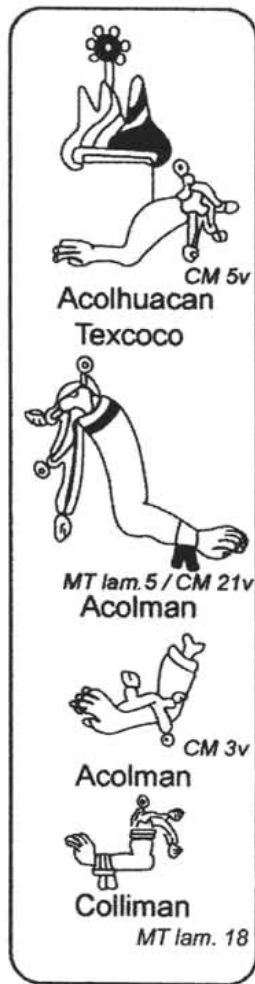
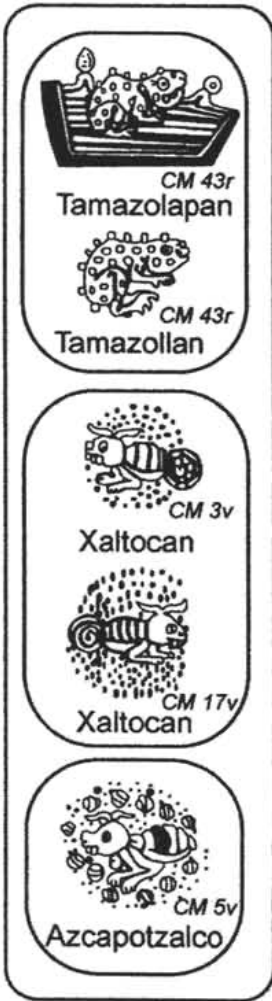




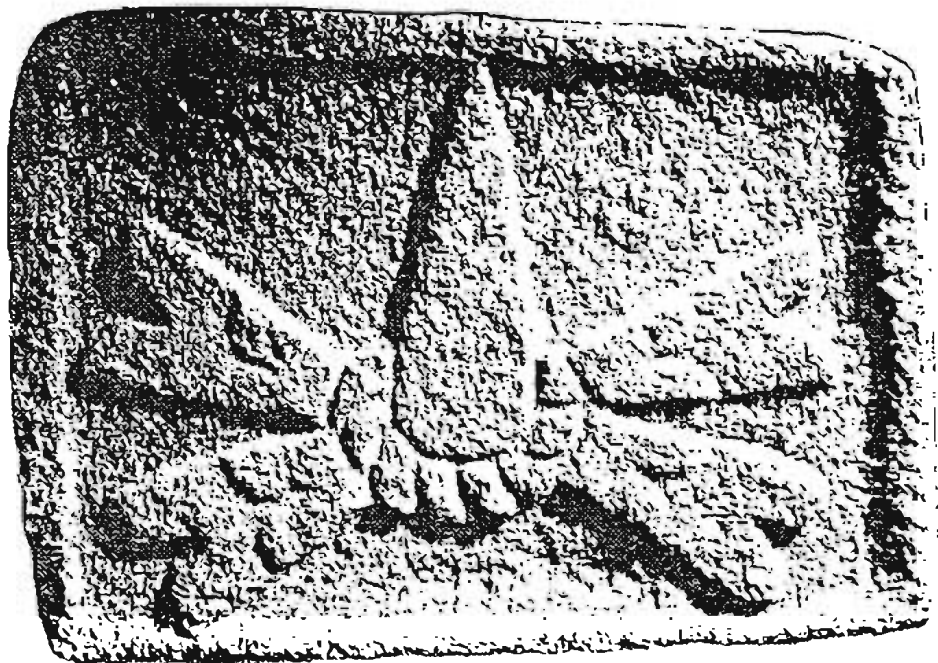
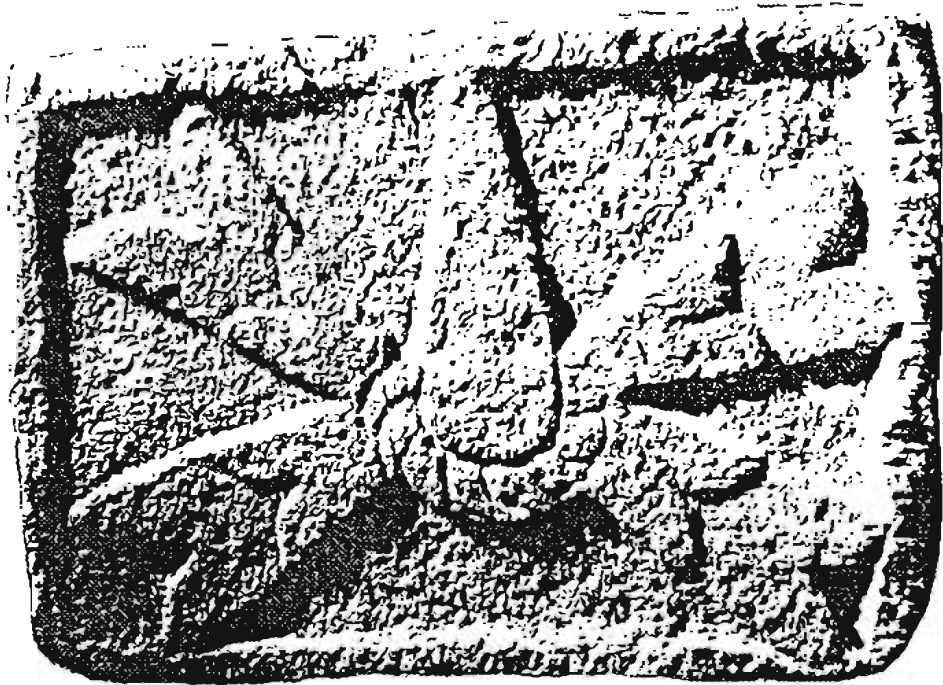
Ilus. ad. 8 Lápida de Huitzucó.  
MNA. Sala Mexica



Ilus. ad. 9 Ejemplo de glifos toponimicos en CMEN y MTBS



ilus. ad. 10 Ejemplo de glifos toponimicos en CMEN y MTBS



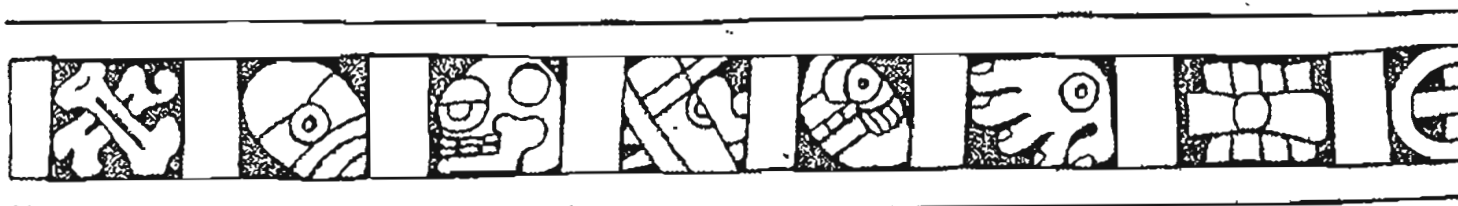
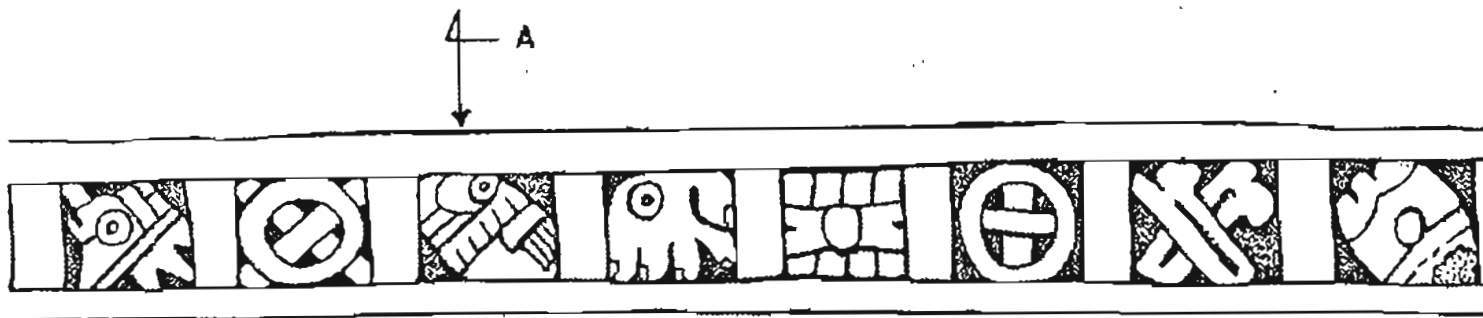
Ilus. ad.11 Lápidas con la representación del *yopitzontli*,  
tocado perteneciente al dios Xipe Totec



Ilus. ad . 12 Relieve en el cerro de La Malinche en Tula, Hidalgo

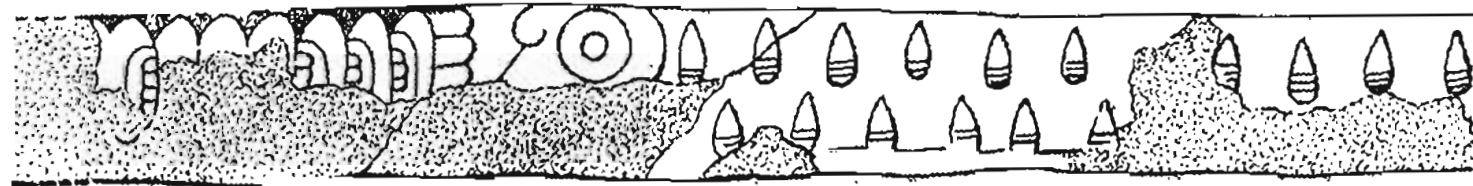
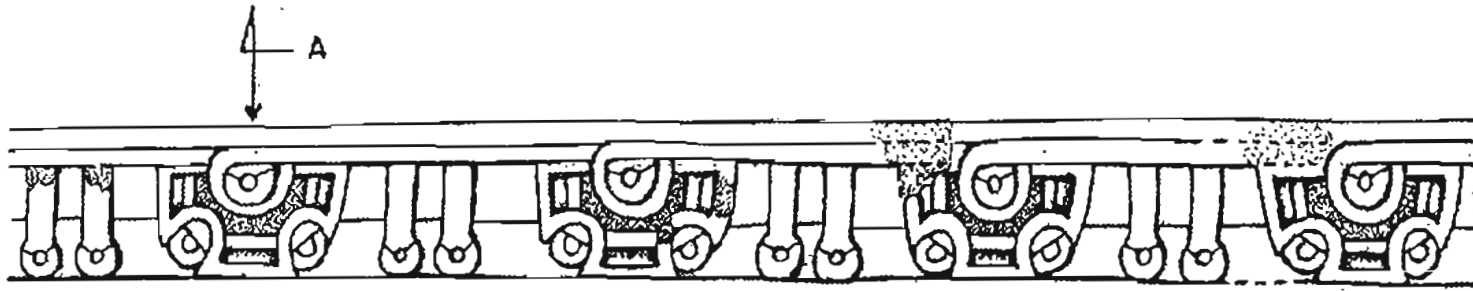


Ilus. ad. 13 Fiesta de Xocotlhuetzi-Hueimicailhuitl.  
Códice Borbónico, lámina 28



Yrdapillta

Ilus.ad.14 Bandas superior e inferior en la cara lateral de la Piedra del Ex-Arzobispado.  
MNA. Sala Mexico



*Ladapillota*  
III

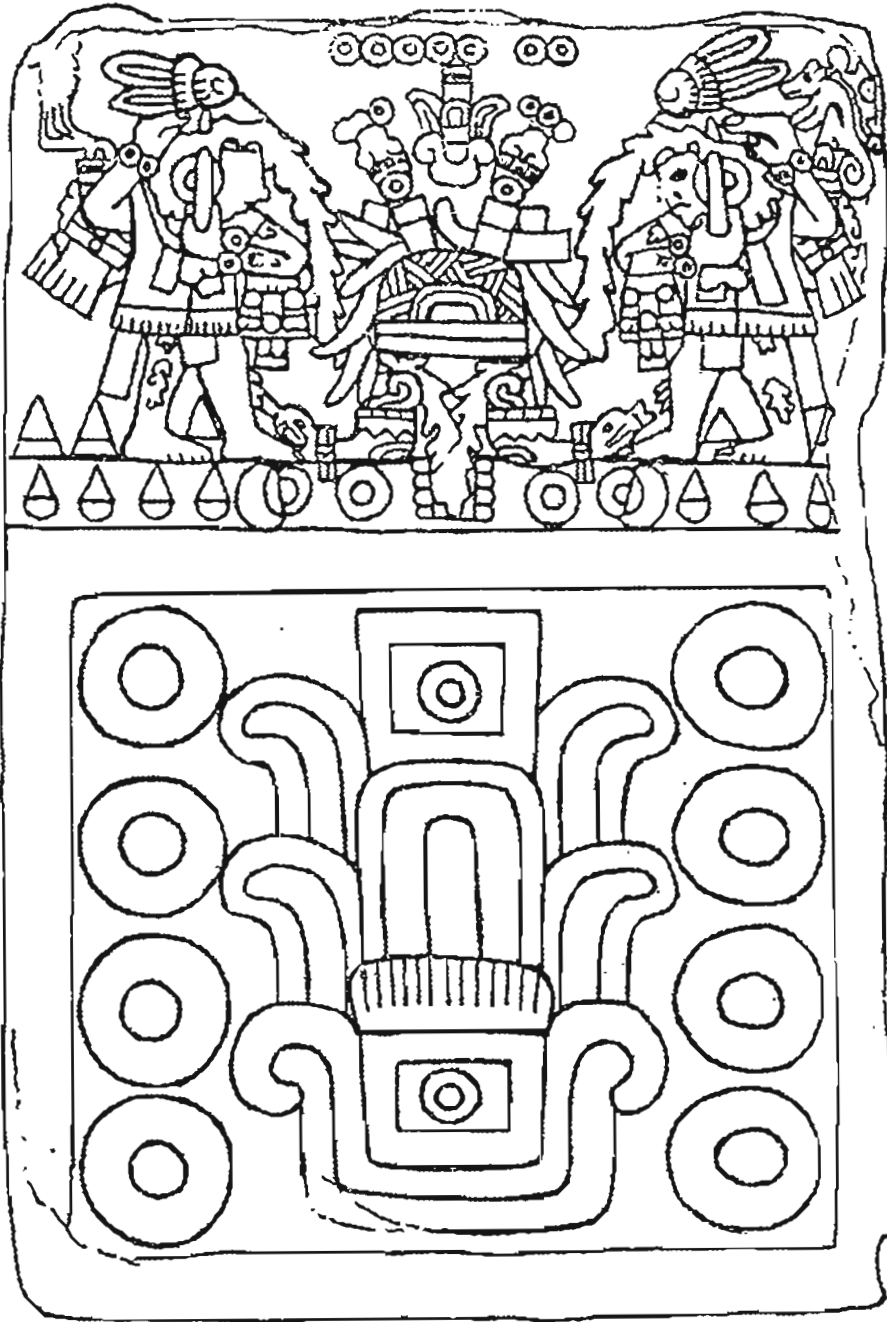
Ilus. ad. 15

Bandas superior e inferior en la cara lateral de la Piedra de Tizoc.  
MNA. Sala Mexica

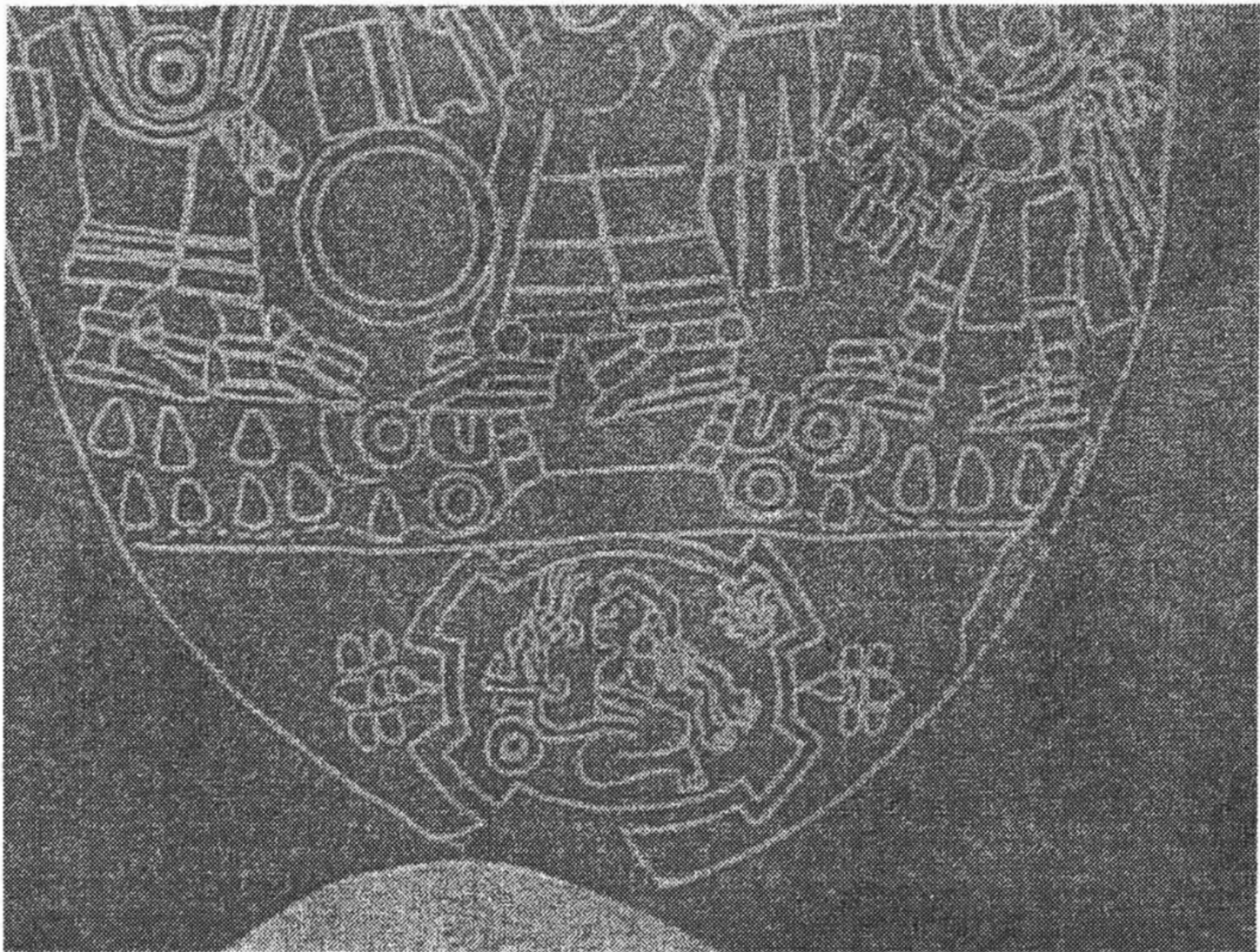




Ilus. ad. 16 Lápida de los Cielos.  
MNA. Sala Mexica



Ilus.ad. 17 Lápida que conmemora la inauguración del Templo Mayor  
MNA. Sala Mexica



Ilus. ad. 18 Dibujo a línea de recipiente ceremonial en piedra. MNA. Sala Mexica

OBRAS CONSULTADAS

Anawalt, Patricia Rieff, "Atuendos del México antiguo" en *Arqueología mexicana*, vol. III, no. 17, enero-febrero 1996, pp. 6 - 16.

Barlow, Robert H. y Byron Mac Afee, *Diccionario de elementos fonéticos en escritura jeroglífica (Códice Mendocino)*, México, UNAM, Instituto de Historia, 1949, 48 pp., ilus.  
(Publicaciones del Instituto de Historia. Primera serie, número 9).

Baudez, Claude-Francois, "En las fauces del monstruo" en *Arqueología mexicana*, vol. XII, no.71, enero-febrero, 2005, pp. 58-63.

Berdan, Frances Frej, "The Place - Name, Personal Name and Title Glyphs of the *Codex Mendoza*, edición de Frances F. Berdan y Patricia Rieff Anawalt, 4 vols., Berkeley, Los Angeles y Oxford, University of California Press, 1992. Facsímile.

Beyer, Herman, "Objetos de forma amigdaloides existentes en representaciones mexicanas de la tierra" en *El México Antiguo*, México, Sociedad Alemana Mexicanista, 1965, vol. X, pp. 124 - 133.

Carrasco, Pedro, *Estructura político-territorial del imperio tenochca. La Triple alianza de Tenochtitlan, Tetzaco y Tlacopan*, México, Fondo de Cultura Económica y El Colegio de México, 1996, 671 pp., ils., mapas (Fideicomiso Historia de las Américas).

Caso, Alfonso, *El pueblo del Sol*, México, FCE, 1993, 204 pp., ils.

Caso, Alfonso, "Las ruinas de Tizatlan (Tlaxcala)" en *Revista mexicana de estudios históricos*, volumen I, no. 4, 1927, pp. 139-172.

Caso, Alfonso, *El Teocalli de la Guerra Sagrada (Descripción y estudio del monolito encontrado en los cimientos del Palacio Nacional)*, México, SEP, 1927, 66 pp., ils. (Monografías del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía).

Castillo, Cristóbal del, *Historia de la venida de los mexicanos y de otros pueblos e historia de la Conquista*, trad. y estudio introductorio: Federico Navarrete Linares, México, Conaculta, Cien de México, 2001, 180 pp.

Castillo Ferreras, Victor M., "Matrícula de Tributos. Comentarios, paleografía y versión" en *Historia de México*, México, Salvat, 1979, ilus. vol. III, pp. 523 - 588.

*Códice Boturini o Tira de la Peregrinación*, en Lord Edward Kingsborough, *Antigüedades de México*, estudio e interpretación José Corona Núñez, México, Secretaría de Hacienda y Crédito Público, 1964-1967, Vol. II, pp. 182 - 200.

*Códice Mendoza. Colección de Mendoza o Códice Mendocino*. Documento mexicano del siglo XVI que se conserva en la Biblioteca Bodleiana de Oxford, Inglaterra, facsímile fototípico dispuesto por don Francisco del Paso y Troncoso, México, Ed. Innovación. 1925 (1980), LIV pp. - 71 ff.

Colegio de Lenguas y Literatura Indígenas, *Diccionario Nahuatl-Español / Español-Nahuatl*, 2ª. ed., México, Instituto Mexiquense de Cultura, 2001, 221 p. (Biblioteca de los Pueblos Indígenas).

Davies, Nigel, *El imperio azteca, el resurgimiento tolteca*, México, Alianza editorial, 1997, 214 pp.

Díaz del Castillo, Bernal, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, México, Porrúa, 1976. (Sepan Cuantos 5).

Dibble, Charles E., "The Syllabic-Alphabetic Trend in Mexican Codices" en *Proceedings of the 40<sup>th</sup> International Congress of Americanists*, Roma y Genova Tilgher, 1973, vol. I, pp. 373-378.

Dibble, Charles E., "Writing in Central Mexico" en *Handbook of Middle American Indians. Archaeology of Northern Mesoamerica*, vol. X, University of Texas Press, Austin, 1971, pp. 322-331.

Durán, Fray Diego, *Historia de las Indias de Nueva España e islas de la tierra firme*, edición de Angel María Garibay K., 2 vols., México, Ed. Porrúa, 1967, (Biblioteca Porrúa, 36 y 37).

Eco, Humberto, *Einführung in die Semiotik*, Munich, Alemania, 1972. (Obra citada por Grube y Arellano Hoffmann, *vid infra*). Título en español: (*Introducción a la Semiótica*).

*El Lienzo de Tlaxcala*, explicación de las láminas por Alfredo Chavero, México, Ed. Cosmos, 1892 (1979), 89 p, ils.

Escalante Gonzalbo, Pablo, *El arte prehispánico*, México, Conaculta, 2000, 63 pp. (Tercer Milenio).

Escalante Gonzalbo, Pablo, *Los códices*, México, Conaculta, 2000, 63 pp. (Tercer Milenio).

Fuente, Beatriz de la, Silvia Trejo y Nelly Gutiérrez Solana, *Escultura en piedra de Tula. Catálogo*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1988, 235 pp., 164 láms.

Fuente, Beatriz de la y Nelly Gutiérrez Solana, *Escultura huasteca en piedra. Catálogo*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1980, 468 pp., ils. (Cuadernos de Historia del Arte. 9).

Galarza, Joaquín, *Estudios de escritura indígena tradicional azteca-náhuatl*, México, Archivo General de la Nación, 1979, 165 pp., ils., (Colección Manuscritos Indígenas Tradicionales, 1).

Garduño Ortega, Ana, *Universo escultórico mesoamericano*, México, Conaculta, 1996, 32 pp., ils.

Gendrop, Paul, *Diccionario de arquitectura mesoamericana*, México, Editorial Trillas, 1997, 238 p. ils.

Gendrop, Paul e Iñaki Díaz Balerdi, *Escultura azteca. Una aproximación a su estética*, México, Editorial Trillas, 1994, 192 pp., ils.

Gerhard, Peter, *Geografía histórica de la Nueva España, 1519-1821*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas e Instituto de Geografía, 1986, 493 pp., mapas (Espacio y Tiempo, no. 1).

Graulich, Michel, "Nota sobre el llamado Cuauhxicalli-Temalácatl de Motecuhzoma Ilhuicamina" en *Cuicuilco*, vol. 5, no.14, sept-dic., 1998, pp. 239-250.

Graulich, Michel, "On the So-Called 'Cuauhxicalli of Motecuhzoma Ilhuicamina', the Sanchez-Nava Monolith" en *Mexicon. Aktuelle Informationen und Studien zu Mesoamerika. Noticias y contribuciones sobre Mesoamérica*, vol. XIV, enero, 1992, no.1, p.5 - 10.

Grube, Nikolai y Carmen Arellano Hoffmann, "Escritura y literalidad en Mesoamérica y en la región andina: una comparación" en Carmen Arellano Hoffmann, Peer Schmidt y Xavier Noguez (coordinadores), *Libros y escritura de tradición indígena. Ensayos sobre los códices prehispánicos y coloniales de México*, Zinacantepec, El Colegio Mexiquense, A.C. y Eichstätt, Alemania, Universidad Católica de Eichstätt, 2002, pp. 27 - 72.

Gutiérrez Solana Rickards, Nelly, *Códices de México: historia e interpretación de los grandes libros pintados prehispánicos*, México, Editorial Panorama, 1992, 166 pp.

Gutiérrez Solana Rickards, Nelly, "El relieve en el arte mexicana", en *Historia del arte mexicano*, México, Salvat, 1982, vol. II, pp. 50 - 65.

- Gutiérrez Solana Rickards, Nelly, *Objetos ceremoniales en piedra de la cultura mexicana*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1983, 211pp., ils. (Estudios y Fuentes del Arte en México, XLIV).
- Guzmán Betancourt, Ignacio, *Toponimia mexicana: bibliografía general*, México, INAH, Dirección de Lingüística, 1989, 147 pp., (Cuaderno de Trabajo no. 2).
- Heyden, Doris, *El templo mayor de Tenochtitlan en la obra de fray Diego Durán*, México, INAH, 2000, 138 pp., ils.
- Hernández Pons, Elsa y Carlos Navarrete, "Decapitación y desmembramiento en una ofrenda del centro ceremonial de México - Tenochtitlan" en *De hombres y dioses*. coords. Xavier Noguez y Alfredo López Austin, México, El Colegio de Michoacán y El Colegio Mexiquense, 1997, pp. 59 - 108.
- Karttunen, Frances, "Critique of Glyph Catalogue in Berdan and Anawalt Edition of *Codex Mendoza* (University of California Press, 1992)". Mecanoescrito, 206 pp.
- Kirchhoff, Paul, "Mesoamérica. Sus límites geográficos, composición étnica y caracteres culturales" en *Tlatoani*, 3ª. ed., México, suplemento no. 3, 1967, 13 pp.
- "La Matrícula de Tributos", en *Arqueología Mexicana*, serie Códices, edición especial No. 14.
- Larousse. Multimedia. Gran diccionario de la lengua española*, edición en disco compacto, ca. 1999.
- León y Gama, Antonio de, 1735-1802. *Descripción histórica y cronológica de las dos piedras que con ocasión del empedrado que se está formando en la Plaza Principal de México, se hallaron en ella el año de 1790*, México, INAH, 1990, 148 pp., ils., (obra facsimilar de la 2ª. ed. de 1832).
- León Portilla, Miguel, *Los antiguos mexicanos a través de sus crónicas y cantares*, México, Fondo de Cultura Económica, 1961, 198 pp., ils.
- León Portilla, Miguel, "Los nombres de lugar en náhuatl. -su morfología, sintaxis y representación glífica-" en *Estudios de Cultura Náhuatl*, no. 15, 1982, pp. 37-72.
- López Austin, Alfredo, *Hombre-Dios. Religión y política en el mundo náhuatl*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, 1973, 290 pp., ils. (Serie Cultura Náhuatl. Monografías 15).



López Austin, Alfredo y Leonardo López Luján, *El pasado indígena*, México, El Colegio de México - FCE, 1996, 306 pp. (Serie: Hacia una Nueva Historia de México).

Manrique Castañeda, Leonardo, "Los nombres de lugar en el *Códice Mendocino*" en Guzmán Betancourt, Ignacio (coordinador) *De toponimia y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar*, México, INAH, 1987, (Colección Divulgación), pp. 167 – 215.

Manzanilla, Linda y Leonardo López Luján, *Historia antigua de México*, 2ª. Ed., México, INAH-UNAM, 4 vols.

Mastache, Guadalupe, "El tejido en el México antiguo" en *Arqueología mexicana*, México, vol. III, no. 17, enero-febrero 1996, pp. 17-25.

Mastache de Escobar, Alba Guadalupe, *Técnicas prehispánicas del tejido*, México, INAH, 1971, 142 pp., ils. (Serie investigaciones 20).

Matos Moctezuma, Eduardo, *Las piedras negadas. De la Coatlicue al Templo Mayor*, pról. Enrique X. de Anda Alanís, México, CONACULTA, 1998, 146 pp. (Lecturas mexicanas, Cuarta Serie).

Matos Moctezuma, Eduardo (coord.), *Trabajos arqueológicos en el centro de la ciudad de México*, (antología), México, SEP-INAH, 1979, 273 pp., ils. (Serie: Arqueología).

Molina, Fray Alonso de, *Vocabulario en lengua castellana / mexicana, mexicana / castellana*, Estudio preliminar de Miguel León Portilla, 4ª. ed., México, Editorial Porrúa, 2001, LXII-290pp. (Biblioteca Porrúa 44).

Nebel, Carlos, *Viaje pintoresco y arqueológico sobre la parte más interesante de la República Mexicana en los años transcurridos desde 1829 hasta 1834*, observaciones Alejandro de Humboldt, prólogo Justino Fernández, Librería Porrúa, 1963, 50 láms. litografiadas con un texto explicativo.

Nicholson, Henry B. y Eloise Quiñones Keber, *Art of Aztec Mexico. Treasures of Tenochtitlan*, Washington, D.C., National Gallery of Art, 1983, 188 pp., ils.

Nicholson, Henry B., "Major Sculpture in Pre-Hispanic Central Mexico" en *Handbook of Middle American Indians*, Robert Wavchope (editor general), Austin, University of Texas Press, 1971, vol. 10, pp. 92-134.

Nicholson, H.B., "Phoneticism in Late Pre-Hispanic Central Mexican Writing System" en Elizabeth P. Benson (editora). *Mesoamerican Writing Systems. A Conference at Dumbarton Oaks*, Washington DC., Dumbarton Oaks, 1973, pp. 1 - 46.



Noguez, Xavier, *Códice de Huexotzinco*, introducción John R. Herbert y Barbara M. Loste, México, Ediciones Multiarte, 1995, 149 p., illus., mapas, apéndices.

Noguez, Xavier, "La diadema de turquesa (*xiuhuitzolli*) y las alianzas de señoríos prehispánicos. Acercamiento iconográfico" en *Sociedad Mexicana de Antropología XIII mesa redonda. Balance y perspectiva de la antropología de Mesoamérica y del norte de México*, Jalapa, Veracruz, 1973, pp. 83 - 94.

Noguez, Xavier, "La escultura mexicana" en Victoria Eugenia Montañez, (coordinadora), *La figura en la escultura mexicana*, México, Banereser, 1986, pp. 11-18.

Noguez, Xavier, "Los códices de tradición náhuatl del centro de México en la etapa colonial" en Carmen Arellano Hoffmann, Peer Schmidt y Xavier Noguez (coordinadores). *Libros y escritura de tradición indígena. Ensayos sobre los códices prehispánicos y coloniales de México*, Zinacantepec, El Colegio Mexiquense, A.C. y Eichstätt, Alemania, Universidad Católica de Eichstätt, 2002, pp. 157 - 184.

Noguez, Xavier, *Tira de Tepechpan. Códice colonial procedente del valle de México*, 2ª. ed., México, Biblioteca Enciclopédica del Estado de México, 1978, 2 vols.

Orozco y Berra, Manuel, "El *cuauhxicalli* de Tízoc" en *Anales del Museo Nacional de México*, vol. I, época I, 1877, pp. 3-38.

Orozco y Berra, Manuel, *Historia antigua y de la conquista de México*, con un estudio preliminar de Angel Ma. Garibay K y biografía del autor más tres bibliografías referentes al mismo de Miguel León Portilla, 2ª ed., México, Porrúa, 1978, 2 vols.

Padilla, Judith, Pedro Francisco Sánchez Nava, Felipe Solís Olguín, "The Cuauhxicalli of Motecuhzoma Ilhuicamina" en *Mexicon, Aktuelle Informationen und Studien zu Mesoamerika. Noticias y contribuciones sobre Mesoamérica*, vol. XI, 1989, No. 2, pp. 24 - 25.

Peñafiel, Antonio, "Destrucción del Templo Mayor de México" en *Trabajos arqueológicos de la Ciudad de México*, 2ª.ed., México, INAH, 1990, pp. 179-265.

Pérez-Castro Lira, Guillermo, Pedro Francisco Sánchez Nava, María Estéfan, Judith Padilla y Yedra, Antonio Gudiño Garfias, "El *cuauhxicalli* de Moctezuma I" en *Arqueología 5*, (INAH), Dirección de Monumentos Prehispánicos, 1989, pp. 131 - 151.

Ramírez, José Fernando, "Antigüedades Mexicanas conservadas en el Museo Nacional" en *México y sus alrededores. Colección de vistas monumentales, paisajes y trajes del país, dibujados al natural y litografiados por los artistas mexicanos*

Casimiro Castro, Rodríguez y Campilo. México, Establecimiento Tipográfico de Decaen, 1855 - 1857. Portal del Coliseo Viejo, 1964.

*Ritos, sacerdotes y atavíos de los dioses (Códice Matritense)*. Introducción, paleografía, versión y notas de Miguel León Portilla, México, UNAM, Instituto de Historia. Seminario de Cultura Náhuatl, 1958, 173 pp., ils. (Fuentes Indígenas de la Cultura Náhuatl. Textos de los Informantes de Sahagún, 1).

Robertson, Donald, *Mexican Manuscript Painting of the Early Colonial Period*, New Haven Yale University Press, 1959, 234 pp., ils., (Yale Historical Publications, History of Art, 12).

Robertson, Donald, "The Tulum Murals: The International Style of the Late Post-Classical" en *Memorias del XXXVIII Congreso Internacional de Americanistas*, Alemania, Stuttgart-München, 1968, vol. II, pp. 77 - 88.

Saville, Marshall H., "Tizoc: Great lord of the Aztecs 1481-1486" in *Contributions from the Museum of the American Indian Heye Foundation*, Vol. VII, No. 4, 1929, pp. VI - 78.

Salinas Flores, Oscar, *Tecnología y diseño en el México prehispánico*, México, UNAM, Facultad de Arquitectura, 1995, 223 pp., ils.

Serra Puche, Mari Carmen, "El Museo Nacional de Antropología" en *Arqueología Mexicana*, vol. IV, No. 24, marzo-abril, 1997, pp. 4 - 11.

Siméon, Rémi, *Diccionario de la lengua náhuatl o mexicana, redactado según los documentos impresos y manuscritos más auténticos y precedido de una introducción*, trad. Josefina Oliva de Coll, 16ª ed., México, Siglo Veintiuno, 2002, XCV - 783 pp.

Solís, Felipe y Angel Gallegos, *El reino de Moctezuma*, México, CONACULTA-México Desconocido, 93 pp. (Pasajes de la Historia 1).

Solís, Felipe, "El *temalácatl-cuahxicalli* de Moctezuma Ilhuicamina" en José Alcina Franch, Miguel León Portilla y Eduardo Matos Moctezuma, *Azteca-Mexica*, México, INAH. y Madrid, Ministerio de Cultura, Quinto Centenario España, y Lunweg, Ediciones, 1992, pp. 225 - 252.

Solís, Felipe, *Escultura del Castillo de Teayo, Veracruz, México. Catálogo*, México, UNAM., Instituto de Investigaciones Estéticas, 1981, 118 pp., ils. (Cuadernos de Historia del Arte, 16).

Solís, Felipe, *Gloria y fama mexicana*, México, Smurfit Cartón y Papel de México, 1991, 181 pp., ils.

Solís, Felipe, "Religión y ceremonial en México - Tenochtitlan" en *Guía México Desconocido. El mundo azteca*, México, no. 37, febrero 1998, pp. 39 - 48.

Solís, Felipe, "Retrato de una sociedad: la escultura del pueblo mexicana" en *Correo del maestro, Revista para profesores de educación básica*, año 1, Número 11, abril, 1977, pp.46 - 50.

Umberger, Emily, "New blood from an old stone" en *Estudios de Cultura Náhuatl*, no. 28, 1998, pp. 241 - 256.

Weitlaner Johnson, Irmgard, "Un *tzotzopaztli* antiguo de la región de Tehuacan" en *Anales del INAH, 1957-1958*, México, 6ª. época, vol. XI, 1960, pp. 75 - 85.

Wicke, Charles R., "Escultura imperialista mexicana: el monumento del *acuecuexcatl* de Ahuízotl" en *Estudios de Cultura Náhuatl, UNAM*, no. 17, 1984, pp. 51 - 61.

Wicke, Charles R., "Once More around de Tízoc Stone: A Reconsideration" en *Actas del XLI Congreso Internacional de Americanistas*, México, 1976, vol.II, pp. 209-222.